

# Epson Stylus® Office BX320FW/ WorkForce™ 525

## SL Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

## HR Osnovni vodič za rad

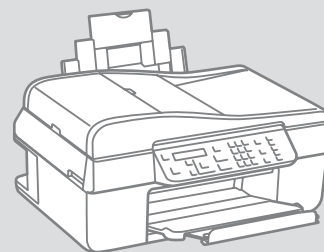
- za uporabu bez računala -

## MK Упатство за основни операции

- За употреба без компјутер -

## SR Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



|  |    |
|--|----|
| O teh navodilih.....                             | 6  |
| Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami .....   | 7  |
| Pomembni varnostni napotki .....                 | 8  |
| Zaščita vaših osebnih informacij.....            | 11 |
| Za uporabnike na Novi Zelandiji.....             | 11 |
| Navodila za nadzorno ploščo .....                | 12 |
| Uporaba zaslona LCD .....                        | 16 |
| Samodejni ponovni zagon po izpadu energije ..... | 17 |
| Ko izklapljate električno napajanje.....         | 18 |

## Ravnanje s papirjem in izvirniki

|   |    |
|---|----|
| Izbira papirja.....                         | 20 |
| Nalaganje papirja.....                      | 22 |
| Nameščanje izvirkov.....                    | 24 |
| Samodejni podajalnik dokumentov (ADF) ..... | 24 |
| Plošča za dokumente.....                    | 27 |

## Kopiranje/skeniranje

|  |    |
|--|----|
| Kopiranje fotografij ali dokumentov..... | 30 |
| Skeniranje na računalnik.....            | 32 |
| Seznam menijev Copy/Scan.....            | 34 |

## Faksiranje

|  |    |
|--|----|
| Priključitev na telefonsko linijo.....               | 40 |
| Uporaba telefonske linije samo za faks.....          | 40 |
| Skupna uporaba linije s telefonskimi napravami ..... | 41 |
| Preverjanje priključitve faksa.....                  | 43 |
| Nastavitev lastnosti faksa.....                      | 44 |
| Nastavitev vnosov za hitro izbiranje .....           | 44 |
| Nastavitev vnosov za skupinsko izbiranje.....        | 46 |
| Ustvarjanje informacij za zaglavje .....             | 48 |
| Pošiljanje faksov.....                               | 50 |
| Vnos ali ponovno klicanje številke faksa .....       | 50 |
| Uporaba hitrega/skupinskega izbiranja .....          | 52 |
| Pošiljanje faksa ob določenem času .....             | 54 |
| Faksiranje iz priključenega telefona.....            | 56 |
| Prejemanje faksov .....                              | 57 |
| Samodejno prejemanje faksov .....                    | 57 |
| Ročno prejemanje faksov.....                         | 60 |
| Pozivanje za prejem faksa.....                       | 61 |
| Tiskanje poročil.....                                | 63 |
| Faksiranje z osebnega računalnika.....               | 64 |
| Seznam menijev Fax.....                              | 65 |

## Meni za vzdrževanje

|  |    |
|--|----|
| Preverjanje stanja kartuše s črnilom ..... | 70 |
|--|----|

|  |    |
|--|----|
| Pregled/čiščenje tiskalne glave .....        | 73 |
| Poravnava tiskalne glave.....                | 75 |
| Nastavitev/spreminjanje časa in regije ..... | 77 |
| Seznam menijev Maintenance.....              | 79 |

## Reševanje težav

|   |     |
|---|-----|
| Sporočila o napakah.....                              | 82  |
| Zamenjava kartuš s črnilom.....                       | 86  |
| Zastoj papirja.....                                   | 91  |
| Zastoj papirja – v notranjosti 1.....                 | 91  |
| Zastoj papirja – v notranjosti 2.....                 | 92  |
| Zastoj papirja – samodejni podajalnik dokumentov..... | 93  |
| Težave s kakovostjo tiskanja .....                    | 94  |
| Težave pri faksiranju.....                            | 98  |
| Stik s tehnično podporo Epson.....                    | 102 |
| Kazalo .....  | 104 |

|   |    |
|---|----|
| O ovom vodiču .....                                       | 6  |
| Napomena o autorskim pravima .....                        | 7  |
| Važne sigurnosne upute .....                              | 8  |
| Zaštita osobnih podataka .....                            | 11 |
| Za korisnike na Novom Zelandu .....                       | 11 |
| Vodič za upravljačku ploču .....                          | 12 |
| Uporaba LCD zaslona .....                                 | 16 |
| Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje ..... | 17 |
| Kada isključujete napajanje .....                         | 18 |

### Rukovanje papirima i originalima

|  |    |
|--|----|
| Odabir papira .....                      | 20 |
| Umetanje papira .....                    | 22 |
| Umetanje izvornika .....                 | 24 |
| Automatski ulagač dokumenata (ADF) ..... | 24 |
| Podloga za dokumente .....               | 27 |

### Kopiranje/Skeniranje

|  |    |
|--|----|
| Kopiranje fotografija ili dokumenata ..... | 30 |
| Skeniranje na računalo .....               | 32 |
| Popis izbornika Copy/Scan .....            | 34 |

### Faksiranje

|   |    |
|---|----|
| Priključivanje telefonske linije .....              | 40 |
| Upotreba telefonske linije samo za faksiranje ..... | 40 |
| Dijeljenje linije s telefonskim uređajima .....     | 41 |
| Provjera veze za faksiranje .....                   | 43 |
| Podešavanje značajki faksa .....                    | 44 |
| Postavljanje unosa za brzo biranje .....            | 44 |
| Postavljanje grupnih unosa za brzo biranje .....    | 46 |
| Izrada podataka za zaglavlje .....                  | 48 |
| Slanje faksova .....                                | 50 |
| Unos ili ponovno biranje broja faksa .....          | 50 |
| Upotreba grupnog/brzog biranja .....                | 52 |
| Slanje faksa u određeno vrijeme .....               | 54 |
| Faks s priključenog telefona .....                  | 56 |
| Primanje faksova .....                              | 57 |
| Automatsko primanje faksova .....                   | 57 |
| Ručno primanje faksova .....                        | 60 |
| Poziv za primanje faksa .....                       | 61 |
| Ispis izvješća .....                                | 63 |
| Faksiranje s računala .....                         | 64 |
| Popis izbornika Fax .....                           | 65 |

### Izbornik za održavanje

|  |    |
|--|----|
| Provjera stanja spremnika s tintom ..... | 70 |
|--|----|

|  |    |
|--|----|
| Provjera/čišćenje glave pisača .....         | 73 |
| Poravnavanje glave pisača .....              | 75 |
| Postavljanje/promjena vremena i regije ..... | 77 |
| Popis izbornika Maintenance .....            | 79 |

### Rješavanje problema

|  |     |
|--|-----|
| Poruke o pogreškama .....                                  | 82  |
| Zamjena spremnika s tintom .....                           | 86  |
| Zaglavljivanje papira .....                                | 91  |
| Zaglavljivanje papira – unutar pisača 1 .....              | 91  |
| Zaglavljivanje papira – unutar pisača 2 .....              | 92  |
| Zaglavljivanje papira – automatski ulagač dokumenata ..... | 93  |
| Poteškoće s kakvoćom ispisa/oblikovanjem stranice .....    | 94  |
| Problemi s faksiranjem .....                               | 98  |
| Kontaktiranje Epsonove podrške .....                       | 102 |
| Indeks .....   | 105 |

## МК Содржина

|  |    |
|--|----|
| За ова упатство .....                            | 6  |
| Забелешка за авторските права .....              | 7  |
| Важни безбедносни упатства .....                 | 8  |
| Заштита на личните податоци .....                | 11 |
| За корисниците во Нов Зеланд .....               | 11 |
| Водич за контролниот панел .....                 | 12 |
| Користење со ЛЦД-екранот .....                   | 16 |
| Автоматско рестартирање по прекин на струја..... | 17 |
| При исклучување .....                            | 18 |

### Ракување со хартија и оригинали

|   |    |
|---|----|
| Избор на хартија .....                      | 20 |
| Ставање хартија .....                       | 22 |
| Ставање оригинали .....                     | 24 |
| Автоматски додавач на документи (ADF) ..... | 24 |
| Табла за документи .....                    | 27 |

### Копирање/Скенирање

|   |    |
|---|----|
| Копирање фотографии или документи ..... | 30 |
| Скенирање во компјутер .....            | 32 |
| Список со менија Copy/Scan .....        | 34 |

### Праќање факс

|   |    |
|---|----|
| Поврзување со телефонска линија .....               | 40 |
| Употреба на телефонска линија само за факсот .....  | 40 |
| Споделување линија со телефонски апарати .....      | 41 |
| Проверка на поврзувањето за факсот .....            | 43 |
| Поставување на одликите на факсот .....             | 44 |
| Поставување на записите за брзо бирање .....        | 44 |
| Поставување на записите за групно бирање .....      | 46 |
| Создавање информации за заглавието .....            | 48 |
| Испраќање факсови .....                             | 50 |
| Внесување или повторно бирање на број на факс ..... | 50 |
| Употреба на брзо/групно бирање .....                | 52 |
| Испраќање факс во одредено време .....              | 54 |
| Факс од поврзан телефон .....                       | 56 |
| Прием на факсови .....                              | 57 |
| Автоматски прием на факсови .....                   | 57 |
| Рачен прием на факсови .....                        | 60 |
| Избор за прием на факс .....                        | 61 |
| Печатење извештаи .....                             | 63 |
| Испраќање факс од компјутер .....                   | 64 |
| Список со менија Fax .....                          | 65 |

### Мени за одржување

|   |    |
|---|----|
| Проверка на состојбата на касетите со мастило ..... | 70 |
|---|----|

|  |    |
|--|----|
| Проверка/чистење на главата за печатење .....    | 73 |
| Порамнување на главата за печатење .....         | 75 |
| Поставување/менување на времето и регионот ..... | 77 |
| Список со менија Maintenance .....               | 79 |

### Решавање проблеми

|   |     |
|---|-----|
| Пораки за грешки .....                                  | 82  |
| Замена на касетите со мастило .....                     | 86  |
| Заглавена хартија .....                                 | 91  |
| Заглавена хартија – заглавена внатре 1 .....            | 91  |
| Заглавена хартија – заглавена внатре 2 .....            | 92  |
| Заглавена хартија – автоматски додавач на хартија ..... | 93  |
| Проблеми со квалитетот/Изгледотна печатењето .....      | 94  |
| Проблеми со испраќање факсови .....                     | 98  |
| Контакт со поддршката на Epson .....                    | 102 |
| Индекс .....  | 106 |

## SR Sadržaj

|   |    |
|---|----|
| O ovom vodiču .....                                       | 6  |
| Obaveštenje o autorskim pravima .....                     | 7  |
| Važna bezbednosna uputstva .....                          | 8  |
| Zaštita ličnih informacija .....                          | 11 |
| Za korisnike na Novom Zelandu .....                       | 11 |
| Vodič kroz kontrolnu tablu .....                          | 12 |
| Korišćenje LCD ekrana .....                               | 16 |
| Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje ..... | 17 |
| Prilikom isključivanja napajanja .....                    | 18 |

### Rukovanje papirima i originalima

|  |    |
|--|----|
| Izbor papira .....                         | 20 |
| Ubacivanje papira .....                    | 22 |
| Postavljanje originala .....               | 24 |
| Automatski ubacivač dokumenata (ADF) ..... | 24 |
| Ploča za dokumente .....                   | 27 |

### Kopiranje/skeniranje

|  |    |
|--|----|
| Kopiranje fotografija ili dokumenata ..... | 30 |
| Skeniranje na računar .....                | 32 |
| Lista menija Copy/Scan .....               | 34 |

### Slanje i prijem faksova

|   |    |
|---|----|
| Povezivanje na telefonsku liniju .....          | 40 |
| Korišćenje telefonske linije samo za faks ..... | 40 |
| Deljenje telefonske linije sa telefonima .....  | 41 |
| Proveravanje veze faksa .....                   | 43 |
| Podešavanje funkcija faksa .....                | 44 |
| Podešavanje unosa za brzo biranje .....         | 44 |
| Podešavanje unosaza grupno biranje .....        | 46 |
| Kreiranje zaglavlja faksa .....                 | 48 |
| Slanje faksa .....                              | 50 |
| Unos ili ponovno biranje broja faksa .....      | 50 |
| Korišćenje brzog biranja/grupnog biranja .....  | 52 |
| Slanje faksa u predviđeno vreme .....           | 54 |
| Slanje faksa sa povezanog telefona .....        | 56 |
| Prijem faksa .....                              | 57 |
| Automatsko primanje faksa .....                 | 57 |
| Ručni prijem faksa .....                        | 60 |
| Zahtevanje prijema faksa .....                  | 61 |
| Štampanje izveštaja .....                       | 63 |
| Slanje i prijem faksova sa računara .....       | 64 |
| Lista menija Fax .....                          | 65 |

### Meni za održavanje

|   |    |
|---|----|
| Provera statusa kertridža sa mastilom ..... | 70 |
|---|----|

|  |    |
|--|----|
| Provera/čišćenje glave za štampanje .....    | 73 |
| Poravnavanje glave za štampanje .....        | 75 |
| Podešavanje/menjanje vremena i oblasti ..... | 77 |
| Lista menija Maintenance .....               | 79 |

### Rešavanje problema

|  |     |
|--|-----|
| Poruke o greškama .....                                  | 82  |
| Zamena kertridža sa mastilom .....                       | 86  |
| Zaglavljivanje papira .....                              | 91  |
| Zaglavljivanje papira – zaglavljen unutra 1 .....        | 91  |
| Zaglavljivanje papira – zaglavljen unutra 2 .....        | 92  |
| Zaglavljivanje papira – automatski ubacivač papira ..... | 93  |
| Problemi sa kvalitetom štampanja/rasporedom .....        | 94  |
| Problemi sa faksom .....                                 | 98  |
| Kontaktiranje podrške kompanije Epson .....              | 102 |
| Indeks .....   | 107 |

O teh navodilih

O ovom vodiču

За ова упатство






O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje:

Prilikom čitanja uputa molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Почитувајте ги овие насоки додека го читате упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

|                             |                     |                  |            |      |
|--|--|---|---|---|
| <p>Opozorilo:<br/>Opozorila je treba skrbno upoštevati, da preprečite telesne poškodbe.</p>                  | <p>Previdno:<br/>Previdnostna opozorila je treba upoštevati, da preprečite poškodbe opreme.</p>      | <p>Morate jih upoštevati, da preprečite morebitne telesne poškodbe in poškodbe opreme.</p>        | <p>Opomba:<br/>Opombe vključujejo pomembne informacije in nasvete za uporabo tiskalnika.</p>  | <p>Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.</p>               |
| <p>Upozorenje:<br/>Potrebno je pozorno praziti upute kako biste izbjegli ozljede.</p>                        | <p>Pozor:<br/>Potrebno je obratiti pozornost kako biste izbjegli oštećenje uređaja.</p>              | <p>Potrebno je obratiti pozornost kako bi se izbjegle tjelesne ozljede ili oštećenja uređaja.</p> | <p>Napomena:<br/>Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu pisača.</p>           | <p>Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.</p> |
| <p>Предупредување:<br/>Предупредувањата мора детално да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.</p> | <p>Внимание:<br/>Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.</p> | <p>Мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на опремата.</p>          | <p>Забелешка:<br/>Забелешките содржат важни информации и совети за употреба на печатачот.</p> | <p>Посочува на бројот на страницата каде може да се најдат дополнителни информации.</p> |
| <p>Upozorenje:<br/>Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da ne bi došlo do telesnih povreda.</p>             | <p>Oprez:<br/>Mere opreza se moraju poštovati da ne bi došlo do oštećenja opreme.</p>                | <p>Mora se poštovati da ne bi došlo do telesnih povreda i oštećenja opreme.</p>                   | <p>Napomena:<br/>Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.</p>         | <p>Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.</p>                  |

## Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

### Naromena o avtorskim pravima

### Забелешка за авторските права

### Obaveštenje o avtorskim pravima

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION and WORKFORCE are trademarks of Seiko Epson Corporation.

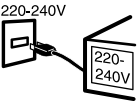





General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.

# Pomembni varnostni napotki

## Važne sigurnosne upute





## Важни безбедносни упатства

## Važna bezbednosna uputstva

|   |   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|---|--|
|                |                |    |  |  |     |
| Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem lokalnim varnostnim standardom.                 | Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer je mogoče napajalni kabel izključiti brez težav.       | Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.                                  | Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na nalepki.               | Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.  | Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje.            |
| Provjerite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.                                  | Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti.                 | Upotrijebite isključivo naponski kabel priložen uz pisač. Drugi kabel može uzrokovati požar ili strujni udar. Ne koristite kabel s drugom opremom.                                  | Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na naljepnici.          | Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže.   | Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja. |
| Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди. | Поставете го печатачот блиску до зиден штекер, за да може лесно да се откачи кабелот за струја. | Користете го единствено кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема. | Користете само извор на напојување како што е назначен на етикетата.              | Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.                                    | Не отворајте го скенерот додека се копира, печати или скенира.                         |
| Vodite računa da kabl za napajanje ispunjava odgovarajuće lokalne bezbednosne standarde.        | Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.                | Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.                  | Koristite samo izvor napajanja naznačen na nalepnici.                             | Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili pohaba.                             | Ne otvarajte skener tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.                         |



|  |   |  |  |   |   |
|--|---|--|--|---|---|
|    |                           |  |                                    |   |   |
| <p>V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.</p> | <p>Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.</p>        | <p>Kartuše hranite izven dosega otrok; črnila ne pijte.</p>                      | <p>Ko kartuše vzamete iz embalaže, jih ne stresajte, ker lahko pride do puščanja.</p>                              | <p>Če kartušo odstranite, ker jo želite uporabiti kasneje, območje za dobavo črnila zavarujte pred umazanijo in prahom ter kartušo shranite na istem mestu, kjer hranite tiskalnik. Ne dotikajte se dovodne odprtine za črnilo in okolice.</p>        | <p>V primeru, da pride črnilo v stik s kožo, jo sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temu počutite slabo ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika.</p> |
| <p>Ne koristite unutar i u blizini pisaca raspršivače koji sadrže zapaljive plinove. Možete izazvati požar.</p>                      | <p>Nemojte pokušavati popraviti pisac, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u dokumentaciji.</p> | <p>Spremnike za tintu čuvajte izvan dohvata djece i nemojte piti tintu.</p>      | <p>Nemojte tresti spremnike tinte nakon što ste otvorili njihova pakiranja jer to može izazvati curenje tinte.</p> | <p>Ako spremnik s tintom izvadite za naknadnu upotrebu, zaštitite dio s tintom od prljavštine i prašine te ih pohranite u prostoruju s pisacem. Ne dirajte ulaz za tintu ili okolno područje.</p>   | <p>Ako vam tinta dođe u dodir s kožom, isperite je sapunom i vodom. Ako vam dođe u oči, smjesta ih isperite vodom. Ako i dalje imate problema s vidom ili osjećate neugodu, smjesta se obratite liječniku.</p>            |
| <p>Не користите спремови што содржат запаливи гасови во или околу печатачот. Нивното користење може да предизвика пожар.</p>         | <p>Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.</p>    | <p>Чувајте ги касетите со мастило вон досег на деца и не пијте го мастилото.</p> | <p>Не тресете ги касетите со мастило по отворањето на пакувањето; може да дојде до истекување.</p>                 | <p>Ако вадите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистотии и прашина и чувајте ја касетата во исти услови како печатачот. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него.</p> | <p>Измийте со сапун и вода ако мастилото капне на кожата. Ако ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода. Ако сè уште ви е непријатно или имате проблем со видот, веднаш одете на лекар.</p>                         |
| <p>Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.</p>                           | <p>Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.</p>        | <p>Kertridže sa mastilom čuvajte van domašaja dece i ne pijte mastilo.</p>       | <p>Ne tresite kertridže nakon otvaranja pakovanja jer to može izazvati curenje.</p>                                | <p>Ako izvadite kertridž sa mastilom radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za mastilo od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za mastilo i okolnu površinu.</p>                                 | <p>Ako mastilo dospe na kožu, sperite ga vodom i sapunom. Ako dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako i dalje osećate nelagodnost ili ne vidite dobro, odmah se obratite lekaru.</p>                                       |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  |   |                               |  |
| <p>Izdelka ne uporabljajte v bližini vode.</p>                                   | <p>Izogibajte se uporabi telefona med nevihto z grmenjem. Obstaja majhna možnost električnega udara zaradi strele.</p>                    | <p>Če pride do uhajanja plina, za prijavo tega uhajanja ne uporabite telefona, ki je blizu mesta uhajanja.</p> | <p>Vedno imejte ta navodila pri roki.</p>  |
| <p>Uređaj ne koristite u blizini vode.</p>                                       | <p>Telefon ne koristite tijekom električnih oluja. Postoji rizik od strujnog udara uzrokovanog munjama.</p>                               | <p>Ne koristite telefona za prijavo curenja plina u blizini mjesta curenja.</p>                                | <p>Ovaj priručnik uvijek imajte pri ruci.</p>                                      |
| <p>Не користете го производот близу вода.</p>                                    | <p>Избегнувајте да зборувате на телефон за време на невреме со електрични празнења. Има далечински ризик од електричен шок од громот.</p> | <p>Не користете го телефонот да пријавите протекување на гас во близина на протекувањето.</p>                  | <p>Секогаш чувајте го ова упатство при рака.</p>                                   |
| <p>Ne koristite uređaj u blizini vode.</p>                                       | <p>Izbegavajte upotrebu telefona u toku oluja. Postoji izvesna opasnost od električnog udara usled udara грома.</p>                       | <p>Ne koristite telefon za prijavljivanje curenja plina u blizini mesta na kojem je došlo do curenja.</p>      | <p>Neka vam ovaj vodič uvek bude pri ruci.</p>                                     |

Zaščita vaših osebnih informacij

Zaštita osebnih podataka

Заштита на личните податоци

Zaštita ličnih informacija


Za uporabnike na Novi Zelandiji

Za korisnike na Novom Zelandu


За корисниците во Нов Зеланд

Za korisnike na Novom Zelandu


Izdelek omogoča, da v njegov pomnilnik shranite imena in telefonske številke, tudi ko je napajanje izklopljeno.

Pomnilnik izbrišete z uporabo menija **Reset All Settings**, če boste izdelek zavrgli ali ga dali drugi osebi.  ➔ 34


Uređaj omogočuje spremanje imena i telefonskih brojeva u memoriju čak i kada je isključen.

Memoriju možete izbrisati putem izbornika **Reset All Settings** ako se rješavate uređaja ili ga dajete nekom drugom.  ➔ 34

Ovoј proizvod vi omogućуva da skladirate imiња i telefonски brojevi vo memorijata duри i ako e isključeno napојуvaњeto.

Izbrišete ја меморијата преку менито за **Reset All Settings** ако го фрлате производот или го давате не некој друг.  ➔ 34

Ovaj proizvod vam omogućava da sačuvate imena i telefonske brojeve u memoriji, čak i kada je napajanje isključeno.

Ako nameravate da odložite proizvod ili da ga predate drugom korisniku, izbrišite memoriju pomoću opcije **Reset All Settings**.  ➔ 34

General warning

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

Telepermitted equipment only may be connected to the EXT telephone port. This port is not specifically designed for 3-wire-connected equipment. 3-wire-connected equipment might not respond to incoming ringing when attached to this port.

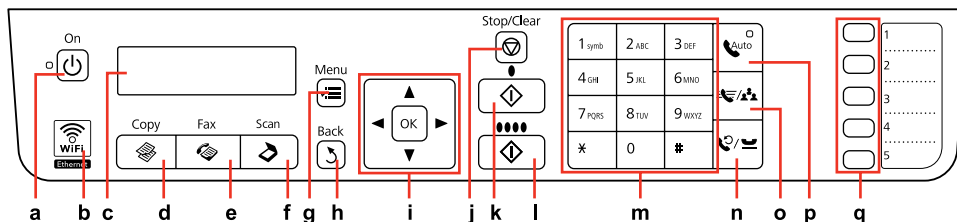
The automatic calling functions of this equipment must not be used to cause a nuisance to other Telecom customers.

## Navodila za nadzorno ploščo

Vodič za upravljačku ploču

Водич за контролниот панел

Vodič kroz kontrolnu tablu



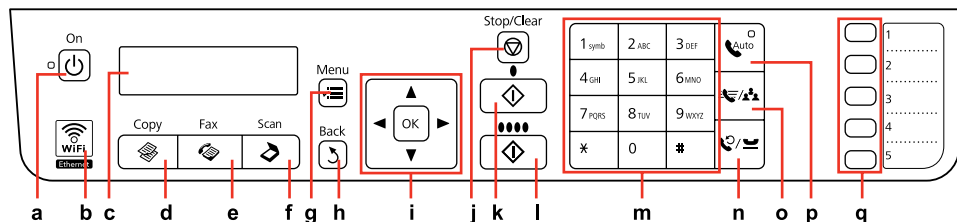
| a                                    | b  | c  | d                           | e                          | f                           | g  |
|--------------------------------------|--|--|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|--|
|                                      |  | -  |                             |                            |                             |  |
| Vklopi/izklopi tiskalnik.            | Prikaže stanje brezžičnega omrežja.        | LCD zaslon prikazuje elemente menija.        | Vstop v način Copy.         | Vstop v način Fax.         | Vstop v način Scan.         | Prikaže podrobne nastavitve posameznega načina.  |
| Isključuje/uključuje pisač.          | Pokazuje status bežične mreže.             | LCD zaslon prikazuje stavke izbornika.       | Ulazi u način rada Copy.    | Ulazi u način rada Fax.    | Ulaz u način rada Scan.     | Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada. |
| Го вклучува/исклучува печататоч.     | Го прикажува статусот на безжичната мрежа. | ЛЦД-екранот ги прикажува ставките на менито. | Влегува во режимот за Copy. | Влегува во режимот за Fax. | Влегува во режимот за Scan. | Се прикажуваат детални поставки за секој режим.  |
| Uključivanje/isključivanje štampača. | Prikaz statusa bežične mreže.              | Na LCD ekranu prikazuju se stavke menija.    | Ulazak u režim Copy.        | Ulazak u režim Fax.        | Ulazak u režim Scan.        | Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim.   |

Oblika nadzorne plošče je odvisna od področja.


Izgled upravljačke ploče razlikuje se od lokacije do lokacije.

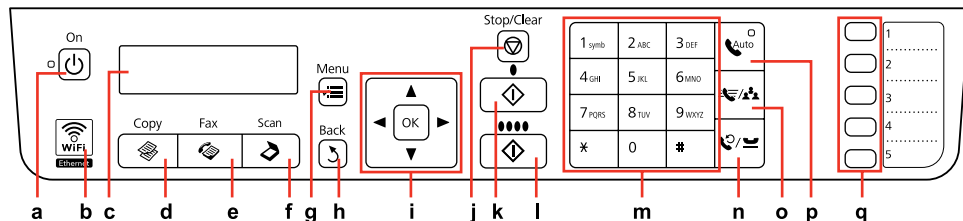
Дизајнот на контролниот панел зависи од земјата.




Izgled kontrolne table zavisi od tržišta.



| h   | i  | j  | k   | l   |
|---|--|--|---|---|
|   |  |  |   |   |
| Preklic/vrnitev v prejšnji meni.          | Izbere elemente menija. ► premakne kazalnik, ◀ izbriše znak (vračalka) med vnosom/urejanjem števk in znakov.                                 | Zaustavi kopiranje/faksiranje ali ponastavi nastavitve.                | Začne kopiranje/faksiranje v črno/belem načinu.                 | Začne barvno kopiranje/faksiranje.                |
| Otkazuje/vraća na prethodni izbornik.     | Odabire stavke izbornika. ► pomiče pokazivač, ◀ briše znak (tipka backspace) prilikom unosa/uređivanja brojeva ili znakova.                  | Zaustavlja kopiranje/faksiranje ili vraća postavke na početne.         | Pokreće crno-bijelo kopiranje/faksiranje.                       | Pokreće kopiranje/faksiranje u boji.              |
| Го откажува/се враќа на претходното мени. | Ги избира ставките во менито. ► го поместува курсорот, ◀ брише знак (се враќа назад едно место) при внесување/уредување броеви или знаци.    | Се застанува со копирање/испраќање факс или се ресетираат поставките.  | Се започнува со црно-бело копирање/испраќање факс.              | Се започнува со копирање/испраќање факс во боја.  |
| Otkazivanje/povratak u prethodni meni.    | Biranje stavki menija. ► služi za pomeranje kursora, ◀ služi za brisanje znaka (backspace) prilikom unošenja/uređivanja brojeva ili znakova. | Zaustavljanje kopiranja/slanja/prijema faksa ili resetovanje postavki. | Pokretanje kopiranja/slanja/prijema faksa u crno-beloj tehnici. | Pokretanje kopiranja/slanja/prijema faksa u boji. |

| m  | n  |    |    |    |    |    |    |    |    |   |   |   |   |
|--|--|----|----|----|----|----|----|----|----|---|---|---|---|
| <table border="1" data-bbox="501 356 576 428"> <tr> <td>1m</td> <td>2m</td> <td>3m</td> </tr> <tr> <td>4m</td> <td>5m</td> <td>6m</td> </tr> <tr> <td>7m</td> <td>8m</td> <td>9m</td> </tr> <tr> <td>m</td> <td>0</td> <td>n</td> </tr> </table> | 1m   | 2m | 3m | 4m | 5m | 6m | 7m | 8m | 9m | m | 0 | n |  |
| 1m   | 2m   | 3m |    |    |    |    |    |    |    |   |   |   |   |
| 4m   | 5m   | 6m |    |    |    |    |    |    |    |   |   |   |   |
| 7m   | 8m   | 9m |    |    |    |    |    |    |    |   |   |   |   |
| m  | 0  | n  |    |    |    |    |    |    |    |   |   |   |   |
| <p>Določi datum/čas ali število kopij in številke faksa. Pritisnite večkrat za preklapljanje med velikimi/malimi črkami ali številkami. Pritisnite <b>1 symb</b>, da vnesete !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>                                       | <p>Prikaže zadnjo klicano številko. Vnese presledek (-) med vnašanjem/urejanjem števil ali znakov. Pri telefonskih številkah „-“ deluje kot kratek premor.</p>     |    |    |    |    |    |    |    |    |   |   |   |   |
| <p>Navodi datum/vrijeme ili broj kopija, kao i brojeve faksa. Ponavljajte pritisak za prebacivanje između malih i velikih slova ili brojeva. Pritisnite <b>1 symb</b> da biste unijeli !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>                             | <p>Prikazuje zadnji birani broj. Unosi „-“ prilikom unosa/uređivanja brojeva ili znakova. Za telefonske brojeve „-“ djeluje kao kratka pauza.</p>                  |    |    |    |    |    |    |    |    |   |   |   |   |
| <p>Go određuje datumot/vremeto ili brojot na kopii, kako i broevite na faksot. Pritiskaјte непрекинато за да се префрлувате меѓу мали и големи букви или броеви. Пritisнете <b>1 symb</b> за да внесете !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>            | <p>Се прикажува последниот избран број. Се внесува „-“ при внесување/уредување броеви или знаци. За телефонските броеви „-“ се користи за мала пауза.</p>          |    |    |    |    |    |    |    |    |   |   |   |   |
| <p>Služi za unošenje datuma/vremena ili broja kopija, kao i brojeva faksa. Pritisnite više puta da biste prešli na velika/mala slova ili brojeve. Pritisnite <b>1 symb</b> da biste uneli sledeće simbole: !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>         | <p>Prikazivanje poslednjeg biranog broja. Unos znaka „-“ prilikom unošenja/uređivanja brojeva ili znakova. Kod telefonskih brojeva „-“ služi kao kratka pauza.</p> |    |    |    |    |    |    |    |    |   |   |   |   |



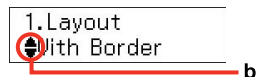
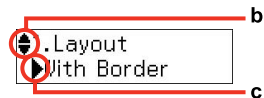
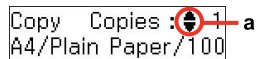
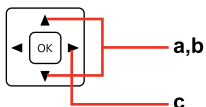
| o  | p   | q  |
|--|---|--|
|                                     |  |                         |
| <p>Prikaže sezname za hitro/skupinsko izbiranje. Da zamenjate seznam, pritisnite ponovno.</p>                        | <p>Vključi/izključi samodejni odgovor.</p>  | <p>Z gumbi za hitro klicanje lahko dostopate do prvih petih vnosov za hitro/skupinsko izbiranje.</p>       |
| <p>Prikazuje popise grupnog/brzog biranja. Ponovno pritisnite da promijenite popis.</p>                              | <p>Uključuje/isključuje Automatsko odgovaranje.</p>                               | <p>Gumb za biranje na dodir pristupa prvih pet unosa za brzo/skupno biranje.</p>                           |
| <p>Се прикажуваат списоците за брзо бирање/групно бирање. Притиснете повторно за да смените список.</p>              | <p>Го вклучува/исклучува Автоматскиот одговор.</p>                                | <p>Копчињата за бирање со еден допир пристапуваат до првите пет записи за брзо/групно бирање.</p>          |
| <p>Prikazivanje listi za brzo biranje/grupno biranje. Ponovo pritisnite da biste prešli sa jedne liste na drugu.</p> | <p>Uključivanje/isključivanje automatskog javljanja na poziv.</p>                 | <p>Dugmad za biranje jednim dodirom služe za pozivanje prvih pet unosa za brzo biranje/grupno biranje.</p> |

## Uporaba zaslona LCD

## Uporaba LCD zaslona

## Користење со ЛЦД-екранот

## Korišćenje LCD ekrana



| a   | b  | c   |
|---|--|---|
| Uporabite ▲ ali ▼, da nastavite število kopij.      | Pritisnite ▲ ali ▼, da izberete element menija/nastavitve.           | Pritisnite ►, da odprete seznam elementov nastavitve.           |
| Upotrijebite ▲ ili ▼ da biste odredili broj kopija. | Pritisnite ▲ ili ▼ da biste odabrali stavku izbornika/postavke.      | Pritisnite ► da biste ušli u popis stavki postavki.             |
| Upotrebete ▲ ili ▼ za da postavite broj na kopiji.  | Pritisnete ▲ ili ▼ za da izberete stavku na mени/postavka.           | Pritisnete ► za da vlezete vo spisokot so stavki na postavkite. |
| Koristite dugmad ▲ i ▼ za podešavanje broja kopija. | Pritisnite ▲ ili ▼ da biste izabrali željenu stavku menija/postavku. | Pritisnite ► da biste ušli u listu dostupnih postavki.          |



Po 13 minutah neaktivnosti bo zaradi varčevanja z energijo na zaslonu prikazana samo ura. Pritisnite katerikoli gumb (razen ⏻ **On**), da zaslon povrnete v prejšnje stanje.

Nakon 13 minuta neaktivnosti zaslon prikazuje samo sat radi uštede energije. Pritisnite bilo koji gumb (osim ⏻ **On**) da biste zaslon vratili u prethodno stanje.

Po 13 минути на неактивност, екранот прикажува само час за да штеди енергија. Притиснете го било кое копче (освен ⏻ **On**) за да го vratite екранот во претходната состојба.

Radi uštede energije, nakon 13 minuta neaktivnosti, na ekranu će se prikazivati samo sat. Pritisnite bilo koje dugme (osim dugmeta ⏻ **On**) da bi se ekran vratio u prethodno stanje.



## Samodejni ponovni zagon po izpadu energije

### Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje

### Автоматско рестартирање по прекин на струја

### Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje

Če med mirovanjem faksa ali tiskanjem zmanjka električne energije za tiskalnik, se tiskalnik samodejno znova zažene in nato zapiska.

Ako nestane struje dok je pisač u načinu rada faksiranja u mirovanju ili ispisa, automatski se ponovno pokreće i pišti.

Доколку дојде до прекин на струјата додека печатачот е во режим на мирување или печати, тој се рестартира автоматски и потоа дава звучен сигнал.

Ukoliko dođe do nestanka struje dok je štampač u režimu pripravnosti faksa ili dok je u toku štampaње, uređaj će se automatski ponovo pokrenuti i oglasiti se zvučnim signalom.



Roke ne vstavljajte v tiskalnik, dokler se tiskalna glava ne ustavi.

Ne stavljajte ruku u pisač dok se glava pisača ne prestane pomicati.

Не ставајте ја раката во печатачот додека главата за печатење не престане да се движи.

Ne stavljajte ruku u štampač dok se glava za štampaње pomera.



Ponovni zagon se ustavi, če pritisnete poljuben gumb nadzorne plošče pred vklopom zaslona LCD.

Ponovno pokretanje se prekida ako se pritisne bilo koji gumb na upravljačkoj ploči prije paljenja LCD zaslona.

Рестартирањето запира ако се притисне кое било од копчињата на контролниот панел пред да се вклучи ЛЦД-екранот.

Ponovno pokretanje se prekida ako se pritisne bilo koje dugme na kontrolnoj tabli pre nego što se uključi LCD ekran.



Ovisno od okoliščin pred izpadom električne energije se tiskalnik morda ne bo znova zagnal. Za ponovni zagon pritisnite **On**.

Ovisno o okolnostima prije nestanka struje, uređaj se možda neće ponovno pokrenuti. Pokrenite ga ponovo pritiskom na **On**.

Во зависност од околностите пред прекилот на струјата, печатачот може да не се рестартира. Рестартирајте го со притиснување на **On**.

U zavisnosti od situacije pre nestanka struje, može se desiti da ne dođe do ponovnog pokretanja. Ponovo pokrenite štampač pritiskom na dugme **On**.

## Ko izklaplјate električno napajanje

### Kada isklјučujete napajanje

#### При исклучување

#### Prilikom isklјučivanja napajanja

##### SL

Ko je električno napajanje izkloplјeno, se izbrišejo naslednji podatki, ki so shranjeni v začasnem pomnilniku izdelka.

- Sprejeti podatki faksa
- Faks-podatki, ki bodo poslani pozneje
- Faks podatki, ki so samodejno poslani ponovno

Prav tako se lahko ura, če je bilo električno napajanje izkloplјeno daljši čas, ponastavi. Ko ponovno vklopite električno napajanje, preverite uro.

##### HR

Kada isklјučujete napajanje slјedeći podaci spremljeni u privremenu memoriju uređaja bivaju obrisani.

- Podaci o primljenim faksovima
- Podaci o faksovima zakazanim za naknadno slanje
- Podaci o faksovima koji se automatski ponovno šalju

Nadalje, ako ga isklјučite na duže vrijeme, sat će se poništiti. Provjerite sat kada ponovno uklјučite napajanje.

##### MK

При исклучување, следните податоци што се складирани во привремената меморија на производот се бришат.

- Податоци за примени факсови
- Податоци за факсови што се закажани да се пратат подоцна
- Податоци за факсови што автоматски се испраќаат повторно

Koга нема напојување подолго време, ќе се ресетира и часовникот. Проверете го часовникот кога ќе го приклучите напојувањето.

##### SR

Kada se napajanje isklјuči, slјedeći podaci se brišu iz privremene memorije štampača.

- Podaci o primljenim faksovima
- Podaci o faksovima planiranim za kasnije slanje
- Podaci o faksovima koji se automatski ponovo šalju

Takođe, ako uređaj duže vreme ostane bez napajanja, može doći do resetovanja sata. Proverite tačnost sata nakon što ponovo uklјučite napajanje.

Ravnanje s papirjem in izvirniki  
Rukovanje papirima i originalima  
Ракување со хартија и оригинали  
Rukovanje papirima i originalima



Izbira papirja  
 Odabir papira  
 Избор на хартија  
 Izbor papira

Razpoložljivost posebnega papirja je odvisna od področja.

Razpoloživost specijalnih medija razlikuje se od lokacije do lokacije.

Доступноста на специјалната хартија зависи од земјата.

Dostupnost posebnih papira zavisi od tržišta.

|   | Če želite tiskati na ta papir.. *3                      | Izberite Paper Type na zaslonu LCD | Zmogljivost zalogovnika (št. listov) |
|---|---|------------------------------------|--------------------------------------|
| a | Navaden papir   | <b>Plain paper</b>                 | [12 mm] *1 *2                        |
| b | Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike         | <b>Plain paper</b>                 | 80                                   |
| c | Epson Prvovrstni navadni papir za brizgalne tiskalnike  | <b>Plain paper</b>                 | 80                                   |
| d | Epson Težak matiran papir                               | <b>Matte</b>                       | 20                                   |
| e | Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike      | <b>Matte</b>                       | 80                                   |
| f | Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom             | <b>Prem. Glossy</b>                | 20                                   |
| g | Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom          | <b>Prem. Glossy</b>                | 20                                   |
| h | Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom | <b>Ultra Glossy</b>                | 20                                   |
| i | Epson Svetleč papir za fotografije                      | <b>Glossy</b>                      | 20                                   |
| j | Epson Papir za fotografije                              | <b>Photo Paper</b>                 | 20                                   |

\*1 Papir, težek od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 listov za papir, ki je že natisnjen na eni strani.

\*3 Glejte razpredelnico na desni za angleške nazive papirja.

|   | Ako želite ispisivati na ovakav papir.. *3         | Odaberite taj Paper Type na LCD zaslonu | Kapacitet umetanja (u listovima) |
|---|--|---|----------------------------------|
| a | Običan papir                                       | <b>Plain paper</b>                      | [12 mm] *1 *2                    |
| b | Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače      | <b>Plain paper</b>                      | 80                               |
| c | Epson Premium običan papir za tintne pisače        | <b>Plain paper</b>                      | 80                               |
| d | Epson Matirani papir - tvrdi                       | <b>Matte</b>                            | 20                               |
| e | Epson Papir za tintne pisače fotografske kvalitete | <b>Matte</b>                            | 80                               |
| f | Epson Premium sjajni fotografski papir             | <b>Prem. Glossy</b>                     | 20                               |
| g | Epson Premium polusjajni fotografski papir         | <b>Prem. Glossy</b>                     | 20                               |
| h | Epson Ultrasjajni fotografski papir                | <b>Ultra Glossy</b>                     | 20                               |
| i | Epson Sjajni fotografski papir                     | <b>Glossy</b>                           | 20                               |
| j | Epson Fotografski papir                            | <b>Photo Paper</b>                      | 20                               |

\*1 Papir mase od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 listova papira koji su s jedne strane već ispisani.

\*3 Pogledajte tablicu na desnoj strani u vezi engleskih naziva papira.

|   | Ако сакате да печатите на оваа хартија.. *3      | Изберете го овој Paper Type на ЛЦД-екранот | Капацитет на полнење (листови) |
|---|--|--|--------------------------------|
| a | Обична хартија                                   | <b>Plain paper</b>                         | [12 мм] *1 *2                  |
| b | Epson Светло бела хартија за мастило             | <b>Plain paper</b>                         | 80                             |
| c | Epson Првокласна обична хартија за мастило       | <b>Plain paper</b>                         | 80                             |
| d | Epson Матна хартија - тешка                      | <b>Matte</b>                               | 20                             |
| e | Epson Хартија за мастило со фотографски квалитет | <b>Matte</b>                               | 80                             |
| f | Epson Првокласна сјајна фотографска хартија      | <b>Prem. Glossy</b>                        | 20                             |
| g | Epson Првокласна полусјајна фотографска хартија  | <b>Prem. Glossy</b>                        | 20                             |
| h | Epson Ултрасјајна фотографска хартија            | <b>Ultra Glossy</b>                        | 20                             |
| i | Epson Сјајна фотографска хартија                 | <b>Glossy</b>                              | 20                             |
| j | Epson Фотографска хартија                        | <b>Photo Paper</b>                         | 20                             |

\*1 Хартија со тежина од 64 до 90 г/м<sup>2</sup>.

\*2 30 листа за хартија што веќе е отпечатена од едната страна.

\*3 Видете во табелата десно за англиските имиња на хартиите.

|   | Ako želite da štampate na ovom papiru.. *3     | Izaberite ovu postavku za Paper Type na LCD ekranu | Kapacitet (broj listova) |
|---|--|--|--------------------------|
| a | Обичан папир                                   | <b>Plain paper</b>                                 | [12 мм] *1 *2            |
| b | Epson Blještavo beli papir za inkdžet štampače | <b>Plain paper</b>                                 | 80                       |
| c | Epson Premium obični papir za inkdžet štampače | <b>Plain paper</b>                                 | 80                       |
| d | Epson Matirani papir - tvrdi                   | <b>Matte</b>                                       | 20                       |
| e | Epson Papir za inkdžet štampače foto kvaliteta | <b>Matte</b>                                       | 80                       |
| f | Epson Premium sjajni foto papir                | <b>Prem. Glossy</b>                                | 20                       |
| g | Epson Premium polusjajni foto papir            | <b>Prem. Glossy</b>                                | 20                       |
| h | Epson Ultrasjajni foto papir                   | <b>Ultra Glossy</b>                                | 20                       |
| i | Epson Sjajni foto papir                        | <b>Glossy</b>                                      | 20                       |
| j | Epson Foto papir                               | <b>Photo Paper</b>                                 | 20                       |

\*1 Papir težine od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

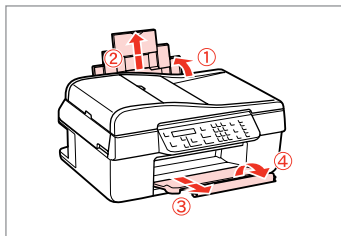
\*2 30 listova papira na kojem je već štampano sa jedne strane.

\*3 Nazive papira na engleskom pogledajte u tabeli sa desne strane.

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| a | Plain paper                         |
| b | Epson Bright White Ink Jet Paper    |
| c | Epson Premium Ink Jet Plain Paper   |
| d | Epson Matte Paper Heavyweight       |
| e | Epson Photo Quality Ink Jet Paper   |
| f | Epson Premium Glossy Photo Paper    |
| g | Epson Premium Semigloss Photo Paper |
| h | Epson Ultra Glossy Photo Paper      |
| i | Epson Glossy Photo Paper            |
| j | Epson Photo Paper                   |

Nalaganje papirja  
Umetanje papira  
Ставање хартија  
Убацивање папира

1



Odprite in izvlecite.  
Otvorite i izvucite.  
Отворете и извлечете.  
Otvorite i izvucite.



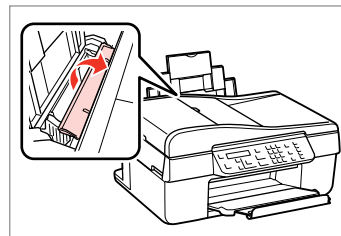
Poglejte v spletna navodila  
Navodila za uporabo, ko boste  
uporabljali papir velikosti Legal.

Pogledajte mrežni Korisnički vodič  
prilikom upotrebe papira veličine  
Legal.

Видете на Интернет Упатство  
за корисникот кога користите  
хартија со големина Legal.

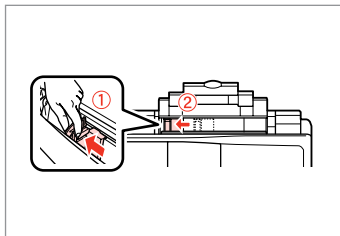
Za korišćenje papira formata Legal,  
pogledajte Korisnički vodič na  
mreži.

2



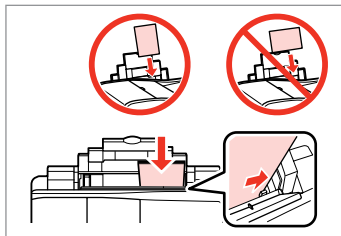
Iztaknite v smeri naprej.  
Prebacite naprijed.  
Преклопете напред.  
Gurnite unapred.

3



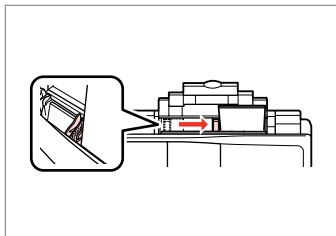
Stisnite in premaknite.  
Uхватите i повуците.  
Притиснете и лизгајте.  
Stisnite i pomerite.

4



Stran za tiskanje obrnite navzgor.  
Umetnite papir sa ispisnom stranom  
prema gore.  
Ставете ја хартијата со страната за  
печатење нагоре.  
Ubacite tako da strana na kojoj se  
štampa bude okrenuta nagore.

5



Prilagodite.  
Podesite.  
Наместете.  
Podesite.



Ne nalagajte papirja nad oznako ▼  
v obliki puščice na notranji strani  
robnega vodila.

Ne umećite papir iznad oznake sa  
strelicom ▼ unutar rubova vodilice.

Ne ставајте хартија над знакот со  
стрелка ▼ во граничникот.

Pazite da papir ne pređe strelicu ▼  
unutar vodice za papir.

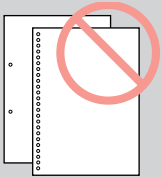


Ne uporabljajte papirja z luknjami za vezavo.

Nemojte uporabljavati papir s rupicama za uvezivanje.

Не користете хартија со дупки за спирала.

Ne koristite perforirani papir.



Pred nalaganjem poravnajte robove papirja.

Poravnajte rubove snopa papira prije nego što ga umetnete u pisač.

Израмнете ги краевите на хартијата пред да ја ставите.

Poravnajte ivice papira pre ubacivanja.

Nameščanje  
izvirnikov

Umetanje izvornika

Ставање оригинали

Postavljanje  
originala

Samodejni podajalnik  
dokumentov (ADF)

Automatski ulagač  
dokumenata (ADF)

Автоматски додавач  
на документи (ADF)

Automatski ubacivač  
dokumenata (ADF)



V ADF lahko naložite izvirne dokumente za hitro kopiranje, skeniranje ali faksiranje večjih strani.

Možete umetnuti originalne dokumente u automatski ulagač dokumenata za brzo kopiranje, skeniranje ili faksiranje više stranica.

Može da ги ставите оригиналните документи во АДД (Автоматски додавач на документи) за брзо копирање, скенирање или праќање по факс повеќе страници.

Možete staviti originalne dokumente u ADF da biste brzo kopirali, skenirali ili faksom poslali nekoliko strana.

#### Uporabni izvirniki

|          |  |
|----------|--|
| Velikost | A4/Letter/Legal  |
| Vrsta    | Navaden papir  |
| Teža     | 75 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>               |
| Količina | 30 listov ali največ 3 mm (A4, Letter)/10 listov (Legal) |

#### Upotreblijvi izvornici

|           |   |
|-----------|---|
| Veličina  | A4/Pismo/Pravni dokument  |
| Vrsta     | Običan papir  |
| Težina    | 75 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>                            |
| Kapacitet | Najviše 30 listova ili 3 mm (A4, Pismo) /10 listova (Pravni dokument) |

#### Upotreblijvi originali

|           |  |
|-----------|--|
| Големина  | A4/Letter/Legal  |
| Тип       | Обична хартија   |
| Тежина    | 75 г/м <sup>2</sup> до 95 г/м <sup>2</sup>                       |
| Капацитет | 30 листови или 3 мм или помалку (A4, Letter) /10 листови (Legal) |

#### Originali koji se mogu koristiti

|           |  |
|-----------|--|
| Veličina  | A4/Letter/Legal  |
| Vrsta     | Običan papir   |
| Težina    | 75 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>                     |
| Kapacitet | 30 listova ili 3 mm ili manje (A4, Letter) /10 listova (Legal) |



**!** Če se želite izogniti zastojem papirja, se izogibajte naslednjim vrstam dokumentov. Za te vrste uporabite mizo za dokumente.

- Dokumenti, ki so speti s sponkami, spenjači itd.
- Dokumenti, na katere je prilepljen lepilni trak ali papir.
- Fotografije, prosojnice ali toplotno občutljiv papir.
- Papir, ki je strgan, naguban ali preluknjan.

**!** Da biste spriječili zaglavljivanje papira, izbjegavajte sljedeće dokumente. Za ove vrste upotrijebite tablicu dokumenata.

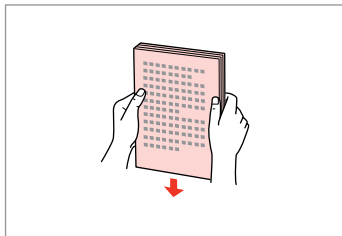
- Dokumenti pričvršćeni spajalicama i slično.
- Dokumenti na kojima ima ljepljive trake ili zalijepljenog papira.
- Fotografije, folije ili papir za toplinski prijenos.
- Poderani, naborani ili probušeni papir.

**!** За да спречите заглавување на хартијата, избегнувајте ги следните документи. За овие типови, користете ја таблата за документи.

- Документи поврзани со спојници за хартија, спојници и така натаму.
- Документи кои имаат залепено лента или хартија.
- Фотографии, ОНР, или хартија за пренос на топлина.
- Хартија што е скината, стуткана или има дупки.

**!** Da biste sprečili zaglavljivanje papira, izbegavajte sledeće dokumente. Za ove vrste papira koristite ploču za dokumente.

- Dokumenti spojeni spajalicama, heftalicom itd.
- Dokumenti za koje je zakačena traka ili papir.
- Fotografije, folije ili termički papir.
- Papir koji je posepan, naboran ili ima rupe.

**1**

Z rahlim udarjanjem poravnajte robове.

Lagano udarjate kako biste izravnali robове.

Чукнете за да ги порамните рабовите.

Kucnite da poravnate ivice.

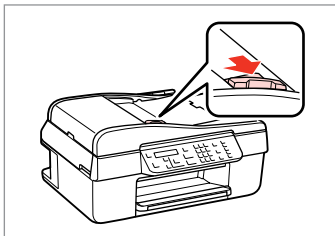
**2**

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

**3**

Izvlécite.

Povucite.

Лизгајте.

Pomerite.

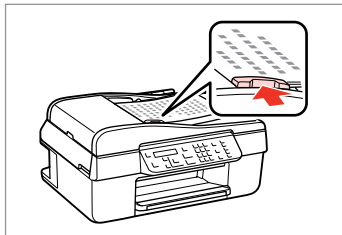
**4**

Izvornike vstavite s potiskano stranjo navzgor.

Umetnite izvornike licem prema gore.

Vmetnete ги оригиналите со лицето нагоре.

Ubacite originale okrenute licem nagore.

**5**

Prilagodite.

Podesite.

Наместете.

Podesite.



Ko uporabljate funkcijo kopiranja s samodejnim podajalnikom dokumentov, so nastavitve za tiskanje nastavljene na **Reduce/Enlarge – 100%**, **Paper Type – Plain Paper** in **Paper Size – A4**. Če kopirate izvornik, ki je večji od A4, se izpis obreže.

Kada funkciju kopiranja koristite u kombinaciji s automatskim ulagačem dokumenata, postavke ispisa su **Reduce/Enlarge – 100%**, **Paper Type – Plain Paper**, a **Paper Size – A4**. Ispis će biti obrezan ako kopirate izvornik veći od A4.

Koga ја користите функцијата за копирање со автоматскиот додавач на документи, поставките за печатење се фиксирани на **Reduce/Enlarge – 100%**, **Paper Type – Plain Paper** и **Paper Size – A4**. Отпечатокот се отсекува ако копирате оригинал што е поголем од A4.

Kada koristite funkciju kopiranja sa automatskim ubacivačem dokumenata, postavke štampanje biće fiksne: **Reduce/Enlarge – 100%**, **Paper Type – Plain Paper** i **Paper Size – A4**. Otisak se opseca ako kopirate original koji je veći od formata A4.

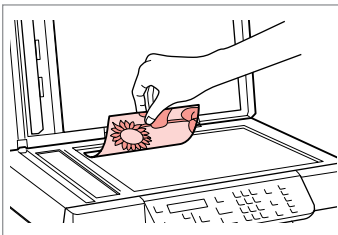
Plošča za dokumente

Podloga  
za dokumente

Табла за документи

Плоча за документе

1



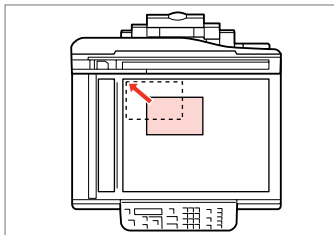
Namestite vodoravno na potiskano stran.

Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.

Ставете го оригиналот хоризонтално, со лицето надолу.

Postavite horizontalno, licem nadole.

2



Potisnite v vogal.

Poravnajte uz kut.

Наместете во аголот.

Pomerite u ćošak.



Če je v samodejnem podajalniku dokumentov in na mizi za dokumente že en dokument, ima prednost dokument v podajalniku.

Kada dokumenata ima i u automatskom ulagaču dokumenata i na podlozi za dokumente, prioritet se daje dokumentu iz automatskog ulagača dokumenata.

Кога има документи во автоматскиот додавач на документи и на плочата за документи, првенство се дава на документот во автоматскиот додавач на документи.

Ako se dokumenti nalaze i u automatskom ubacivaču dokumenata i na ploči za dokument, prioritet ima dokument u automatskom ubacivaču dokumenta.



Копирање/скенирање  
Копирање/Скенирање  
Копирање/Скенирање  
Копирање/Скенирање



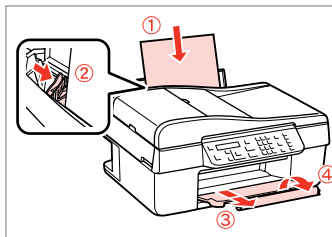
Копирање fotografij  
ali dokumentov

Копирање fotografija  
ili dokumenata

Копирање  
фотографији  
или документи

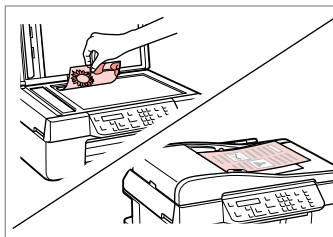
Копирање fotografija  
ili dokumenata

1  → 22



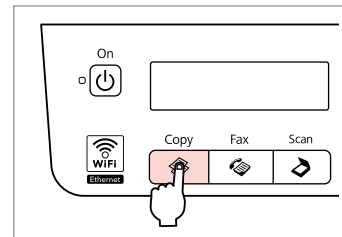
Vstavite papir.  
Umetnite papir.  
Ставете хартија.  
Ubacite papir.

2  → 24



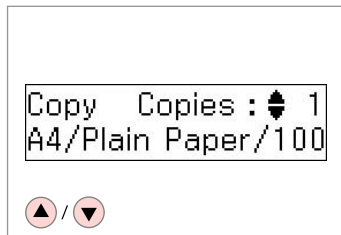
Izvornik namestite vodoravno.  
Izvornik postavite vodoravno.  
Ставете го оригиналот  
хоризонтално.  
Postavite original horizontalno.

3



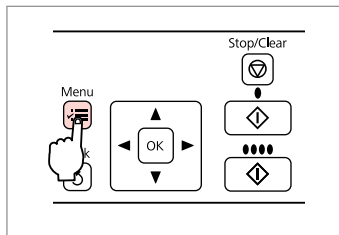
Vstopite v način Copy.  
Uđite u način Copy.  
Влезете во режимот Copy.  
Uđite u režim Copy.

4



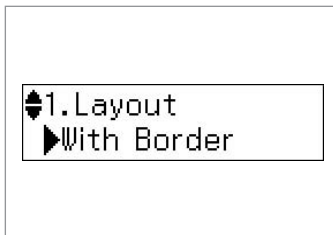
Nastavite število kopij.  
Podesite broj kopija.  
Одредете број на копии.  
Podesite broj kopija.

5



Potrdite meni za nastavitve  
kopiranja.  
Otvorite izbornik za podešavanje  
kopiranja.  
Влезете во менито за поставки на  
копирање.  
Uđite u meni za podešavanje  
kopiranja.

6  → 34



Izberite ustrezne nastavitve za  
kopiranje.  
Odaberite odgovarajuće postavke  
kopiranja.  
Изберете ги соодветните поставки  
за копирање.  
Izberite odgovarajuće postavke  
kopiranja.



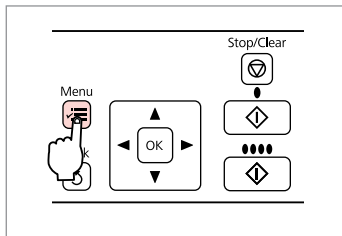
Poskrbite, da boste nastavili **Paper Size** in **Paper Type**.

Pazite da podesite **Paper Size** i **Paper Type**.

Обезбедете дека сте поставиле **Paper Size** и **Paper Type**.

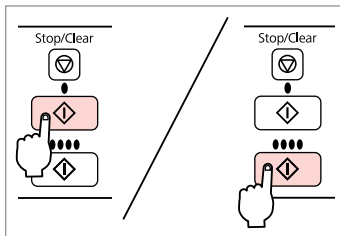
Vodite računa da podesite opcije **Paper Size** i **Paper Type**.

7



Dokončajte nastavitve.  
Završite s podešavanjem.  
Завршите со поставување.  
Završite podešavanje.

8



Zaženite kopiranje.  
Započnite s kopiranjem.  
Почнете да копирате.  
Započnite kopiranje.



Skeniranje  
na računalnik

Skeniranje  
na računalo

Скенирање  
во компјутер

Skeniranje  
na računar



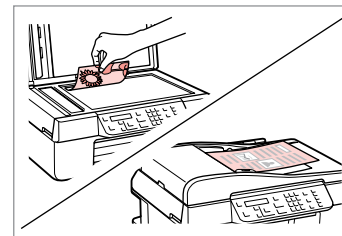
Prepričajte se, da ste programsko opremo za tiskalnik namestili na računalnik in jo priključili s pomočjo navodil na listu Začnite tukaj.

Provjerite jeste li instalirali softver pisača na računalo i povezali pisač slijedeći upute s plakata Počnite ovdje.

Проверете дали сте го инсталирале софтверот за овој печатач на компјутерот и дали сте поврзани следејќи ги инструкциите на постерот Почнете оттука.

Проверите da li ste na računaru instalirali softver za ovaj štampač i povezali ga pomoću uputstva iz dokumenta Počnite ovde.

1



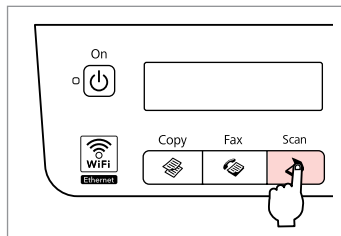
Potiskano stran položite vodoravno navzdol.

Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.

Положете хоризонтално, со лицето надолу.

Postavite horizontalno, licem nadole.

2



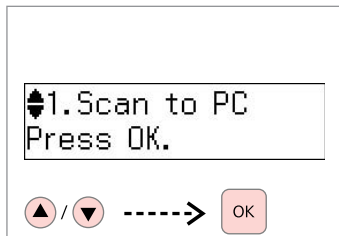
Izberite način Scan.

Odaberite način rada Scan.

Изберете го режимот Scan.

Izaberite režim Scan.

3



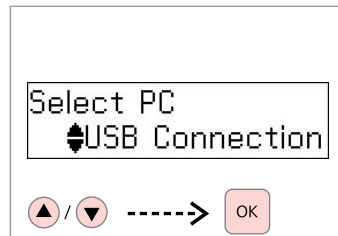
Izberite element.

Odaberite stavku.

Изберете ставка.

Izaberite stavku.

4



Izberite svoj računalnik.

Odaberite računalo.

Изберете го својот компјутер.

Izaberite svoj računar.





Po koraku 4, začne programska oprema za skeniranje s samodejnim skeniranjem. Za več informacij o naslednjih korakih si oglejte Navodila za uporabo na medmrežju.

Nakon koraka 4, računalni softver za skeniranje automatski će započeti skeniranje. Pojediniosti o sljedećim koracima potražite na mreži u dokumentu Korisnički vodič.

По чекорот 4, софтверот за скенирање на компјутерот автоматски почнува со скенирањето. За детали околу следните чекори, видете на Интернет Упатство за корисникот.

Nakon koraka 4, softver za skeniranje na računaru automatski započinje skeniranje. Za dodatne informacije o sledećim koracima pogledajte Korisnički vodič na mreži.



Seznam menijev  
Copy/Scan

Popis izbornika  
Copy/Scan

Список со менија  
Copy/Scan

Lista menija  
Copy/Scan


SL  ➔ 34


HR  ➔ 35

MK  ➔ 36

SR  ➔ 37

SL

Pritisnite  ponovno, da zaključite nastavitve.

 Način Copy

|        |         |
|--------|---------|
| Copies | 1 do 99 |
|--------|---------|

 Meni nastavitve Copy

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Layout                   | With Border, Borderless * <sup>1</sup>  |
| Reduce/Enlarge           | Actual Size, Auto Fit Page, Custom  |
| Paper Size               | A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm  |
| Paper Type               | Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper   |
| Quality                  | Draft, Standard Quality, Best   |
| Copy Density             | -4 do +4  |
| Expansion * <sup>2</sup> | Standard, Medium, Minimum   |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |
| Network Settings         | Za podrobnosti glejte spletni vodič Omrežni vodič.  |
| Maintenance              |  ➔ 79  |


\*<sup>1</sup> Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni list papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu izpisa oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.


\*<sup>2</sup> Določite, za koliko naj se slika razširi za tiskanje fotografij brez robov.

 Način Scan

|               |
|---------------|
| Scan to PC    |
| Scan to PDF   |
| Scan to Email |

 Nastavitve menija Scan


|                          |   |
|--------------------------|---|
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |
| Network Settings         | Za podrobnosti glejte spletni vodič Omrežni vodič.  |
| Maintenance              |  ➔ 79  |

Pritisnite ponovno  da biste završili postavljanje.

### Način rada Copy

|        |         |
|--------|---------|
| Copies | 1 do 99 |
|--------|---------|

### Izbornik postavki Copy

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Layout                   | With Border, Borderless *1  |
| Reduce/Enlarge           | Actual Size, Auto Fit Page, Custom  |
| Paper Size               | A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm  |
| Paper Type               | Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper   |
| Quality                  | Draft, Standard Quality, Best   |
| Copy Density             | -4 do +4  |
| Expansion *2             | Standard, Medium, Minimum   |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |
| Network Settings         | Pojedinosti potražite u mrežnom Mrežni vodič.   |
| Maintenance              |  ➔ 79  |


\*1 Vaša je slika neznatno povećana i obrezana kako bi ispunila list papira. Kvalitete ispisa možda će biti manja pri vrhu i dnu ispisa, ili će se područje zamrljati tijekom ispisa.


\*2 Odaberite iznos za koji želite da vaša slika bude proširena pri ispisu fotografija bez obruba.

### Način rada Scan

|               |
|---------------|
| Scan to PC    |
| Scan to PDF   |
| Scan to Email |

### Izbornik postavki Scan

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |
| Network Settings         | Pojedinosti potražite u mrežnom Mrežni vodič.   |
| Maintenance              |  ➔ 79  |

Притиснете  повторно за да завршите со поставување.

### Режим Copy

|        |         |
|--------|---------|
| Copies | 1 до 99 |
|--------|---------|

### Мени со поставки Copy

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Layout                   | With Border, Borderless *1  |
| Reduce/Enlarge           | Actual Size, Auto Fit Page, Custom  |
| Paper Size               | A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm  |
| Paper Type               | Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper   |
| Quality                  | Draft, Standard Quality, Best   |
| Copy Density             | -4 до +4  |
| Expansion *2             | Standard, Medium, Minimum   |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |
| Network Settings         | Видете на Интернет Мрежно упатство за детали.   |
| Maintenance              |  ➔ 80  |


\*1 Сликата е малку зголемена и отсечена за да ја собере на листот хартија. Квалитетот на отпечатокот може да се намали во горниот и долниот дел, или површината може да се размачка при печатење.

\*2 Изберете колку ќе се прошири сликата при печатење Фотографии без рамки.

### Режим Scan

|               |
|---------------|
| Scan to PC    |
| Scan to PDF   |
| Scan to Email |

### Мени со поставки Scan

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |
| Network Settings         | Видете на Интернет Мрежно упатство за детали.   |
| Maintenance              |  ➔ 79  |


Ponovo pritisnite dugme ☰ da biste završili sa podešavanjem.

### Režim Copy

Copies

do 99 1

### Meni Copy - postavke

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Layout                   | With Border, Borderless *1  |
| Reduce/Enlarge           | Actual Size, Auto Fit Page, Custom  |
| Paper Size               | A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm  |
| Paper Type               | Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper   |
| Quality                  | Draft, Standard Quality, Best   |
| Copy Density             | -4 do +4  |
| Expansion *2             | Standard, Medium, Minimum   |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |
| Network Settings         | Za više informacija, pogledajte Mrežni vodič na Internetu.  |
| Maintenance              |  ➔ 80  |

\*1 Slika je malo uvećana i opsećena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

\*2 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija bez okvira.

### Režim Scan

|               |
|---------------|
| Scan to PC    |
| Scan to PDF   |
| Scan to Email |

### Meni Scan - postavke

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |
| Network Settings         | Za više informacija, pogledajte Mrežni vodič na Internetu.  |
| Maintenance              |  ➔ 79  |



Faksiranje  
Faksiranje  
Праќање факс  
Slanje i prijem faksova



Priključitev na telefonsko linijo

Priključevanje telefonske linije

Поврзување со телефонска линија

Povezivanje na telefonsku liniju

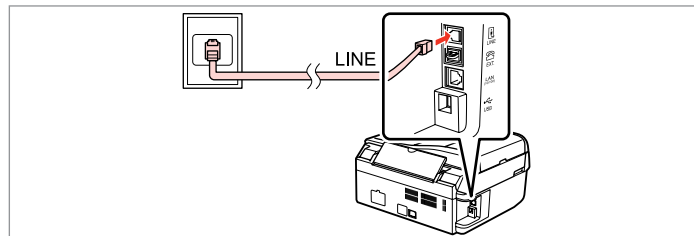
Uporaba telefonske linije samo za faks

Upotreba telefonske linije samo za faksiranje

Употреба на телефонска линија само за факсот

Korišćenje telefonske linije samo za faks

1



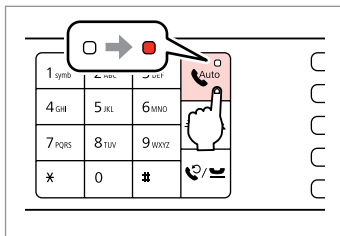
Povežite telefonski kabel iz zidne telefonske vtičnice z vrati **LINE**.

Priključite kabel koji vodi od zidne telefonske utičnice do ulaza **LINE**.

Поврзете го телефонскиот кабел од телефонскиот приклучок на ѕидот до портата **LINE**.

Telefonskim kablom povežite zidni telefonski priključak i priključak **LINE**.

2



Vklopите samodejno odgovarjanje.

Uključite automatski odgovor.

Вклучете го автоматското одговарање.

Uključite automatsko javljanje na poziv.



Če na izdelek ne boste priključili zunanjega telefona, ne pozabite vklopiti samodejnega odgovarjanja. V nasprotnem primeru ne boste mogli prejemati faksova.

Ako na proizvod ne priključite vanjski telefon, svakako uključite automatsko odgovarjanje. U protivnom nećete moći primati faksove.

Ako ne povrzuвате екстерен телефон за апаратот, задолжително вклучете го автоматското одговарање. Во спротивно, нема да примате факсови.

Ako ne povežete spoljni telefon na uređaj, obavezno uključite automatsko javljanje na poziv. U suprotnom, nećete moći da primete faksove.



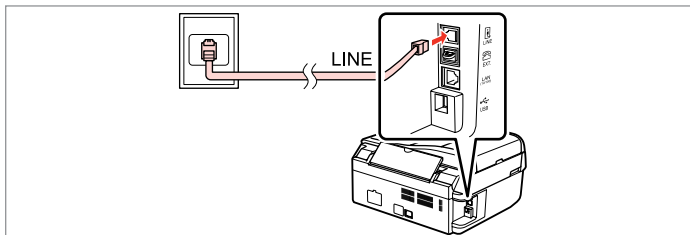
Skupna uporaba  
linije s telefonskimi  
napravami

Dijeljenje linije  
s telefonskim  
uređajima

Споделување линија  
со телефонски  
апарати

Deljenje telefonske  
linije sa telefonima

1

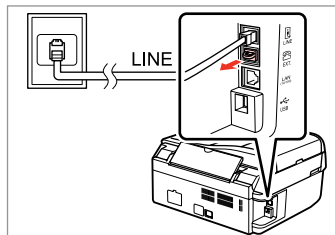


Povežite telefonski kabl iz zidne telefonske vtičnice z vrati **LINE**.  
Priključite kabl koji vodi od zidne telefonske utičnice do ulaza **LINE**.

Поврзете го телефонскиот кабел од телефонскиот приклучок на ѕидот до портата **LINE**.

Telefonskim kablom povežite zidni telefonski priključak i priključak **LINE**.

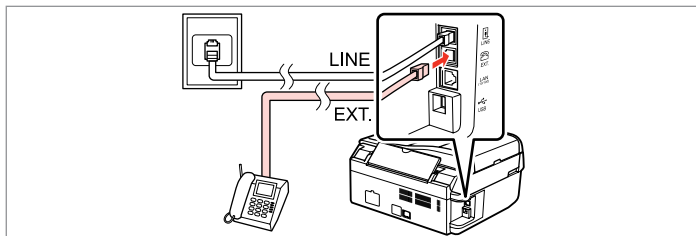
2



Odstranite pokrovček.  
Skinite kapicu.

Извадете го капачето.  
Uklonite poklopac.

3



Priključite telefon ali odzivnik na vrata **EXT**.

Priključite telefon ili automatsku sekretaricu na ulaz **EXT**.

Поврзете го телефонот или автоматската секретарка на портата **EXT**.

Povežite telefon ili telefonsku sekretaricu na priključak **EXT**.



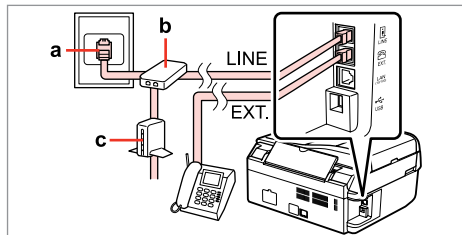
Za druge načine povezave glejte  
naslednja poglavja.

Pogledajte sljedeće za druge  
načine spajanja.

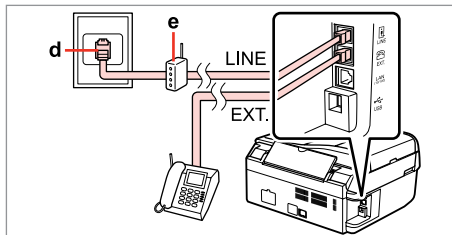
Погледнете го следното за други  
методи на поврзување.

U nastavku se nalaze drugi načini  
povezivanja.

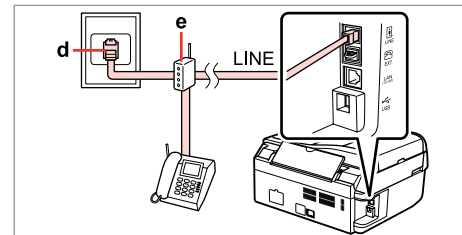
**Priključitev na DSL**  
**Priključevanje DSL-a**  
**Поврзување со DSL**  
**Povezivanje DSL veze**



**Priključitev na ISDN (ena telefonska številka)**  
**Priključevanje ISDN-a (jeden telefonski broj)**  
**Поврзување со ISDN (еден телефонски број)**  
**Povezivanje ISDN veze (jedan broj telefona)**



**Priključitev na ISDN (dve telefonski številki)**  
**Priključevanje ISDN-a (dva telefonska broja)**  
**Поврзување со ISDN (два телефонски броја)**  
**Povezivanje ISDN veze (dva broja telefona)**



Za podrobnosti glejte dokumentacijo, ki je priložena vaši napravi.

Pojedinosti potražite u dokumentaciji priloženoj uz uređaje.

Погледнете ја документацијата што се доставува со апаратот за повеќе детали.

Dotatne informacije potražite u dokumentaciji koju ste dobili uz uređaje.

| a                             | b           | c         | d                      | e  |
|-------------------------------|-------------|-----------|------------------------|--|
| Zidna telefonska vtičnica     | Razdelilnik | DSL modem | Zidna vtičnica ISDN    | Terminalski prilagodilnik ali usmerjevalnik ISDN |
| Zidna telefonska utičnica     | Razdjelnik  | DSL modem | Zidna utičnica za ISDN | Terminalni prilagodnik ili ISDN koncentrador     |
| Телефонски приклучок на СИДОТ | Разделник   | DSL-модем | ISDN-сиден приклучок   | Терминален адаптер или ISDN-рутер                |
| Zidni telefonski priključak   | Razdelnik   | DSL modem | Zidni ISDN priključak  | Terminalni adapter ili ISDN ruter                |

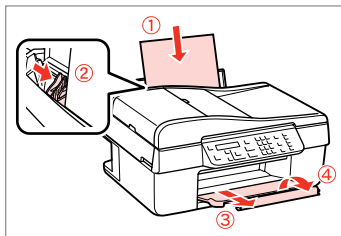
## Preverjanje priključitve faksa

Provjera veze za faksiranje

Проверка на поврзувањето за факсот

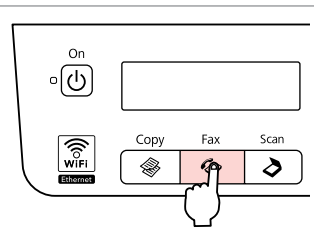
Proveravanje veze faksa

1  → 22



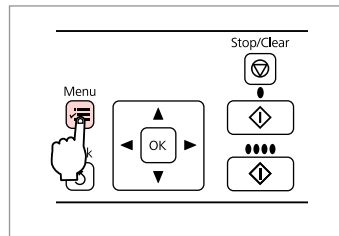
Vstavite navaden papir velikosti A4.  
Umetnite papir veličine A4.  
Ставете обична хартија A4.  
Ubacite običan papir formata A4.

2



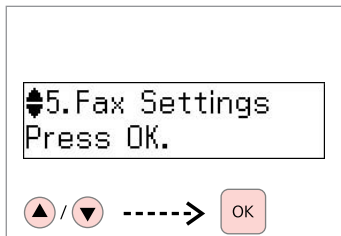
Vstopite v način Fax.  
Uđite u način Fax.  
Влезете во режимот Fax.  
Uđite u režim Fax.

3



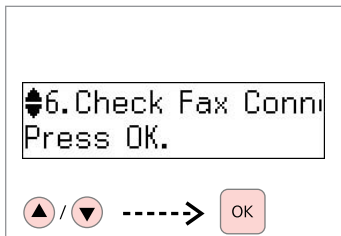
Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.  
Uđite u izbornik postavki faksiranja.  
Влезете во менито за поставки на факсот.  
Uđite u meni za podešavanje faksa.

4



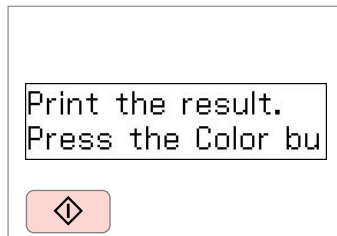
Izberite **Fax Settings**.  
Odaberite **Fax Settings**.  
Изберете **Fax Settings**.  
Izaberite stavku **Fax Settings**.

5



Izberite **Check Fax Connection**.  
Odaberite **Check Fax Connection**.  
Изберете **Check Fax Connection**.  
Izaberite stavku **Check Fax Connection**.

6



Natisnite poročilo.  
Ispišite izvješće.  
Отпечатете извештај.  
Odšampajte izvешtaј.



Če dobite sporočilo o napakah, jih poskusite odpraviti z rešitvami v poročilu.

Ako su zabilježene pogreške, iskušajte rješenje iz izvješća.

Обидете се со решенијата во извештајот ако се наведени грешки.

U slučaju da uređaj prijavi neku grešku, pokušajte sa rešenjima iz izvешtaja.

## Nastavitev lastnosti faksa

Podešavanje značajki faksa

Поставување на одликите на факсот

Podešavanje funkcija faksa

## Nastavitev vnosov za hitro izbiranje

Postavljanje unosa za brzo biranje

Поставување на записите за брзо бирање

Podešavanje unosa za brzo biranje

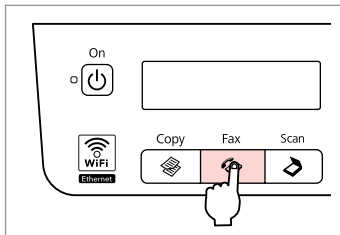
Ustvarite lahko seznam za hitro izbiranje, ki vam bo omogočil, da jih pri faksiranju izberete hitro. Registrirate lahko do 60 kombiniranih vnosov za hitro in skupinsko izbiranje.

Možete napraviti popis za brzo biranje koji vam omogućuje brzi odabir za faksiranje. Moguće je registrirati do 60 kombiniranih unosa za brzo i grupno biranje.

Може да создадете список со броеви за брзо бирање што ќе ви овозможи брзо да ги избирате при испраќање факс. Може да се регистрираат до 60 комбинирани записи за брзо и групно бирање.

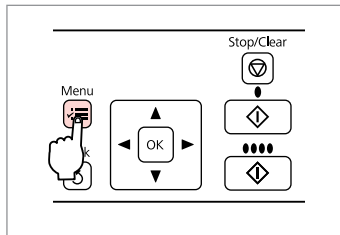
Možete kreirati listu brojeva za brzo biranje koje ćete moći brzo da izaberete prilikom slanja faksa. Možete da memorišete do 60 unosa za brzo i grupno biranje.

1



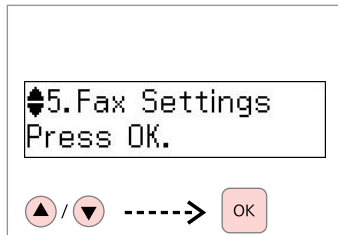
Vstopite v način Fax.  
Uđite u način Fax.  
Влезете во режимот Fax.  
Uđite u režim Fax.

2



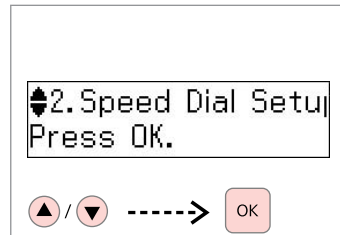
Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.  
Uđite u izbornik postavki faksiranja.  
Влезете во менито за поставки на факсот.  
Uđite u meni za podešavanje faksa.

3

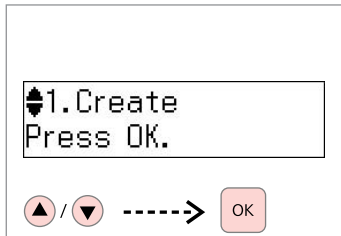


Izberite **Fax Settings**.  
Odaberite **Fax Settings**.  
Изберете **Fax Settings**.  
Izaberite stavku **Fax Settings**.

4



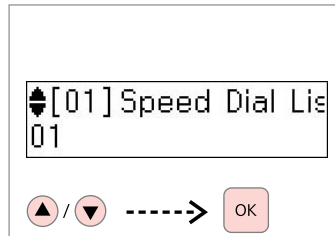
Izberite **Speed Dial Setup**.  
Odaberite **Speed Dial Setup**.  
Изберете **Speed Dial Setup**.  
Izaberite stavku **Speed Dial Setup**.

**5**

Izberite **Create**.  
 Odaberite **Create**.  
 Изберете **Create**.  
 Izaberite stavku **Create**.



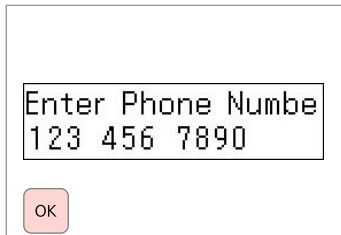
Da vnos uredite ali izbrišete, izberite **Edit** ali **Delete**.  
 Da biste uredili ili izbrisali unos, odaberite **Edit** ili **Delete**.  
 Изберете **Edit** или **Delete** за уредување или бришење запис.  
 Da biste uredili ili izbrisali određeni unos, izaberite opciju **Edit** ili **Delete**.

**6**

Izberite številko za vnos.  
 Odaberite broj za unos.  
 Изберете број за записот.  
 Izaberite broj koji želite da unesete.



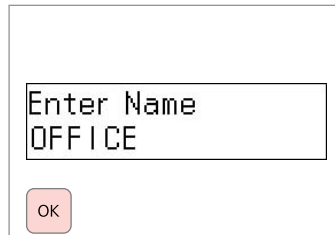
Do unosov od št. 01 do 05 lahko dostopate z gumbi za hitro klicanje. ➔ 12  
 Unosima od br. 01 do 05 ne možete pristupiti gumbima za biranje jednim dodirom. ➔ 12  
 До записите од бр. 01 до бр. 05 се пристапува преку копчињата за вртење со еден допир. ➔ 12  
 Unosima br. 01 do 05 možete pristupiti pomoću dugmadi za biranje jednim dodirom. ➔ 12

**7** ➔ 12

Vnesite telefonsko številko in jo registrirajte.  
 Unesite telefonski broj i registrirajte ga.  
 Внесете телефонски број, потоа регистрирајте го.  
 Unesite broj telefona, a zatim ga memorišite.



Da telefonske številke ločite, vnesite presledek s pritiskom na ►.  
 Da biste razdvojili telefonske brojeve, unesite razmak pritiskom na ►.  
 Внесете празно место со притиснување на ► за да ги раздвоите телефонските броеви.  
 Da biste razdvojili brojeve telefona, unesite razmak tako što ćete pritisnuti dugme ►.

**8** ➔ 12

Vnesite ime in ga registrirajte.  
 Unesite ime i registrirajte ga.  
 Внесете име, потоа регистрирајте го.  
 Unesite ime, a zatim ga memorišite.



Da dodate nov vnos, ponovite korake od **5** do **8**.  
 Da biste dodali drugi unos, ponovite korake **5** do **8**.  
 Повторете ги чекорите од **5** до **8** за да додадете друг запис.  
 Da biste uneli još brojeva, ponovite korake od **5** do **8**.

## Nastavitev vnosov za skupinsko izbiranje

## Postavljanje grupnih unosov za brzo biranje

## Postavuvanje na zapisite za grupno biranje

## Podešavanje unosa za grupno biranje

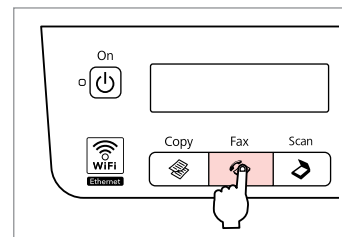
Vnose za hitro izbiranje lahko dodate v skupino, kar vam omogoča istočasno pošiljanje faksa več različnim prejemnikom. Registrirate lahko do 60 kombiniranih vnosov za hitro in skupinsko izbiranje.

Unose za brzo biranje možete dodati u grupu da biste istovremeno mogli faksirati većem broju primatelja. Moguće je registrirati do 60 kombiniranih unosa za brzo i grupno biranje.

Може да додавате записи за брзо бирање во групата што ви овозможува да испратите факс на повеќе примачи истовремено. Може да се регистрираат до 60 комбинирани записи за брзо и групно бирање.

Unose za brzo biranje možete grupisati kako biste mogli da istovremeno pošaljete faks većem broju primalaca. Možete da memorišete do 60 unosa za brzo i grupno biranje.

1



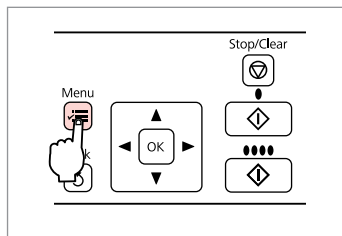
Vstopite v način Fax.

Uđite u način Fax.

Влезете во режимот Fax.

Uđite u režim Fax.

2



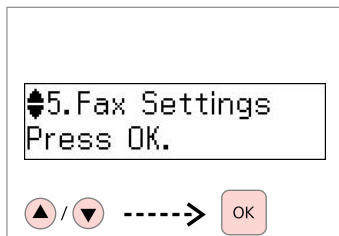
Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.

Uđite u izbornik postavki faksiranja.

Влезете во менито за поставки на факсот.

Uđite u meni za podešavanje faksa.

3



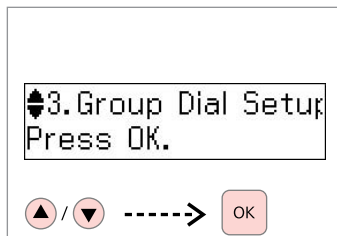
Izberite **Fax Settings**.

Odaberite **Fax Settings**.

Изберете **Fax Settings**.

Izberite stavku **Fax Settings**.

4



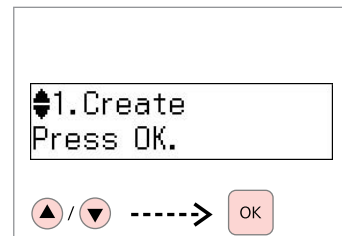
Izberite **Group Dial Setup**.

Odaberite **Group Dial Setup**.

Изберете **Group Dial Setup**.

Izberite stavku **Group Dial Setup**.

5



Izberite **Create**.

Odaberite **Create**.

Изберете **Create**.

Izberite stavku **Create**.

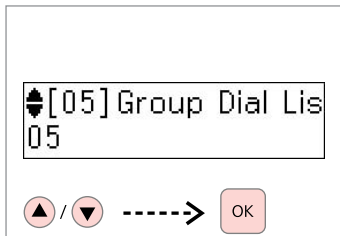


Da vnos uredite ali izbrišete, izberite **Edit** ali **Delete**.

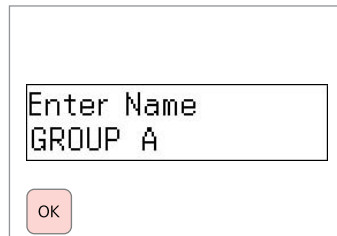
Da biste uredili ili izbrisali unos, odaberite **Edit** ili **Delete**.

Изберете **Edit** или **Delete** за уредување или бришење запис.

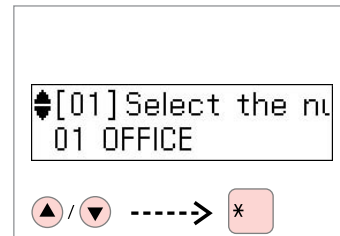
Da biste uredili ili izbrisali određeni unos, izaberite opciju **Edit** ili **Delete**.

**6**

Izberite številko za vnos.  
Odaberite broj za unos.  
Изберете број за записот.  
Izaberite broj koji želite da unesete.

**7**  ➔ 12

Vnesite ime in ga registrirajte.  
Unesite ime i registrirajte ga.  
Внесете име, потоа регистрирајте го.  
Unesite ime, a zatim ga memorišite.

**8**

Izberite vnose za registriranje.  
Odaberite unose za registriranje.  
Изберете записи за регистрирање.  
Izaberite unose koje želite da memorišete.



Da izbor prekličete, ponovno pritisnite gumb „\*“.

Da biste poništili odabir, ponovno pritisnite gumb „\*“.

Притиснете го копчето „\*“ повторно за да откажете избор.

Da biste otkazali izbor određene stavke, ponovo pritisnite dugme „\*“.

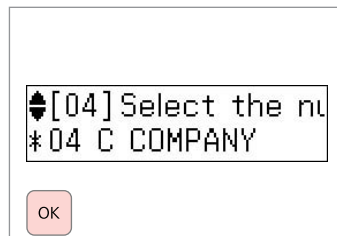


Na seznam za skupinsko izbiranje lahko registrirate do 30 vnosov.

U grupni popis za biranje možete registrirati do 30 unosa.

Може да регистрирате до 30 записи во списокот за групно бирање.

U listi za grupno biranje možete memorišati do 30 unosa.

**9**

Registrirajte.  
Registrirajte.  
Регистрирајте.  
Memorišite.



Da dodate nov vnos, ponovite korake od **5** do **9**.

Da biste dodali drugi unos, ponovite korake **5** do **9**.

Повторете ги чекорите од **5** до **9** за да додадете друг запис.

Da biste uneli još brojeva, ponovite korake od **5** do **9**.

## Ustvarjanje informacij za zaglavje

## Izrada podataka za zaglavje

## Stvaranje informacije za zaglavje

## Kreiranje zaglavja faksa

Zaglavje faksa lahko ustvarite tako, da dodate informacije, kot so vaša telefonska številka ali ime.

Zaglavje faksa možete izraditi dodavanjem informacija kao što su telefonski broj ili ime.

Može da создадете заглавие за факсот со додавање информации како што се вашиот телефонски број или името.

Možete kreirati zaglavje faksa tako što ćete uneti informacije kao što su vaš broj telefona ili ime.



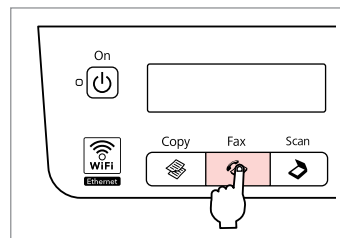
Prepričajte se, da ste pravilno nastavili čas. ☐ ➔ 77

Pazite da dobro podesite vrijeme. ☐ ➔ 77

Проверете дали сте го поставиле времето правилно. ☐ ➔ 77

Vodite računa da tačno podesite vreme. ☐ ➔ 77

1



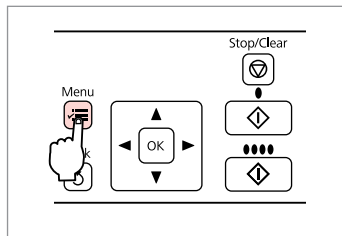
Vstopite v način Fax.

Uđite u način Fax.

Влезете во режимот Fax.

Uđite u režim Fax.

2



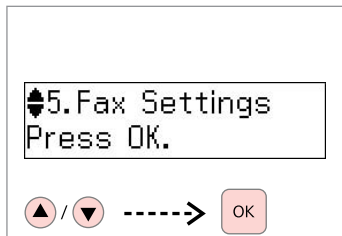
Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.

Uđite u izbornik postavki faksiranja.

Влезете во менито за поставки на факсот.

Uđite u meni za podešavanje faksa.

3



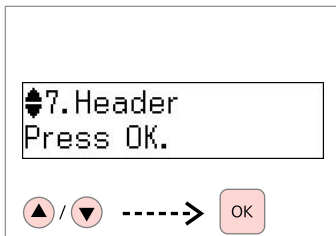
Izberite **Fax Settings**.

Odaberite **Fax Settings**.

Изберете **Fax Settings**.

Izberite stavku **Fax Settings**.

4



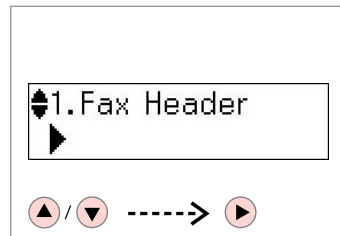
Izberite **Header**.

Odaberite **Header**.

Изберете **Header**.

Izberite stavku **Header**.

5



Izberite **Fax Header**.

Odaberite **Fax Header**.

Изберете **Fax Header**.

Izberite stavku **Fax Header**.

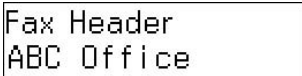



6  → 12





Vnesite zaglavje faksa.  
Unesite zaglavlje faksa.  
Внесете заглавие за факсот.  
Unesite zaglavlje faksa.

7

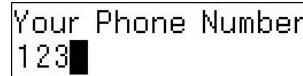
Registrirajte.  
Registrirajte.  
Регистрирајте.  
Memorišite.

8

Izberite **Your Phone Number**.  
Odaberite **Your Phone Number**.  
Изберете **Your Phone Number**.  
Izaberite stavku **Your Phone Number**.

9  → 12



Vnesite telefonsko številko.  
Unesite telefonski broj.  
Внесете го телефонскиот број.  
Unesite broj telefona.



Pritisnite gumb „#“, da vnesete znak za plus (+), ki je predpona za mednarodne klice.

Pritisnite gumb „#“ da biste unijeli znak (+) koji predstavlja predbroj za međunarodne pozive.

Притиснете го копчето „#“ за да внесете знак за плус (+) што претставува префикс за меѓународен повик.

Pritisnite dugme „#“ da biste uneli znak plus (+) koji služi kao prefiks za međunarodne pozive.




Da telefonske številke ločite, vnesite presledek s pritiskom na ►. Znaka „-“ ne morete vnesti.

Da biste razdvojili telefonske brojeve, unesite razmak pritiskom na ►. Ne možete unijeti „-“.

Внесете празно место со притиснување на ► за да ги раздвоите телефонските броеви. Не може да внесувате „-“.

Da biste razdvojili brojeve telefona, unesite razmak tako što ćete pritisnuti dugme ►. Znak „-“ nije dozvoljen.

10

Registrirajte.  
Registrirajte.  
Регистрирајте.  
Memorišite.

Pošiljanje faksov  
Slanje faksova  
Испраќање  
факсови  
Slanje faksa

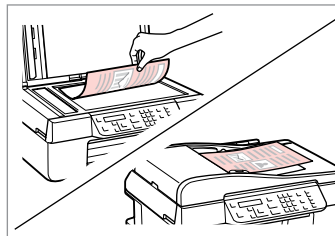
Vnos ali ponovno  
klicanje številke faksa

Unos ili ponovno  
biranje broja faksa

Внесување или  
повторно бирање  
на број на факс

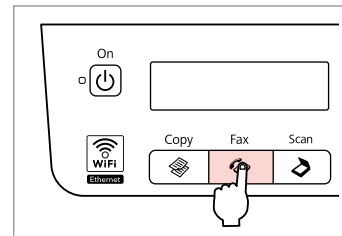
Unos ili ponovno  
biranje broja faksa

1  → 24



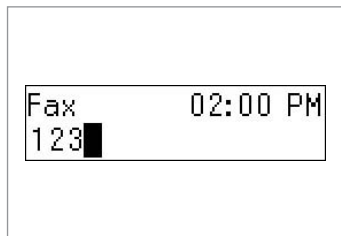
Položite svoj izvornik.  
Postavite svoj izvornik.  
Ставете го оригиналот.  
Postavite originalni dokument.

2



Vstopite v način Fax.  
Uđite u način Fax.  
Влезете во режимот Fax.  
Uđite u režim Fax.

3  → 12



Vnesite številko faksa.  
Unesite broj faksa.  
Внесете го бројот на факсот.  
Unesite broj faksa.




Da telefonske številke ločite,  
vnesite presledak s pritiskom na ►.


Da biste razdvojili telefonske  
brojeve, unesite razmak pritiskom  
na ►.



Vnesete prazno mesto so  
pritisnuвање на ► за да ги  
razdvoite телефонските броеви.



Da biste razdvojili brojeve  
telefona, unesite razmak tako što  
ćete pritisnuti dugme ►.



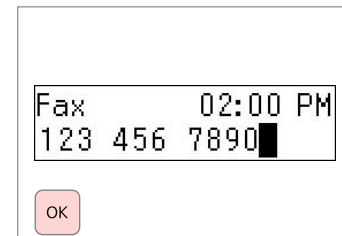
Da prikazete zadnjo številko faksa,  
ki ste jo uporabili, pritisnite .

Da biste prikazali zadnji  
upotrijebljeni broj, pritisnite .

Притиснете / за да се  
прикаже последно избраниот  
број на факс.

Da biste prikazali poslednji  
korišćeni broj faksa, pritisnite  
dugme /.

4



Nadaljujete.  
Nastavite.  
Продолжете.  
Nastavite.

**5**

1 symb

**6**

2 ABC

**7**

Izberite.

Odaberite.

Изберете.

Izaberite.



Da spremenite nastavitve za faks, pritisnite in vnesite nove nastavitve. ➔ 65

Da biste promijenili posatvke faksiranja, pritisnite i unesete nove postavke. ➔ 66

За менување на поставките за факсот, притиснете и внесете ги новите поставки. ➔ 67

Da biste promenili postavke faksa, pritisnite dugme i unesite nove postavke. ➔ 68

**6**

Поновите коракe од **3** до **5**.

Поновите коракe **3** до **5**.

Повторете ги чекорите од **3** до **5**.

Поновите коракe од **3** до **5**.



Uporabite lahko tudi gumb za hitro klicanje ali gumb za hitro/skupinsko izbiranje. ➔ 52

Možete upotrijebiti i gumb za biranje na dodir ili gumb za brzo/grupno biranje. ➔ 52

Može da upotrebite i kopče za biranje sa eden dopir ili kopče za brzo / grupno biranje. ➔ 52

Takođe, možete koristiti dugme za biranje jednim dodiror ili dugmad za brzo biranje/grupno biranje. ➔ 52

**7**


Začnite s pošiljanjem.

Započnite slanje.

Започнете со испраќање.

Započnite slanje.



Da naslov izbrisate, ga izberite s pomočjo , pritisnite **OK** in nato izberite **Yes**.

Da biste izbrisali adresu, odaberite adresu pomoću , pritisnite **OK**, a zatim odaberite **Yes**.

За бришење адреса, изберете ја адресата со , притиснете **OK** и потоа изберете **Yes**.

Da biste izbrisali određenu adresu, izaberite je pomoću dugmadi , pritisnite dugme **OK**, zatim izaberite opciju **Yes**.



Če je številka faksa zasedena ali so nastale težave, bo izdelek izvedel samodejno ponovno klicanje po eni minuti. Če želite ponovno klicati takoj, pritisnite .

Ako je broj kojemu faksirate zauzet ili postoji neki problem, uređaj će automatski ponoviti biranje nakon jedne minute. Pritisnite da biste odmah pokrenuli ponovno biranje.

Ako brojot na faksot e zaфатен или има проблем, овој апарат автоматски продолжува да бира по една минута. Притиснете за да бирате повторно веднаш.

Ako je broj faksa zauzet ili postoji neki problem, uređaj će automatski ponovo pozvati broj nakon jednog minuta. Pritisnite da biste odmah ponovo pozvali.

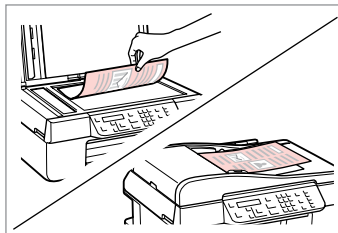
Uporaba hitrega/  
skupinskega izbiranja

Upotreba grupnog/  
brzog biranja

Употреба на брзо/  
групно бирање

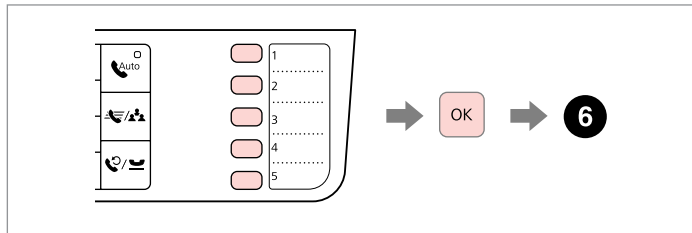
Korišćenje brzog  
biranja/grupnog  
biranja

1  → 24



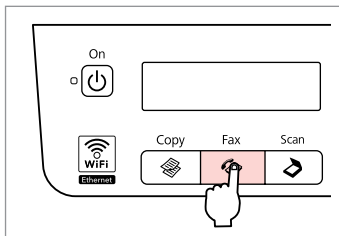
Položite svoj izvornik.  
Postavite svoj izvornik.  
Ставете го оригиналот.  
Postavite originalni dokument.

2  → 12



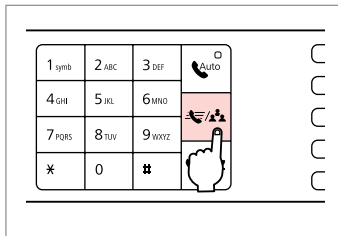
Za prvih pet vnosov izberite in nadaljujte. Za vnos št. 6 ali višje, pojdite na 3.  
Odaberite prvih pet unosa i nastavite. Za šesti ili viši unos, idite na 3.  
За првите пет записи, изберете ги и продолжете. За записот бр. 6 или поголем, одете на 3.  
Za prvih pet unosa, izaberite i nastavite. Za unos br. 6 i sledeće unose, idite na 3.

3




Vstopite v način Fax.  
Uđite u način Fax.  
Влезете во режимот Fax.  
Uđite u režim Fax.


4  → 12





Prikažite ustrezen seznam.  
Prikažite odgovarajući popis.  
Прикажете го соодветниот список.  
Prikažite odgovarajuću listu.



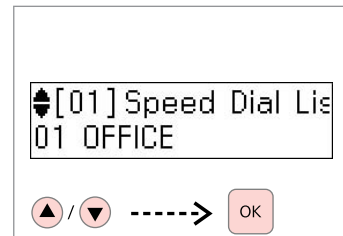
Pritisnite  ponovno, da seznam zamenjate.

Ponovno pritisnite  da biste promijenili popis.

Притиснете  повторно за да смените список.

Ponovo pritisnite dugme  da biste prešli na drugu listu.

5



Izberite številko vnosa za pošiljanje.  
Odaberite broj za slanje.  
Изберете го бројот на записот за испраќање.  
Izaberite broj unosa na koji želite da pošaljete faks.

**6**

Enter another numk  
1:Yes 2:No

1 symb → **7**

2 ABC → **8**

Izberite.  
Odaberite.  
Изберете.  
Izaberite.



Da spremenite nastavitve za faks, pritisnite in vnesite nove nastavitve. → 65

Da biste promijenili postavke faksiranja, pritisnite i unesite nove postavke. → 66

За менување на поставките за факсот, притиснете и внесете ги новите поставки. → 67

Da biste promenili postavke faksa, pritisnite dugme i unesite nove postavke. → 68

**7**

Fax 02:00 PM

Ponovite korake od **2** do **6**.

Ponovite korake **2** do **6**.

Повторете ги чекорите од **2** до **6**.

Ponovite korake od **2** do **6**.



Uporabite lahko številčnico ali gumb → 50

Možete upotrijebiti numeričku tipkovnicu ili gumb → 50

Može da koristite numerička tastatura ili kopčeto → 50

Možete koristiti i numeričke tastere ili dugme → 50

**8**

Fax 02:00 PM  
123 456 7890



Začnite s pošiljanjem.  
Započnite slanje.  
Започнете со испраќање.  
Započnite slanje.



Da naslov izbrisate, ga izberite s pomočjo , pritisnite **OK** in nato izberite **Yes**.

Da biste izbrisali adresu, odaberite adresu pomoću , pritisnite **OK**, a zatim odaberite **Yes**.

За бришење адреса, изберете ја адресата со , притиснете **OK** и потоа изберете **Yes**.

Da biste izbrisali određenu adresu, izaberite je pomoću dugmadi , pritisnite dugme **OK**, zatim izaberite opciju **Yes**.



Če je številka faksa zasedena ali so nastale težave, bo izdelek izvedel samodejno ponovno klicanje po eni minuti. Če želite ponovno klicati takoj, pritisnite .

Ako je broj kojemu faksirate zauzet ili postoji neki problem, uređaj će automatski ponoviti biranje nakon jedne minute. Pritisnite da biste odmah pokrenuli ponovno biranje.

Ako brojot na faksot e zaфатен или има проблем, овој апарат автоматски продолжува да бира по една минута. Притиснете за да бирате повторно веднаш.

Ako je broj faksa zauzet ili postoji neki problem, uređaj će automatski ponovo pozvati broj nakon jednog minuta. Pritisnite da biste odmah ponovo pozvali.

Pošiljanje faksa  
ob določenem času

Slanje faksa  
u određeno vrijeme

Испраќање факс  
во одредено време

Slanje faksa  
u predviđeno vreme



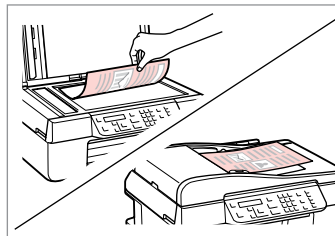
Prepričajte se, da ste pravilno nastavili čas. ☐ ➔ 77

Pazite da dobro podesite vrijeme. ☐ ➔ 77

Проверете дали сте го поставиле времето правилно. ☐ ➔ 77

Vodite računa da tačno podesite vreme. ☐ ➔ 77

1  ➔ 24



Položite svoj izvornik.

Postavite svoj izvornik.

Ставете го оригиналот.

Postavite originalni dokument.

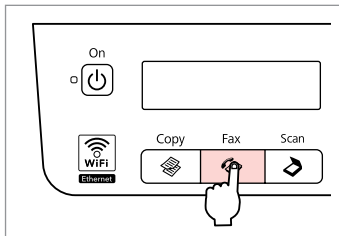
Za pošiljanje faksa prvim petim vnosom za hitro/skupinsko izbiranje pritisnite gumb za hitro klicanje **OK** in nato pojdite na korak 4.

Za faksiranje na brojeve prvih pet unosa za grupno/brzo biranje, pritisnite gumb za biranje na dodir, **OK**, a zatim idite na korak 4.

Za da ispratite faks na prвите пет записи за брзо / групно бирање, притиснете го копчето за бирање со еден допир, **OK**, потоа одете на чекор 4.

Da biste poslali faks na neki od prvih pet unosa za brzo/grupno biranje, pritisnite dugme za biranje jednim dodirom, **OK**, zatim pređite na korak 4.

2



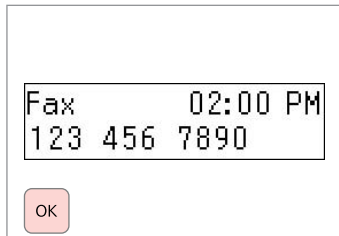
Vstopite v način Fax.

Uđite u način Fax.

Влезете во режимот Fax.

Uđite u režim Fax.

3  ➔ 12






Vnesite številko in jo registrirajte.




Unesite telefonski broj i registrirajte ga.




Внесете го бројот, потоа регистрирајте.




Unesite broj, zatim memorišite.



Za vnos številke faksa lahko uporabite tudi   ali .

Za unos broja faksa možete upotrijebiti i   ili .

Može da se poslužite со   или  за да внесете број на факс.

Takođe, za unosenje broja faksa možete koristiti i dugmad   или .

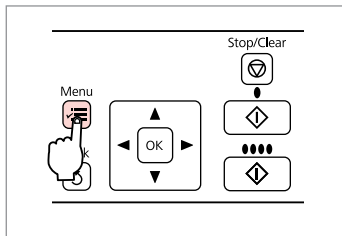


Za pošiljanje faksa već različnim prejemnikom, izaberite **Yes** по кораку 3 in nato ponovite korak 3.

Da biste poslali faks većem broju primatelja, odaberite **Yes** nakon koraka 3, a zatim ponovite korak 3.

Za da ispratite faks na повеќе примачи, изберете **Yes** по чекорот 3, потоа, повторете го чекорот 3.

Da biste poslali faks većem broju primalaca, izaberite opciju **Yes** nakon koraka 3, zatim ponovite korak 3.

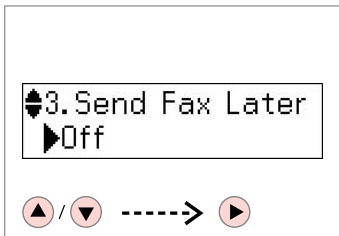
**4**

Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.

Uđite u izbornik postavki faksiranja.

Влезете во менито за поставки на факсот.

Uđite u meni za podešavanje faksa.

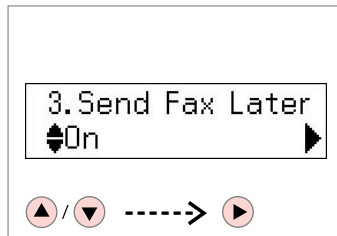
**5**

Izberite **Send Fax Later**.

Odaberite **Send Fax Later**.

Изберете **Send Fax Later**.

Izberite stavku **Send Fax Later**.

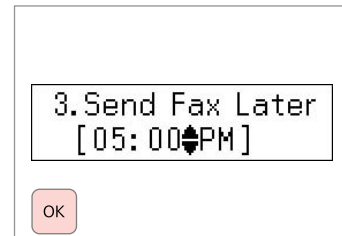
**6**

Izberite **On** in nadaljujte.

Odaberite **On**, a zatim nastavite.

Изберете **On**, потоа продолжете.

Izberite opciju **On**, zatim nastavite.

**7**


Vnesite čas pošiljanja in ga registrirajte.

Unesite vrijeme za slanje, a zatim registrirajte.

Vnesete го времето на испраќање, потоа продолжете.

Unesite vreme slanja, a zatim ga memorišite.

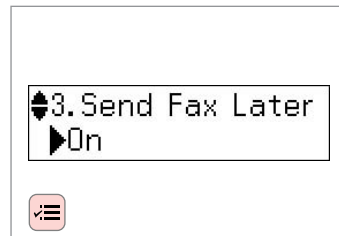


Če je treba, spremenite druge nastavitve faksa. ➔ 65

Ako je potrebno, promijenite druge postavke faksa. ➔ 66

Сменете ги поставките за факсот, ако е неопходно. ➔ 67

Po potrebi, promenite i druge postavke faksa. ➔ 68

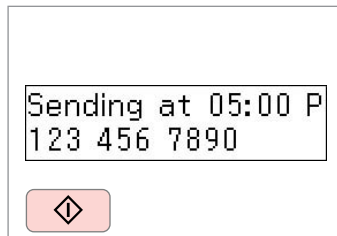
**8**

Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

**9**

Začnite s skeniranjem za poznejše pošiljanje.

Započnite skeniranje za naknadno slanje.

Započnete со скенирање за подоцнежнo испраќање.

Započnite skeniranje radi kasnijeg slanja.



Dругега факса не бoste могли послати, доклер скенирани податки нiso послани об дoloченем часу.

Dok skenirani podaci ne budu poslani u navedeno vrijeme, nećete moći poslati drugi faks.

He може да испраќате друг факс додека не се испратат скенираните податоци во зададеното време.

Dok se skenirani podaci ne pošalju u predviđeno vreme, nećete moći da šalјete druge faksove.

Faksiranje  
iz priključenega  
telefona

Faks s priključenog  
telefona

Факс од поврзан  
телефон

Slanje faksa  
sa povezanog telefona

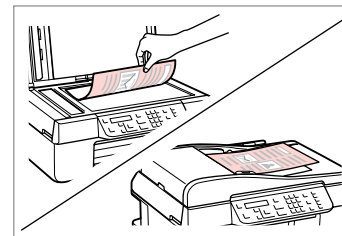
Če ima prejemnik enako številko za telefon in faks, lahko pošljete faks neposredno po telefonskem klicu, ne da bi pri tem odložili slušalko.

Ako primatelj ima isti broj za faks i telefon, faks možete poslati nakon razgovora bez prekidanja veze.

Ако примачот има ист број и за телефон и за факс, може да го испратите факсот откако ќе разговарате по телефон без да ја спуштите слушалката.

Ako primalac koristi isti broj za telefon i faks, možete poslati faks nakon razgovora telefonom bez prekidanja veze.

1   24



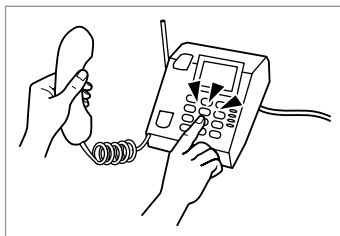
Položite svoj izvornik.

Postavite svoj izvornik.

Ставете го оригиналот.

Postavite originalni dokument.

2



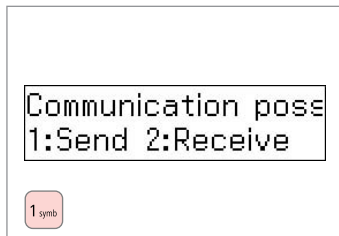
Pokličite številko s telefonom.

Birajte broj na telefonu.

Изберете го бројот од телефонот.

Birajte željeni broj na telefonu.

3



1 symb

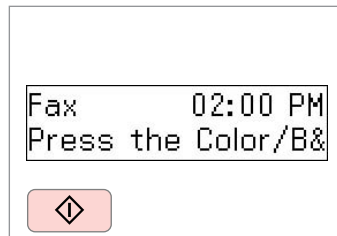
Izberite **Send**.

Odaberite **Send**.

Изберете **Send**.

Izaberite stavku **Send**.

4



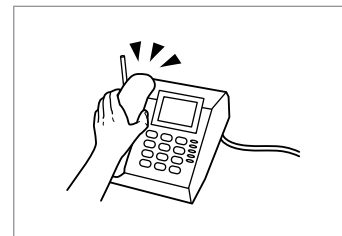
Začnite s pošiljanjem.

Započnite slanje.

Започнете со испраќање.

Započnite slanje.

5



Odložite telefon.

Spustite slušalicu.

Спуштете ја слушалката.

Spustite slušalicu.



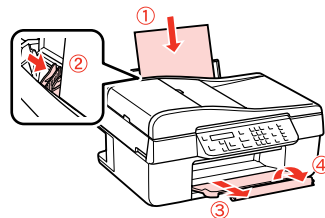
## Prejemanje faksov Primanje faksova Прием на факсови Прием факса

Pred sprejemanjem faksa, vstavite navaden papir velikosti A4. ➔ 22

Prije primanja faksa umetnite običan papir veličine A4. ➔ 22

Ставете обична хартија А4 пред да примите факс. ➔ 22

Pre primanja faksa, ubacite običan papir formata A4. ➔ 22



Nastavitve za opozarjanje na zvonjenje lahko spremenite.

➔ 65

Možete promijeniti postavke zvana. ➔ 66

Може да ги смените поставките за свонење. ➔ 67

Možete promeniti postavke zvana.

➔ 68

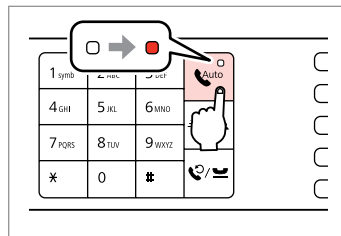
## Samodejno prejemanje faksov

### Automatsko primanje faksova

### Автоматски прием на факсови

### Automatsko primanje faksa

1



Vklopite samodejno odgovarjanje.

Uključite automatski odgovor.

Вклучете го автоматското одговарање.

Uključite automatsko javljanje na poziv.



Ko je odzivnik neposredno priključena na izdelek, se prepričajte, da ste pravilno nastavili **Rings to Answer** z uporabo naslednjega postopka.

Kada je automatska sekretarica spojena izravno na ovaj uređaj, svakako ispravno podesite **Rings to Answer** na sljedeći način.

Koga автоматската секретарка е поврзана директно на овој производ, погрижете се да поставите **Rings to Answer** правилно следејќи ја следната процедура.

Ako je telefonska sekretarica povezana direktno sa ovim uređajem, vodite računa da pravilno podesite opciju **Rings to Answer** pomoću sledeće procedure.



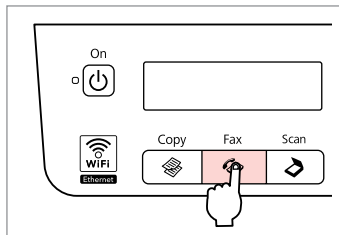
Odvisno od regije, **Rings to Answer** mogoče ne bo na voljo.

Ovisno o regiji, značajka **Rings to Answer** možda neće biti dostupna.

Во зависност од регионот, **Rings to Answer** не е достапно.

U zavisnosti od oblasti, opcija **Rings to Answer** možda neće biti dostupna.

2



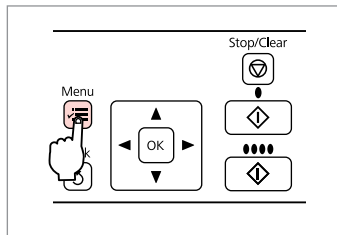
Vstopite v način Fax.

Uđite u način Fax.

Влезете во режимот Fax.

Uđite u režim Fax.

3



Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.

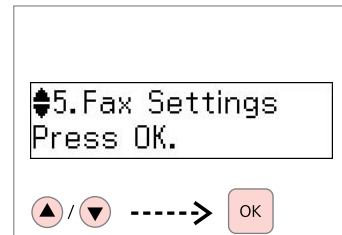
Uđite u meni za nastavitve faksiranja.

Uđite u izbornik postavki faksiranja.

Влезете во менито за поставки на факсот.

Uđite u meni za podešavanje faksa.

4



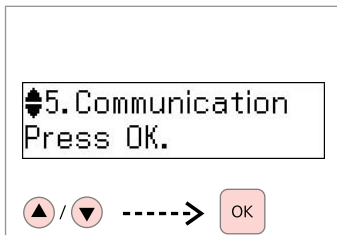
Izberite **Fax Settings**.

Odaberite **Fax Settings**.

Изберете **Fax Settings**.

Izaberite stavku **Fax Settings**.

5



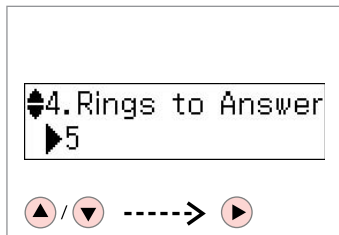
Izberite **Communication**.

Odaberite **Communication**.

Изберете **Communication**.

Izaberite stavku **Communication**.

6



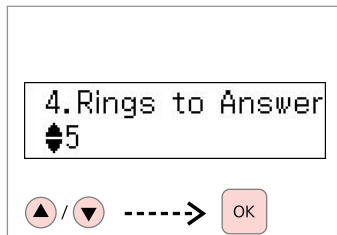
Izberite **Rings to Answer**.

Odaberite **Rings to Answer**.

Изберете **Rings to Answer**.

Izaberite stavku **Rings to Answer**.

7



Izberite število zvonjenj.

Odaberite broj zvona.

Изберете го бројот на свонења.

Izaberite broj zvona.



Izberite več zvonjenj, kot je potrebno, da odzivnik prevzame klic. Če je nastavljen, da prevzame klic po četrtem zvonjenju, nastavite tiskalnik, da prevzame klic po petem zvonjenju ali pozneje. V nasprotnem primeru odzivnik ne bo mogel prejeti govornih klicev.

Odaberite večji broj zvona nego što je potrebno automatskoj sekretarici da se javi. Ako je postavljena da se javi nakon četvrtog zvona, podesite pisač da se javi nakon petog ili sljedećeg zvona. U protivnom automatska sekretarica neće primiti glasovne pozive.

Изберете повеќе свонења отколку што е потребно за вклучување на автоматската секретарка. Ако е поставено да се вклучи на четвртото свонење, поставете го печатачот да се вклучи на петтото или повеќе свонења. Во спротивно, автоматската секретарка нема да прима гласовни повици.

Izaberite veći broj zvona od onog koji je potreban da bi se telefonska sekretarica javila. Ako je telefonska sekretarica podešena tako da se javlja posle četvrtog zvona, podesite štampač da se javlja nakon petog zvona ili kasnije. U suprotnom, telefonska sekretarica neće moći da primi glasovne pozive.



Ko prejmete klic in je na drugi strani faks, bo izdelek prejel faks samodejno, tudi če odzivnik prevzame klic. Če dvignete slušalko, počakajte, dokler se na zaslonu LCD ne prikaže sporočilo, da je bil zveza vzpostavljena, preden slušalko odložite. Če je na drugi strani klicatelj, lahko uporabi telefon kot običajno ali pusti sporočilo na odzivniku.

Kada primite poziv od drugog faksa, uređaj automatski prima faks čak i ako automatska sekretarica odgovori na poziv. Ako se javite, pričekajte da se na LCD zaslonu prikaže poruka da je uspostavljena veza prije nego što spustite slušalicu. Ako je na drugoj strani pozivatelj, telefon možete normalno koristiti ili može biti ostavljena poruka na automatskoj sekretarici.

Кога примате повик, а другата страна испраќа факс, производот го прима факсот автоматски дури и ако се вклучи автоматската секретарка за да го прими повикот. Ако ја кренете слушалката, почекајте додека на ЛЦД-екранот не се појави порака која ќе ве извести дека врската е воспоставена пред да спуштите. Ако од другата страна има повикувач, телефонот може да се користи нормално или може да се остави порака на автоматската секретарка.

Kada primite poziv čiji je pozivalac faks, uređaj će automatski primiti faks čak i ako se telefonska sekretarica javi na poziv. Ako se javite na poziv, sačekajte da se na LCD ekranu prikaže obaveštenje da je veza upostavljena, pa tek onda spustite slušalicu. Ako je pozivalac osoba, telefon se može koristiti normalno ili pozivalac može ostaviti poruku na telefonskoj sekretarici.

Ročno prejetanje  
faksov

Ručno primanje  
faksova

Рачен прием  
на факсови

Ručni prijem faksa

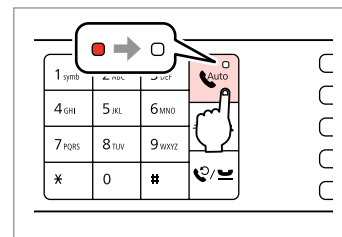
Če je vaš telefon priključen na ta izdelek, lahko prejmeta faks po vzpostavljeni povezavi.

Ako je na uređaj spojen telefon, faksove možete primati nakon uspostave veze.

Ако телефонот е поврзан за овој апарат, може да примите факс по воспоставување врска.

Ako ste povezali telefon sa ovim uređajem, možete primati faksove nakon uspostavljanja veze.

1



Izklopite samodejno odgovarjanje.

Isključite automatski odgovor.

Исключете го автоматското одговарање.

Isključite automatsko javljanje na poziv.

2



Dvignite slušalko, ko telefon zazvoni.

Podignite slušalicu kada zvoni.

Кренете ја слушалката кога звони телефонот.

Javite se na telefon kad zazvoni.

3

Communication pass  
1:Send 2:Receive

2 ABC

Ko zaslišite zvok za faks, izberite **Receive**.

Kada čujete ton faksa, odaberite **Receive**.

Кога ќе го слушнете сигналот за факс, изберете **Receive**.

Kada čujete signal za faks, izaberite opciju **Receive**.

4

Do you want to sta  
1:Yes 2:No

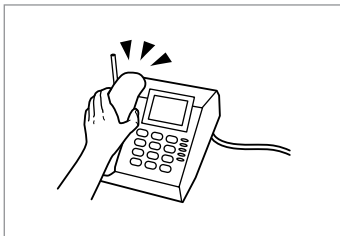
1 symb

Začnite s prejetanjem.

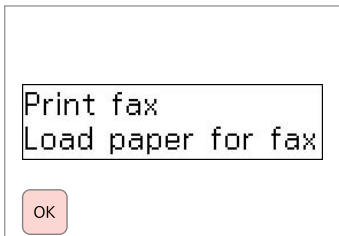
Kada čujete ton faksa, odaberite Receive.

Започнете со прием.

Započnite sa primanjem.

**5**

Odložite telefon.  
Spustite slušalicu.  
Спуштете ја слушалката.  
Spustite slušalicu.

**6**

Natisnite podatke faksa.  
Ispišite podatke o faksu.  
Отпечатете ги податоците за факсот.  
Odšampajte podatke faksa.

## Pozivanje za prejem faksa

### Poziv za primanje faksa

### Избор за прием на факс

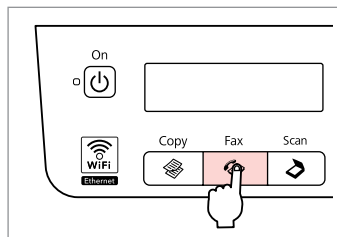
### Zahtevanje prijema faksa

Ta možnost vam omogoča, da prejmete faks od ponudnika informacijske faks storitve, ki ste ga poklicali.

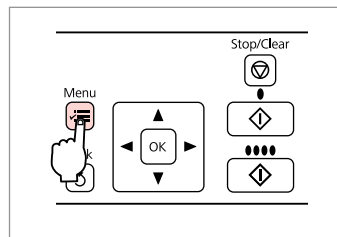
Ova značajka omogućuje vam primanje faksova od službe za informacije o faksovima koju ste nazvali.

Ovo omogućava da primite faks od usluga sa informacijama za faksovi što će ja povikate.

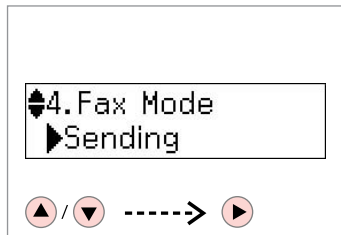
Ova funkcija vam omogućava da primite faks od servisa za informisanje pomoću faksa koji ste pozvali.

**1**

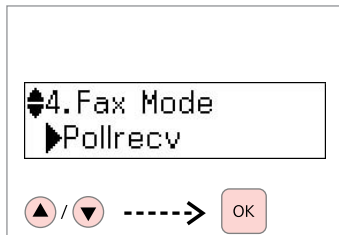
Vstopite v način Fax.  
Uđite u način Fax.  
Влезете во режимот Fax.  
Uđite u režim Fax.

**2**

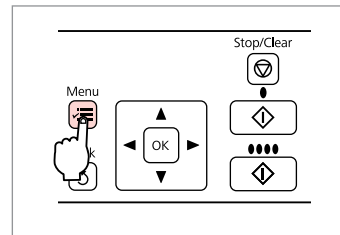
Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.  
Uđite u izbornik postavki faksiranja.  
Влезете во менито за поставки на факсот.  
Uđite u meni za podešavanje faksa.

**3**

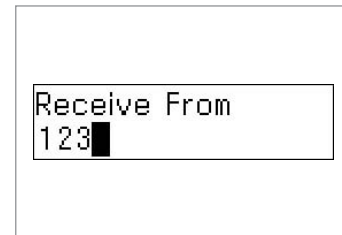
Izberite **Fax Mode**.  
 Odaberite **Fax Mode**.  
 Изберете **Fax Mode**.  
 Izaberite stavku **Fax Mode**.

**4**

Izberite **Pollrecv**.  
 Odaberite **Pollrecv**.  
 Изберете **Pollrecv**.  
 Izaberite stavku **Pollrecv**.



**5**



Nadaljujte.  
 Nastavite.  
 Продолжете.  
 Nastavite.



**6**   12



Vnesite številko faksa.  
 Unesite broj faksa.  
 Внесите го бројот на факсот.  
 Unesite broj faksa.

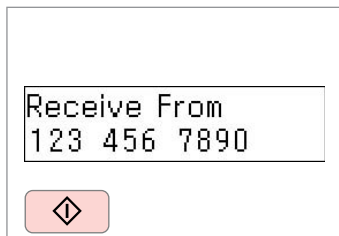


Za vnos številke faksa lahko uporabite tudi gumb za hiter klic,  ali .

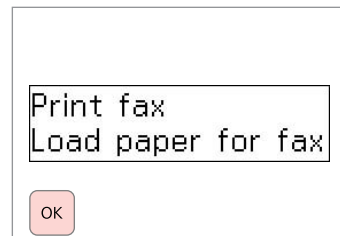
Za unos broja faksa možete upotrijebiti i gumb za biranje na dodir  ili .

Може да се послужите со копчето за бирање со еден допир,  или  за да внесете број на факс.

Takođe, za unošenje broja faksa možete koristiti dugme za biranje jednim dodirom, ili dugmad  i .

**7**

Začnite s preimanjem.  
 Запоčните primanje.  
 Започнете со прием.  
 Запоčните sa primanjem.

**8**

Natisnite podatke faksa.  
 Ispišite podatke o faksu.  
 Отпечатете ги податоците за факсот.  
 Odštampajte podatke faksa.

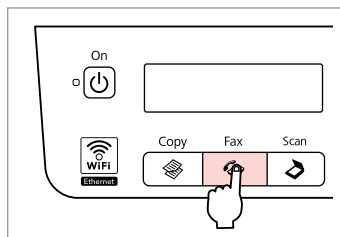
Tiskanje poročil

Ispis izvješća

Печатење извештаи

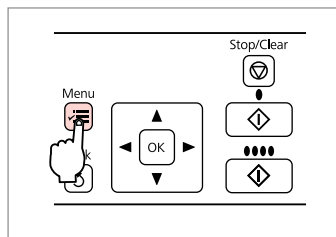
Štampanje izveštaja

1



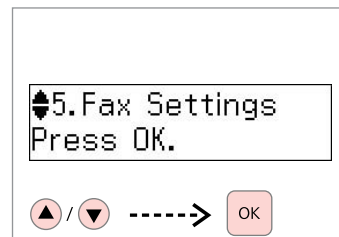
Vstopite v način Fax.  
Uđite u način Fax.  
Влезете во режимот Fax.  
Uđite u režim Fax.

2



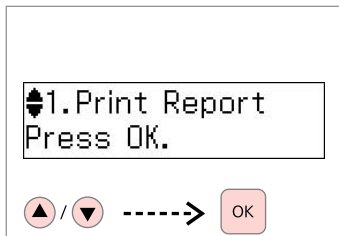
Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.  
Uđite u izbornik postavki faksiranja.  
Влезете во менито за поставки на факсот.  
Uđite u meni za podešavanje faksa.

3



Izberite **Fax Settings**.  
Odaberite **Fax Settings**.  
Изберете **Fax Settings**.  
Izaberite stavku **Fax Settings**.

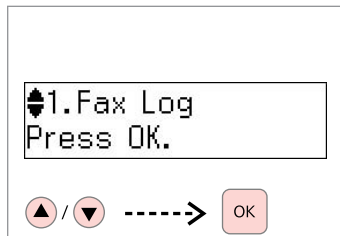
4



Izberite **Print Report**.  
Odaberite **Print Report**.  
Изберете **Print Report**.  
Izaberite stavku **Print Report**.

5

📖 ➔ 65



Izberite element.  
Odaberite stavku.  
Изберете ставка.  
Izaberite stavku.

✎

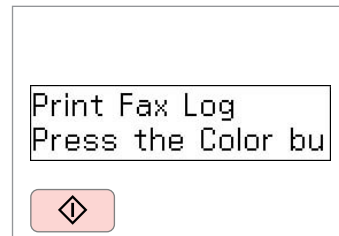
Če izberete **Fax Log**, potem pa **View**, uporabite ▲/▼, da izberete datum/čas in nato pritisnite ► za ogled.

Ako odaberete **Fax Log** i zatim **View**, upotrijebite ▲/▼ da biste odabrali datum/vrijeme, a zatim pritisnite ► za pregled.

Ako izberete **Fax Log**, потоа **View**, употребете ▲/▼ за да изберете датум/време и потоа притиснете ► за преглед.

Ako izaberite stavku **Fax Log**, a zatim **View**, pomoću dugmadi ▲/▼ izaberite datum/vreme, a zatim pritisnite dugme ► da biste pogledali izveštaj.

6



Natisnite poročilo.  
Ispišite izvješće.  
Отпечатете извештај.  
Odštampajte izveštaj.

Faksiranje  
z osebnega  
računalnika

Faksiranje s računala

Испраќање факс  
од компјутер

Slanje i prijem  
faksova sa računara

Programska oprem za faks, ki je na priloženi plošči s programsko opremo, omogoča pošiljanje faksov z vašega računalnika, ustvarjanje telefonskega imenika in ponuja druge uporabne funkcije. Za podrobnosti glejte spletno pomoč Fax Utility. Za zagon pripomočka uporabite naslednji postopek.

Kliknite gumb »Start« (Windows 7 in Vista) ali kliknite **Začetek** (Windows XP), pokažite **Vsi programi**, izberite **Epson Software** in nato kliknite **Fax Utility**.

Softver za faksiranje isporučen na disku omogočuje slanje faksova s računala, stvarjanje imenika, a sadrži i niz drugih korisnih značajki. Pojediniosti potražite u mrežnoj pomoći dokumenta Fax Utility. Uslužni program pokrenite na sljedeći način.

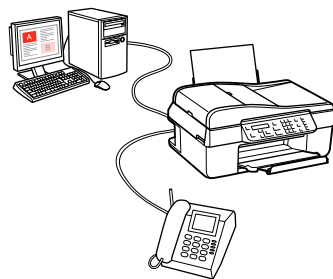
Kliknite gumb start (Windows 7 i Vista) ili kliknite **Početak** (Windows XP), pokažite na **Svi programi**, odaberite **Epson Software**, a zatim kliknite **Fax Utility**.

Софтверот за факс што се наоѓа на дискот со софтверот ви овозможува да испраќате факсови од компјутер, да создавате телефонски именик и ви овозможува други корисни одлики. За детали, видете Fax Utility за помош преку Интернет. Послужете се со следната процедура за да ја вклучите помошната програма.

Kliknete na kopčeto start (Windows 7 i Vista) ili kliknete **Старт** (Windows XP), posočete na **Сите програми**, izberete **Epson Software** и потоа kliknete на **Fax Utility**.

Softver faksa koji ste dobili na disku sa softverom omogućava vam da šaljete faksove sa računara, da kreirate imenik, a sadrži i druge korisne funkcije. Za dodatne informacije pogledajte pomoć na mreži za Fax Utility. Pomoćni program pokrenite na sledeći način.

Kliknite na dugme start (Windows 7 i Vista) ili kliknite na **Start** (Windows XP), postavite pokazivač na stavku **Svi programi**, izaberite stavku **Epson Software**, zatim kliknite na **Fax Utility**.





## Seznam menijev Fax

### Popis izbornika Fax

### Список

### со менија Fax

### Lista menija Fax


SL  → 65

HR  → 66


MK  → 67


SR  → 68

SL

Pritisnite  ponovno, da zaključite nastavitve.

Elementi menija in vrednosti se lahko razlikujejo, odvisno od regije.

 Meni za nastavitve faksa

|                          |   |   |
|--------------------------|---|---|
| Resolution *1            | Standard, Fine, Photo   |   |
| Contrast *1              | -4 do +4  |   |
| Send Fax Later           | Off, On   |   |
| Fax Mode                 | Sending, Pollrecv   |   |
| Fax Settings             | Print Report  | Fax Log *3, Last Transmission *4, Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes *5, Protocol Trace *6 |
|                          | Speed Dial Setup  | Create, Edit, Delete  |
|                          | Group Dial Setup  | Create, Edit, Delete  |
|                          | Scan & Print Setup *2   | Resolution, Contrast, Auto Reduction *7, Last Transmission Report *8                                    |
|                          | Communication   | DRD *9, ECM *10, V.34 *11, Rings to Answer *12, Dial Tone Detection *13, Dial Mode *14                  |
|                          | Check Fax Connection  |   |
|                          | Header  | Fax Header, Your Phone Number   |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |   |
| Network Settings         | Za podrobnosti glejte spletni vodič Omrežni vodič.  |   |
| Maintenance              |  → 79  |   |

\*1 Nastavitve za poslane fakse.

\*2 Nastavitve za prejete fakse.

\*3 Natisne ali prikaže komunikacijski dnevnik.

\*4 Natisne komunikacijski dnevnik za predhodno pošiljanje ali za rezultate predhodnega pozivanja za prejem.

\*5 Ponovno natisne zadnji prejeti faks. Ko je pomnilnik poln, se najprej izbrišejo najstarejši faksi.

\*6 Natisne ali prikaže protokol najnovejše komunikacije.

\*7 Prikaže, kdaj je treba in kdaj ni treba zmanjšati prejetih faksov, ki so večji od formata A4 na format A4 ali jih natisne v izvirni velikosti na več listih.

\*8 Prikaže ali je treba natisniti poročilo za predhodno poslan faks. Izberite **On Error**, da natisnete poročila samo, ko se zgodi napaka. Izberite **On Send**, da natisnete poročilo za vsak faks.

\*9 Prikaže vrsto vzorca za zvonjenje, ki ga želite uporabiti pri prejemanju faksov. Da izberete možnost, ki je drugačna od **All** (ali **Off**), morate svoj telefonski sistem nastaviti za uporabo drugačnih vzorcev zvonjenja. Ta možnost je lahko **On/Off**, odvisno od regije.


\*10 Prikaže ali morate uporabiti način Error Correction, da samodejno popravite podatke poslanega/prejetega faksa z napakami, ki so nastale zaradi težav na liniji ali drugih težav. Barvnih faksov ne boste mogli pošiljati/prejemati, če bo možnost ECM izklopljena.

\*11 Prikaže hitrost, s katero se faksi pošiljajo in prejemajo. **On** pomeni 33,6 kbps in **Off** pomeni 14,4 kbps.

\*12 Ta nastavitve mogoče ne bo prikazana, odvisno od regije.



\*13 Ko je možnost nastavljena na **On**, izdelek začne s klicanjem, ko zazna ton izbiranja. Če boste izdelek priključili preko telefonske linije na zasebno naročniško centralo PBX (Private Branch Exchange) ali terminalski prilagodilnik TA (Terminal Adapter), mogoče ne bo mogel zaznati tona izbiranja. V tem primeru možnost nastavite na **Off**. Vendar se lahko zaradi tega zgodi, da naprava izpusti prvo številko v številki faksa in pošlje faks na napačno številko.

\*14 Prikaže vrsto telefonskega sistema, na katerega je izdelek priključen. Meni mogoče ne bo prikazan, odvisno od regije.

Pritisnite ponovno  da biste završili postavljanje.

Stavke i vrijednosti izbornika mogu se razlikovati ovisno o regiji.

### Izbornik postavki faksiranja

|                          |  |   |
|--------------------------|--|---|
| Resolution *1            | Standard, Fine, Photo  |   |
| Contrast *1              | -4 do +4   |   |
| Send Fax Later           | Off, On  |   |
| Fax Mode                 | Sending, Pollrecv  |   |
| Fax Settings             | Print Report   | Fax Log *3, Last Transmission *4, Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes *5, Protocol Trace *6 |
|                          | Speed Dial Setup   | Create, Edit, Delete  |
|                          | Group Dial Setup   | Create, Edit, Delete  |
|                          | Scan & Print Setup *2  | Resolution, Contrast, Auto Reduction *7, Last Transmission Report *8                                    |
|                          | Communication  | DRD *9, ECM *10, V.34 *11, Rings to Answer *12, Dial Tone Detection *13, Dial Mode *14                  |
|                          | Check Fax Connection   |   |
|                          | Header   | Fax Header, Your Phone Number   |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings                          |   |
| Network Settings         | Pojednosti potražite u mrežnom Mrežni vodič.   |   |
| Maintenance              |   79 |   |

\*1 Postavka za prenesene faksove.

\*2 Postavka za primljene faksove.

\*3 Ispisuje ili prikazuje zapisnik.

\*4 Ispisuje zapisnik za prethodno poslana ili prethodno primljene rezultate pozivanja.

\*5 Ponovno ispisuje faksove od posljednjeg primljenog. Kada je memorija puna, prvo se brišu najstariji faksovi.

\*6 Ispisuje protokol posljednje komunikacije.

\*7 Pokazuje treba li smanjiti primljene faksove veće od A4 na veličinu A4 ili ih ispisuje u izvornoj veličini na nekoliko listova.

\*8 Pokazuje treba li ispisati izvješće za prethodno poslana faksove. Odaberite **On Error** da biste ispisivali izvješća samo kada se dogodi pogreška. Odaberite **On Send** da biste ispisali izvješće za svaki faks.

\*9 Pokazuje vrstu zvona za odgovor koje koristite za primanje faksova. Da biste odabrali neku drugu opciju osim **All** (ili **Off**), morate podesiti telefonski sustav da koristi različite uzorke zvona. Ova opcija može biti **On/Off** ovisno o regiji.


\*10 Pokazuje treba li koristiti način Error Correction za automatsko ispravljanje podataka poslanih/primljenih faksova s pogreškama zbog linije ili zbog drugih problema. Faksove u boji nije moguće slati/primati kada je opcija ECM isključena.

\*11 Pokazuje brzinu slanja i primanja faksova. **On** je 33,6 kbps i **Off** je 14,4 kbps.


\*12 Ovisno o regiji ova postavka možda neće biti prikazana.

\*13 Kada je ova postavka **On**, uređaj započinje biranje nakon detektiranja tona za biranje. Možda neće moći detektirati ton za biranje kada je priključen PBX (Privatna telefonska linija) ili TA (Terminalni prilagodnik). U tom slučaju postavite ga na **Off**. Međutim, na ovaj način može se izgubiti prva brojka broja faksa i faks može završiti na krivom broju.


\*14 Pokazuje vrstu telefonskog sustava na koji je uređaj spojen. Ovisno o regiji ovaj izbornik možda neće biti prikazan.

Притиснете  повторно за да завршите со поставување. Ставките на менито и вредностите може да варираат во зависност од регионот.

 Мени за поставки на факсот


|                          |   |   |
|--------------------------|---|---|
| Resolution *1            | Standard, Fine, Photo   |   |
| Contrast *1              | -4 до +4  |   |
| Send Fax Later           | Off, On   |   |
| Fax Mode                 | Sending, Pollrecv   |   |
| Fax Settings             | Print Report  | Fax Log *3, Last Transmission *4, Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes *5, Protocol Trace *6 |
|                          | Speed Dial Setup  | Create, Edit, Delete  |
|                          | Group Dial Setup  | Create, Edit, Delete  |
|                          | Scan & Print Setup *2   | Resolution, Contrast, Auto Reduction *7, Last Transmission Report *8                                    |
|                          | Communication   | DRD *9, ECM *10, V.34 *11, Rings to Answer *12, Dial Tone Detection *13, Dial Mode *14                  |
|                          | Check Fax Connection  |   |
|                          | Header  | Fax Header, Your Phone Number   |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |   |
| Network Settings         | Видете на Интернет Мрежно упатство за детали.   |   |
| Maintenance              |  ➔ 79  |   |

- \*1 Поставки за испратени факсови.
- \*2 Поставки за примени факсови.
- \*3 Печати и прикажува дневник со комуникации.
- \*4 Печати дневник со комуникации за претходни испраќања или претходно примени резултати по избор.
- \*5 Печати одново од последно примениот факс. Кога ќе се наполни меморијата, прво се бришат најстарите факсови.
- \*6 Го печати протоколот за последната комуникација.
- \*7 Посочува дали да се намалат или не примените факсови поголеми од A4 на A4 или ги печати во оригиналната големина на повеќе листови.
- \*8 Посочува дали да се печати или не извештај за претходно испратениот факс. Изберете **On Error** за печатење извештаи само ако се појави грешка. Изберете **On Send** за печатење извештаи за секој факс.
- \*9 Посочува на типот на свонење за одговор што сакате да се користи при прием на факсови. За избор на опција што е поинаква од **All** (или **Off**), мора да го поставите телефонскиот систем да користи различни модели на свонења. Оваа опција може да биде **On/Off** во зависност од регионот.
- \*10 Посочува дали да се користи или не ежимот за Погрешно поврзување со што автоматски ќе се поправаат податоците за примени/пратени факсови со грешки што се должат на линијата или други проблеми. Факсовите во боја не може да се испраќаат/примаат кога ECM е исклучено.
- \*11 Ја посочува брзината со која се испраќа или прима факс. **On** е 33,6 kbps и **Off** е 14,4 kbps.
- \*12 Оваа поставка нема да се прикажува во зависност од регионот.
- \*13 Кога ова е поставено на **On**, апаратот започнува да бира штом ќе детектира тон за бирање. Нема да детектира тон за бирање кога е поврзан на PBX (Приватна линија со локали) или на TA (Терминален адаптер). Во тој случај, поставете на **Off**. Сепак, на тој начин може да се испушти првата цифра на бројот на факсот и тој да испрати на погрешен број.
- \*14 Посочува на типот на телефонскиот систем за којшто е поврзан апаратот. Во зависност од регионот, ова мени нема да се прикажува.

Ponovo pritisnite dugme  da biste završili sa podešavanjem.

Stavke menija i njihove vrednosti mogu se razlikovati u zavisnosti od oblasti.

### Meni za podešavanje faksa

|                          |   |   |
|--------------------------|---|---|
| Resolution *1            | Standard, Fine, Photo   |   |
| Contrast *1              | -4 do +4  |   |
| Send Fax Later           | Off, On   |   |
| Fax Mode                 | Sending, Pollrecv   |   |
| Fax Settings             | Print Report  | Fax Log *3, Last Transmission *4, Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes *5, Protocol Trace *6 |
|                          |   | Speed Dial Setup  |
|                          | Group Dial Setup  | Create, Edit, Delete  |
|                          | Scan & Print Setup *2   | Resolution, Contrast, Auto Reduction *7, Last Transmission Report *8                                    |
|                          | Communication   | DRD *9, ECM *10, V.34 *11, Rings to Answer *12, Dial Tone Detection *13, Dial Mode *14                  |
|                          | Check Fax Connection  |   |
| Header                   | Fax Header, Your Phone Number   |   |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |   |
| Network Settings         | Za više informacija, pogledajte Mrežni vodič na Internetu.  |   |
| Maintenance              |  ➔ 79  |   |

\*1 Postavke za faksove koji se šalju.

\*2 Postavke za faksove koji se primaju.

\*3 Štampanje ili prikazivanje evidencije komunikacije.

\*4 Štampanje evidencije komunikacije za prethodno slanje ili prethodne rezultate zahtevanja faksa.

\*5 Ponovno štampanje poslednjeg primljenog faksa. Kada se memorija napuni, prvo se brišu najstariji faksovi.

\*6 Štampanje protokola za poslednju komunikaciju.

\*7 Označava da li primljene faksove veće od formata A4 treba smanjivati na format A4 ili ih štampa u originalnom formatu na više listova papira.

\*8 Označava da li je potrebno štampati izveštaj o prethodnom poslatom faksu. Izaberite opciju **On Error** da bi se izveštaji štampali samo ako dođe do greške. Izaberite opciju **On Send** da bi se izveštaji štampali za svaki faks.

\*9 Označava koju vrstu zvona želite da koristite za prijem faksova. Da biste mogli da izaberete neku drugu opciju osim **All** (ili **Off**), potrebno je da podesite telefonski sistem tako da koristi različite načine zvonjave. Ova opcija može biti postavljena na **On/Off** u zavisnosti od oblasti.

\*10 Označava da li je potrebno koristiti režim ispravljanja grešaka radi automatskog ispravljanja grešaka u poslatim/primljenim podacima faksa do kojih dođe usled problema sa telefonskom linijom ili drugih problema. Faksovi u boji ne mogu se slati/primati ako je opcija ECM isključena.

\*11 Označava brzinu slanja i prijema faksova. **On** označava 33,6 kbps, a **Off** 14,4 kbps.

\*12 U zavisnosti od oblasti, ova postavka možda neće biti prikazana.

\*13 Kada se ova opcija podesi na **On**, uređaj će početi sa biranjem nakon što detektuje ton za biranje. Ako je povezana PBX (Private Branch Exchange) centrala ili Terminalni adapter, uređaj možda neće moći da detektuje ton za biranje. U tom slučaju, podesite ovu opciju na **Off**. Međutim, u tom slučaju može biti ispuštena prva cifra broja faksa, pa faks može biti poslat na pogrešan broj.

\*14 Označava vrstu telefonskog sistema na koji je povezan ovaj uređaj. U zavisnosti od oblasti, ovaj meni možda neće biti prikazan.

**Meni za vzdrževanje**  
**Izbornik za održavanje**  
**Мени за одржување**  
**Meni za održavanje**



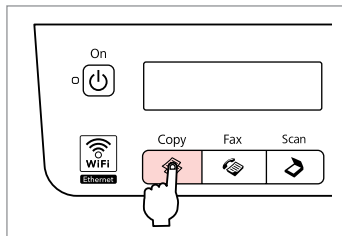
Preverjanje stanja  
kartuše s črnilom

Provjera stanja  
spremnika s tintom

Проверка  
на состојбата  
на касетите  
со мастило

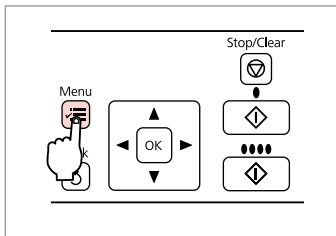
Provera statusa  
kertridža  
sa mastilom

1



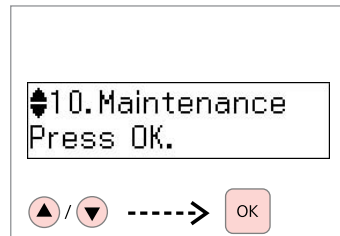
Vstopite v način Copy.  
Uđite u način Copy.  
Влезете во режимот Copy.  
Uđite u režim Copy.

2



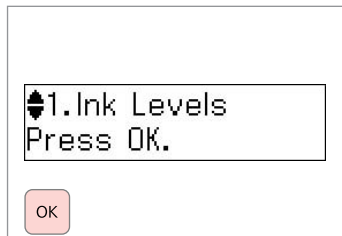
Vstopite v meni za nastavitve  
kopiranja.  
Uđite u izbornik postavki kopiranja.  
Влезете во менито за поставки на  
копирањето.  
Uđite u meni za podešavanje  
kopiranja.

3



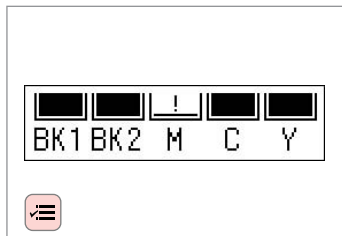
Izberite **Maintenance**.  
Odaberite **Maintenance**.  
Изберете **Maintenance**.  
Izaberite stavku **Maintenance**.

4



Izberite **Ink Levels**.  
Odaberite **Ink Levels**.  
Изберете **Ink Levels**.  
Izaberite stavku **Ink Levels**.

5



Preverite in se vrnite.  
Provjerite i vratite se.  
Проверете и потврдете.  
Proverite i vratite se.

| BK1  | BK2 | M         | C           | Y      | !                      |
|------|-----|-----------|-------------|--------|------------------------|
| Črna |     | Vijolična | Ciano modra | Rumena | Raven črnla je niska.  |
| Crna |     | Purpurna  | Azurna      | Žuta   | Razina tinte je niska. |
| Црна |     | Розова    | Тиркизна    | Жолта  | Мастилото е при крај.  |
| Crna |     | Ružičasta | Tirkizna    | Žuta   | Nivo mastila je nizak. |



Kartuše lahko zamenjate, tudi če niso izpraznjene. Pritisnite **≡**, izberite **Maintenance** in pritisnite **OK**. Izberite **Ink Cartridge Replacement** in pritisnite **OK**.

Spremnik s tintom možete zamijenite čak i ako nije ispražnjen. Pritisnite **≡**, odaberite **Maintenance**, a zatim pritisnite **OK**. Odaberite **Ink Cartridge Replacement**, a zatim pritisnite **OK**.

Може да ги замените касетите со мастило дури и ако не се потрошени. Притиснете **≡**, изберете **Maintenance** и потоа изберете **OK**. Изберете **Ink Cartridge Replacement** и потоа притиснете **OK**.

Kertridže sa mastilom možete zameniti iako još nisu ispražnjeni. Pritisnite **≡**, izaberite stavku **Maintenance**, zatim pritisnite dugme **OK**. Izaberite opciju **Ink Cartridge Replacement**, zatim pritisnite dugme **OK**.



Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Če namestite neoriginalne kartuše, se stanje kartuše morda ne bo prikazalo.

Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost neoriginalne tinte. Ako su ugrađeni spremnici s neoriginalnom tintom, status spremnika s tintom možda se neće vidjeti.

Epson не може да ги гарантира квалитетот или исправноста на неоригиналното мастило. Состојбата на касетите може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Kompanija Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž sa mastilom koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.



Ne pozabite, da za delovanje tiskalnika potrebujete dve kartuši s crnim črnilom. Če je ena kartuša s crnim črnilom prazna ali je odstranjena, s tiskanjem ne boste mogli nadaljevati, tudi če je v drugi črni kartuši še nekaj črnila.

Imajte na umu da je za rad pisača potrebno dva spremnika s crnom tintom. Ne možete nastaviti ispis ako je ispražnjen ili uklonjen jedan spremnik s crnom tintom, čak i ako drugi spremnik s crnom tintom ima još tinte.

Имајте предвид дека потребни се двете касети со црно мастило за да може да работи печатачот. Не може да продолжите со печатење ако едната касета со црно мастило е празна или е извадена, дури и ако другата касета со црна боја содржи мастило.

Imajte u vidu da su za rad štampača potrebna dva kertridža sa crnim mastilom. Ne možete nastaviti sa štampanjem ako se jedan crni kertridž istroši ili izvadi, iako u drugom crnom kertridžu još ima mastila.



Ovisno od vaše regije sta lahko na voljo dve različni velikosti kartuše s črnim črnilom. Če namestite črni kartuši različnih velikosti, se lahko zgodi, da indikatorji ravni črnila na zaslonu LCD ne bodo natančno prikazali relativne stopnje porabe črnega črnila. Ravni črnila, ki so prikazane na zaslonu LCD, so le približne vrednosti.

Ovisno o vaši regiji, dostopni su spremniki s crnom tintom u dvije veličine. Ako ugradite dva spremnika s crnom tintom različnih veličina, pokazatelji razine tinte na LCD zaslonu možda neće dati točan prikaz relativne stope kojom se crna tinta troši. Razine tinte prikazane na LCD zaslonu tek su približni pokazatelji.

Во зависност од регионот, достапни се две различни големини на касети со црно мастило. Ако инсталирате две касети со црна боја со различна големина, индикаторите за ниво на мастило на ЛЦД-мониторот нема прецизно да ја прикажуваат соодветната стапка по која ќе опаѓа црното мастило. Нивоата со мастило што се прикажуваат на ЛЦД-екранот се само за приближно посочување.

U zavisnosti od oblasti, mogu biti dostupne dve različite veličine kertridža sa crnim mastilom. Ako instalirate dva kertridža sa crnim mastilom različite veličine, indikatori nivoa mastila na LCD ekranu možda neće tačno prikazivati relativnu brzinu potrošnje crnog mastila. Indikatori nivoa mastila na LCD ekranu pružaju samo približan prikaz.



Če je kartuša s črnilom skoraj prazna, pripravite novo kartušo s črnilom.

Ako je razina tinte u nekom od spremnika niska, pripremite novi spremnik.

Подгответе нова касета, ако касетата со мастило е празна.

Ako je kertridž sa mastilom pri kraju, pripremite novi.



Pregled/čišćenje  
tiskalne glave

Provjera/čišćenje  
glave pisača

Проверка/чистење  
на главата  
за печатење

Provera/čišćenje  
glave za štampanje



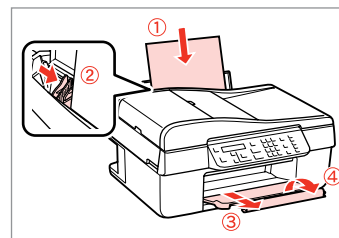
Pri čišćenju tiskalne glave se porabi nekaj črnila, zato glavo očistite le, če se zmanjša kakovost.

Pri čišćenju glave pisača troši se tinta iz svih spremnika, stoga je čistite samo u slučaju smanjenja kakvoće ispisa.

При чистењето на главата за печатење се троши мастило, затоа чистете ја само ако се намали квалитетот.

Pri čišćenju glave za štampanje troši se deo mastila iz svih kertridža, pa je treba čistiti samo ako opadne kvalitet štampe.

1 → 22



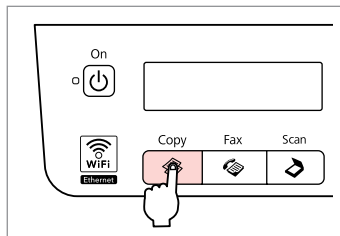
Vstavite papir velikosti A4.

Umetnite papir veličine A4.

Ставете хартија A4.

Ubacite papir formata A4.

2



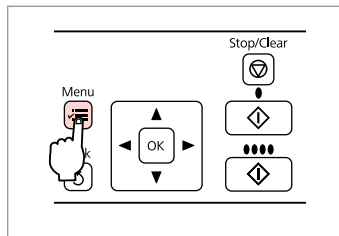
Vstopite v način Copy.

Uđite u način Copy.

Влезете во режимот Copy.

Uđite u režim Copy.

3



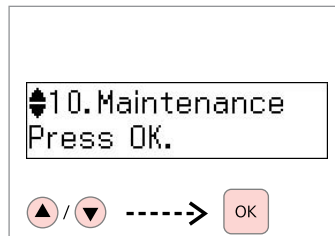
Vstopite v meni za nastavitve kopiranja.

Uđite u izbornik postavki kopiranja.

Влезете во менито за поставки на копирањето.

Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

4



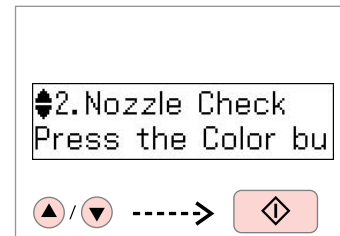
Izberite **Maintenance**.

Odaberite **Maintenance**.

Изберете **Maintenance**.

Izaberite stavku **Maintenance**.

5

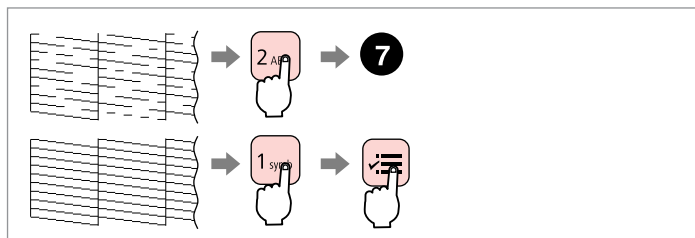


Izberite **Nozzle Check** in začnite.

Odaberite **Nozzle Check**, a zatim krenite.

Изберете **Nozzle Check** и потоа старт.

Izaberite opciju **Nozzle Check** i pokrenite je.

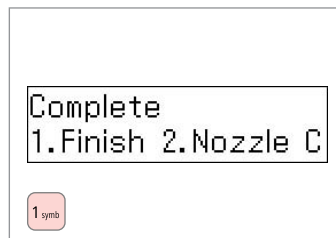
**6**

Preverite vzorec in nadaljujte.

Provjerite uzorak i nastavite.

Проверете ја шарата и  
продолжете.

Proverite šaru i nastavite.

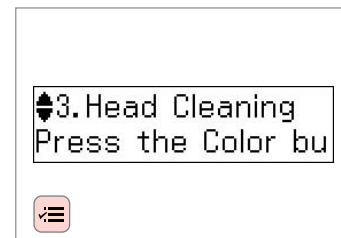
**7**

Zaključite čišćenje glave.

Završite s čišćenjem glave pisača.

Завршете со чистење на главата.

Završite čišćenje glave.

**8**

Vrnite se v način Copy.

Vratite se u način Copy.

Вратете се во режимот Copy.

Vratite se u režim Copy.



Če se po četrtem čišćenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite za vsaj šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kvaliteta ne popravi nakon četiri čišćenja, ostavite pisač uključen barem sljedećih šest sati. Zatim pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ako se kvaliteta ne poboljša, obratite se Epsonovoj podršci.

Ако квалитетот не се подобри по четири чистења, оставете го печатачот вклучен најмалку шест часови. Потоа, повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот сè уште не се подобрува, контактирајте со одделот за поддршка на Epson.

Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, ostavite štampač da miruje bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako se kvalitet ni tada ne poboljša, obratite se podršci kompanije Epson.

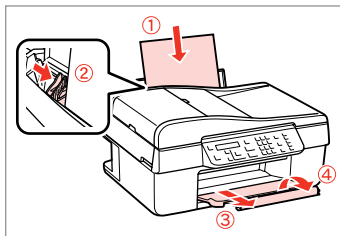
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

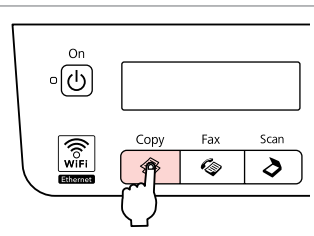
Poravnavanje glave za štampanje

1  → 22



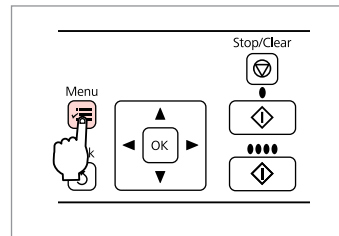
Vstavite papir velikosti A4.  
Umetnite papir veličine A4.  
Ставете хартија A4.  
Ubacite papir formata A4.

2



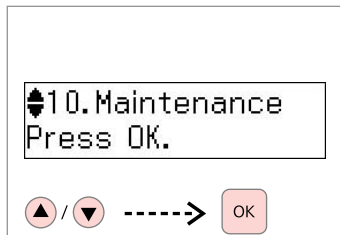
Vstopite v način Copy.  
Uđite u način Copy.  
Влезете во режимот Copy.  
Uđite u režim Copy.

3



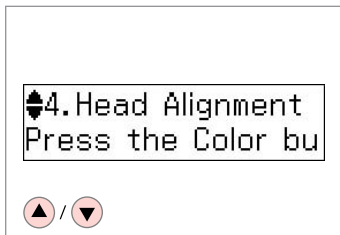
Vstopite v meni za nastavitve kopiranja.  
Uđite u izbornik postavki kopiranja.  
Влезете во менито за поставки на копирањето.  
Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

4



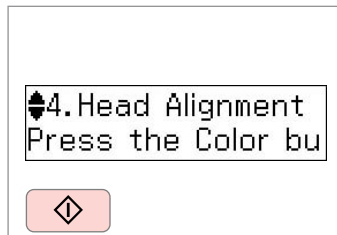
Izberite **Maintenance**.  
Odaberite **Maintenance**.  
Изберете **Maintenance**.  
Izaberite stavku **Maintenance**.

5



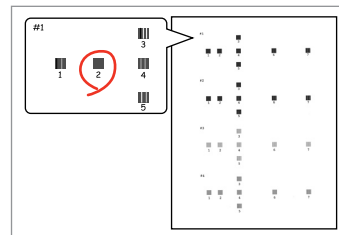
Izberite **Head Alignment**.  
Odaberite **Head Alignment**.  
Изберете **Head Alignment**.  
Izaberite stavku **Head Alignment**.

6

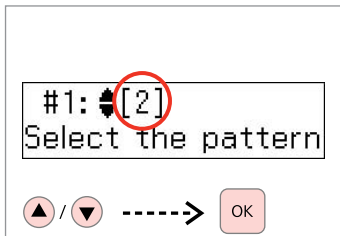


Natisnite vzorce.  
Uzorci ispisa.  
Отпечатете ги шарите.  
Odštampajte šare.

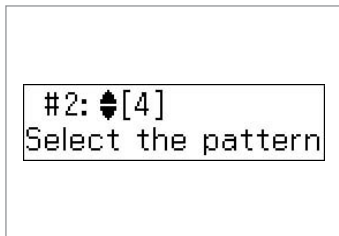
7



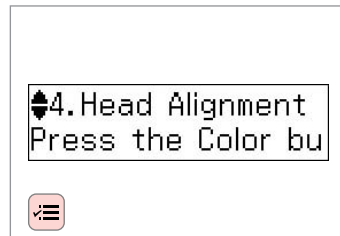
Izberite najbolj poln vzorec.  
Odaberite najpotpuniji uzorak.  
Изберете ја најтемната шара.  
Izaberite najpuniji šaru.

**8**

Izberite številko za vzorec #1.  
 Odaberite broj uzorka za #1.  
 Изберете го бројот на шарата за #1.  
 Izaberite željeni broj šare za #1.

**9**

Ponovite korak 8 za druge vzorce.  
 Ponovite korak 8 za druge uzorke.  
 Повторете го чекор 8 за другите шари.  
 Ponovite korak 8 za ostale šare.

**10**

Vrnite se v način Copy.  
 Vratite se u način Copy.  
 Вратете се во режимот Copy.  
 Vratite se u režim Copy.



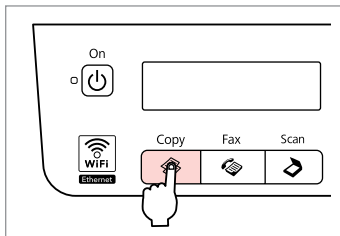
Nastavitev/  
spreminjanje časa  
in regije

Postavljanje/  
promjena vremena  
i regije

Поставување/  
менување на  
времето и регионот

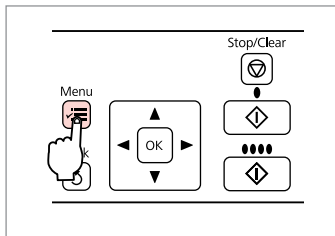
Пodešavanje/  
menjanje vremena  
i oblasti

1



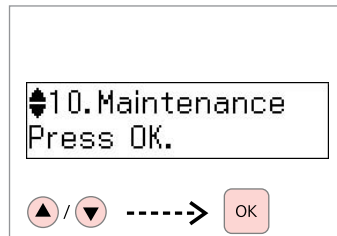
Vstopite v način Copy.  
Uđite u način Copy.  
Влезете во режимот Copy.  
Uđite u režim Copy.

2



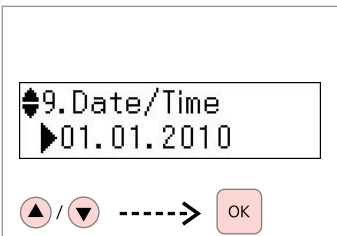
Vstopite v meni za nastavitve kopiranja.  
Uđite u izbornik postavki kopiranja.  
Влезете во менито за поставки на копирањето.  
Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

3



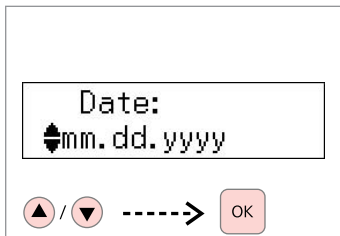
Izberite **Maintenance**.  
Odaberite **Maintenance**.  
Изберете **Maintenance**.  
Izaberite stavku **Maintenance**.

4



Izberite **Date/Time**.  
Odaberite **Date/Time**.  
Изберете **Date/Time**.  
Izaberite stavku **Date/Time**.

5



Izberite obliko datuma.  
Odaberite oblik datuma.  
Изберете го форматот за датум.  
Izaberite format datuma.

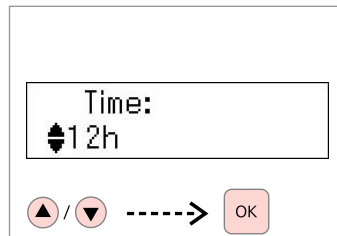
6

12



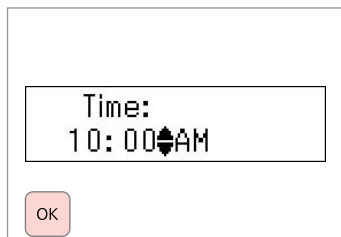
Nastavite datum.  
Postavite datum.  
Поставете го датумот.  
Podesite datum.

7



Izberite obliko časa.  
Odaberite oblik vremena.  
Изберете го форматот за време.  
Izaberite format vremena.

## 8 ➔ 12



Nastavite čas.  
Postavite vrijeme.  
Поставте го времето.  
Podesite vreme.



Uporabite ▲ ali ▼, da izberete **AM** ali **PM**.

Upotrijebite ▲ ili ▼ da biste odabrali **AM** ili **PM**.

Употребете ▲ или ▼ за да изберете **AM** или **PM**.

Pomoću dugmadi ▲ ili ▼ izaberite **AM** ili **PM**.



Če želite nastaviti **Country/Region**, pojdite na korak 9.

Ako želite podesiti **Country/Region**, idite na korak 9.

Ako sakate da postavite **Country/Region**, odete na čekor 9.

Ako želite da podesite postavku **Country/Region**, idite na korak 9.

## 9



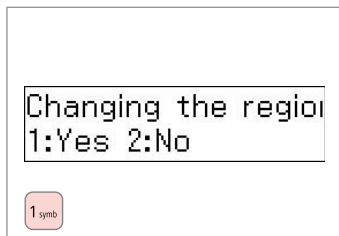
Izberite **Country/Region**.  
Odaberite **Country/Region**.  
Изберете **Country/Region**.  
Izaberite stavku **Country/Region**.

## 10



Izberite regiju.  
Odaberite regiju.  
Изберете го регионот.  
Izaberite oblast.


## 11





Izberite **Yes**.  
Odaberite **Yes**.  
Изберете **Yes**.  
Izaberite stavku **Yes**.



Da izberete poletni/zimski čas, nastavite **Daylight Saving Time** na **On**.  ➔ 79

Da biste odabrali ljetno/zimsko vrijeme, postavite **Daylight Saving Time** na **On**.  ➔ 79

За избор на летно сметање на времето, поставете **Daylight Saving Time** на **On**.  ➔ 80

Da biste izabrali letnje računanje vremena, opciju **Daylight Saving Time** podesite na **On**.  ➔ 80



Po izpadu električnoga napajanja je čas lahko nastavljen napačno.

Netočno vrijeme može se prikazivati nakon nestanka struje.

Неточно време може да се прикажува особено по сменување струја.

Postoji mogućnost da se prikaže netačno vreme, naročito nakon nestanka struje.

Seznam menijev  
Maintenance

Popis izbornika  
Maintenance

Список со менија  
Maintenance

Lista menija  
Maintenance







SL  → 79


HR  → 79

MK  → 80

SR  → 80

SL







Pritisnite ,  ali  in nato pritisnite , da vstopite v meni za nastavitve. Nato pritisnite  ali , da izberete **Maintenance**.


Pritisnite , da zaključite nastavitve.

 Nastavitve menija Maintenance

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Ink Levels                |  |
| Nozzle Check              |  |
| Head Cleaning             |  |
| Head Alignment            |  |
| Ink Cartridge Replacement |  |
| Sound                     | On, Off  |
| LCD Contrast              | +1 do +16  |
| Scroll Speed              | Standard, Slow, Fast                             |
| Date/Time                 | mm.dd.yyyy, yyyy.mm.dd,<br>dd.mm.yyyy / 12h, 24h |
| Daylight Saving Time      | Off, On  |
| Country/Region            |  |
| Language                  |  |

HR




Pritisnite , , ili , a zatim pritisnite , da biste ušli u izbornik postavki. Zatim pritisnite  ili , da biste odabrali **Maintenance**.



Pritisnite ponovno , da biste završili postavljanje.

 Postavke izbornika Maintenance


|                           |  |
|---------------------------|--|
| Ink Levels                |  |
| Nozzle Check              |  |
| Head Cleaning             |  |
| Head Alignment            |  |
| Ink Cartridge Replacement |  |
| Sound                     | On, Off  |
| LCD Contrast              | +1 do +16  |
| Scroll Speed              | Standard, Slow, Fast                             |
| Date/Time                 | mm.dd.yyyy, yyyy.mm.dd,<br>dd.mm.yyyy / 12h, 24h |
| Daylight Saving Time      | Off, On  |
| Country/Region            |  |
| Language                  |  |

**MK**

Притиснете ,  или  и потоа притиснете  за да влезете во менито за поставки.

Потоа, притиснете  или  за да изберете



**Maintenance.**

Притиснете  за да завршите со поставките.

 Поставки во менито Maintenance

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Ink Levels                |  |
| Nozzle Check              |  |
| Head Cleaning             |  |
| Head Alignment            |  |
| Ink Cartridge Replacement |  |
| Sound                     | On, Off  |
| LCD Contrast              | +1 до +16  |
| Scroll Speed              | Standard, Slow, Fast                             |
| Date/Time                 | mm.dd.yyyy, yyyy.mm.dd,<br>dd.mm.yyyy / 12h, 24h |
| Daylight Saving Time      | Off, On  |
| Country/Region            |  |
| Language                  |  |

**SR**

Притиснете ,  или , затим притиснете  да бисте ушли у мени за podešavanje. Затим притиснете  или  да бисте изабрали **Maintenance.**

Притисните дугме  да бисте завршили са podešavanjem.

 Мени Maintenance – postavke

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Ink Levels                |  |
| Nozzle Check              |  |
| Head Cleaning             |  |
| Head Alignment            |  |
| Ink Cartridge Replacement |  |
| Sound                     | On, Off  |
| LCD Contrast              | +1 до +16  |
| Scroll Speed              | Standard, Slow, Fast                             |
| Date/Time                 | mm.dd.yyyy, yyyy.mm.dd,<br>dd.mm.yyyy / 12h, 24h |
| Daylight Saving Time      | Off, On  |
| Country/Region            |  |
| Language                  |  |



Reševanje težav  
Rješavanje problema  
Решавање проблеми  
Rešavanje problema



## Sporočila o napakah

### Poruke o pogreškama

### Пораки за грешки

### Poruke o greškama







SL  ➔ 82

HR  ➔ 83







MK  ➔ 84

SR  ➔ 85

SL

| Sporočila o napakah  | Rešitev  |
|--|--|
| You need to replace the following ink cartridge(s): XXX<br>Press OK.   | Zamenjajte izpraznjene kartuše s črnilom  ➔ 86  |
| Paper jam<br>Press OK. If the error does not clear, remove the paper by hand.  |  ➔ 91   |
| Printer error<br>Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper, then turn off the printer. See your documentation. |  ➔ 92   |
| Paper jam in the Automatic Document Feeder. Remove the jammed paper.<br>Press OK.  |  ➔ 93   |
| Communication error. Make sure the cable is connected, then try again. Press OK.   | Prepričajte se, da je kabel priključen pravilno. Če se sporočilo o napaki še prikazuje, se prepričajte, da je programska oprema nameščena na računalniku in so njene nastavitve pravilne.  |
| Printer error<br>See your documentation.   | Izklopite in ponovno vklopite tiskalnik. V tiskalniku ne sme biti ostankov papirja. Če se sporočilo o napaki ponovi, stopite v stik s tehnično podporo Epson.  |
| Scanner error<br>See your documentation.   | Izklopite in ponovno vklopite tiskalnik. Če se sporočilo o napaki ponovi, stopite v stik s tehnično podporo Epson.   |
| A fax error has occurred.<br>See your documentation.   | Izklopite in ponovno vklopite tiskalnik. Če se sporočilo o napaki ponovi, stopite v stik s tehnično podporo Epson.   |
| The printer's ink pads are nearing the end of their service life.<br>Please contact Epson Support.                         | Obrnite se na službo za podporo Epson, da zamenjate blazinice za črnilo, preden se izteče njihova življenjska doba. Ko se blazinice za črnilo napolnijo, se tiskalnik ustavi, za nadaljevanje tiskanja pa je potrebna pomoč podpore Epson.   |
| The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.                                 | Obrnite se na službo za podporo Epson, da zamenjate blazinice za črnilo.   |
| No dial tone.<br>Fax job incomplete.   | Prepričajte se, da je telefonski kabel priključen pravilno in da telefonska linija deluje.  ➔ 40<br><br>Če ste izdelek priključili peko telefonske linije na zasebno naročniško centralo PBX (Private Branch Exchange) ali terminalski prilagodilnik, izklopite <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 65 |

| Poruke o pogreškama  | Rješenje   |
|--|--|
| You need to replace the following ink cartridge(s): XXX<br>Press OK.   | Zamijenite potrošene spremnike s tintom. ☐ ➔ 86  |
| Paper jam<br>Press OK. If the error does not clear, remove the paper by hand.  | ☐ ➔ 91   |
| Printer error<br>Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper, then turn off the printer. See your documentation. | ☐ ➔ 92   |
| Paper jam in the Automatic Document Feeder. Remove the jammed paper.<br>Press OK.  | ☐ ➔ 93   |
| Communication error. Make sure the cable is connected, then try again. Press OK.   | Uvjerite se da je kabel ispravno priključen. Ako se i dalje prikazuje poruka o pogrešci, provjerite je li na računalu instaliran softver za skeniranje te jesu li njegove postavke ispravne.   |
| Printer error<br>See your documentation.   | Ponovno isključite i uključite pisač. Provjerite da u pisaču nema papira. Ako se i dalje prikazuje poruka o pogrešci, obratite se Epsonovoj podršci.   |
| Scanner error<br>See your documentation.   | Ponovno isključite i uključite pisač. Ako se i dalje prikazuje poruka o pogrešci, obratite se Epsonovoj podršci.   |
| A fax error has occurred.<br>See your documentation.   | Ponovno isključite i uključite pisač. Ako se i dalje prikazuje poruka o pogrešci, obratite se Epsonovoj podršci.   |
| The printer's ink pads are nearing the end of their service life.<br>Please contact Epson Support.                         | Obratite se Epsonovoj podršci za zamjenu jastučića za tintu prije nego što im istekne radni vijek. Kada su jastučići zasićeni, pisač prestaje s radom, a za nastavak morate se obratiti Epsonovoj podršci.   |
| The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.                                 | Kontaktirajte Epson podršku za zamjenu jastučića za tintu.   |
| No dial tone.<br>Fax job incomplete.   | Uvjerite se da je telefonski kabel ispravno priključen te da telefonska linija radi. ☐ ➔ 40<br><br>Ako ste uređaj spojili na PBX (Privatna telefonska linija) telefonsku liniju ili terminalni prilagodnik, isključite <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 65 |

| Пораки за грешки   | Решение  |
|--|--|
| You need to replace the following ink cartridge(s): XXX<br>Press OK.   | Заменете ја празната касета со мастило.  ➔ 86   |
| Paper jam<br>Press OK. If the error does not clear, remove the paper by hand.  |  ➔ 91   |
| Printer error<br>Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper, then turn off the printer. See your documentation. |  ➔ 92   |
| Paper jam in the Automatic Document Feeder. Remove the jammed paper.<br>Press OK.  |  ➔ 93   |
| Communication error. Make sure the cable is connected, then try again. Press OK.   | Проверете дали кабелот е поврзан правилно. Ако пораката и понатаму се појавува, проверете дали софтверот за скенирање е инсталиран на компјутерот, а дали поставките на софтверот се точни.  |
| Printer error<br>See your documentation.   | Исклучете го печатачот и повторно вклучете го. Проверете дали сè уште има хартија во печатачот. Ако сè уште се јавува пораката за грешка, јавете се на поддршката на Epson.  |
| Scanner error<br>See your documentation.   | Исклучете го печатачот и повторно вклучете го. Ако сè уште се јавува пораката за грешка, јавете се на поддршката на Epson.   |
| A fax error has occurred.<br>See your documentation.   | Исклучете го печатачот и повторно вклучете го. Ако сè уште се јавува пораката за грешка, јавете се на поддршката на Epson.   |
| The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.                            | Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги замените перничкијата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога подлогата за мастило е заситена, печатачот престанува да работи и потребна е поддршка на Epson за да се продолжи со печатење.   |
| The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.                                 | Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги замените перничкијата за мастило.   |
| No dial tone.<br>Fax job incomplete.   | Проверете дали телефонскиот кабел е правилно поврзан и работи телефонската линија.  ➔ 40<br><br>Ако производот е поврзан на PBX (приватна линија со локали) или на Терминален адаптер, исклучете <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 65 |

| Poruke o greškama  | Rešenje  |
|--|--|
| You need to replace the following ink cartridge(s): XXX<br>Press OK.   | Zamenite potrošene kertridže sa mastilom. ☐ ➔ 86   |
| Paper jam<br>Press OK. If the error does not clear, remove the paper by hand.  | ☐ ➔ 91   |
| Printer error<br>Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper, then turn off the printer. See your documentation. | ☐ ➔ 92   |
| Paper jam in the Automatic Document Feeder. Remove the jammed paper.<br>Press OK.  | ☐ ➔ 93   |
| Communication error. Make sure the cable is connected, then try again. Press OK.   | Proverite da li je kabl pravilno priključen. Ako poruka o grešci ne nestaje, proverite da li je softver za skeniranje instaliran na računaru i da su podešavanja softvera ispravna.  |
| Printer error<br>See your documentation.   | Isključite štampač i ponovo ga uključite. Uverite se da u štampaču nema papira. Ako poruka o grešci ne nestaje, obratite se podršci kompanije Epson.   |
| Scanner error<br>See your documentation.   | Isključite štampač i ponovo ga uključite. Ako poruka o grešci ne nestaje, obratite se podršci kompanije Epson.   |
| A fax error has occurred.<br>See your documentation.   | Isključite štampač i ponovo ga uključite. Ako poruka o grešci ne nestaje, obratite se podršci kompanije Epson.   |
| The printer's ink pads are nearing the end of their service life.<br>Please contact Epson Support.                         | Obratite se podršci kompanije Epson da biste zamenili upijače mastila pre isteka njihovog radnog veka. Ako su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja, a za nastavak štampanja potrebna je podrška kompanije Epson.                          |
| The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.                                 | Za zamenu upijača obratite se podršci kompanije Epson.   |
| No dial tone.<br>Fax job incomplete.   | Proverite da li je telefonski kabl pravilno priključen i da li telefonska linija radi. ☐ ➔ 40<br><br>Ako ste uređaj povezali na PBX (Private Branch Exchange) centralu ili Terminalni adapter, isključite opciju <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 65 |

## Zamenjava kartuš s črnilom

## Zamjena spremnika s tintom

## Замена на касетите со мастило

## Zamena kertridža sa mastilom

- ❗ Varnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami
  - ❑ Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
  - ❑ Med naslednjimi postopki se porablja nekaj črnila iz vseh kartuš: čiščenje glave in polnjenje črnila, ko namestite kartušo.
  - ❑ Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
  - ❑ Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Podatki o količini neoriginalnega črnila morda niso prikazani, uporaba neoriginalnega črnila pa se beleži za potrebe servisne podpore.
  - ❑ Pred postopkom zamenjave se prepričajte, da imate na voljo novo kartušo. Ko enkrat začnete z zamenjavo kartuše, morate zaključiti vse korake v enem postopku.
  - ❑ Iztrošene kartuše pustite v tiskalniku, dokler si ne priskrbite zamenjave. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši.
  - ❑ Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
  - ❑ Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje družba Epson, lahko povzročijo škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzročijo nenavadno delovanje tiskalnika.
  - ❑ Med polnjenjem črnila ne izključite tiskalnika, ker s tem trošite črnilo.

- ❗ Mjere opreza pri rukovanju spremnikom s tintom
  - ❑ Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
  - ❑ Određena količina tinte se troši iz svih spremnika tijekom sljedećih radnji: čišćenje glave pisača i njeno punjenje tintom kada je spremnik tinte instaliran.
  - ❑ Za maksimalnu učinkovitost tinte, spremnik uklonite samo ako ga mislite zamijeniti. Spremnici s niskom razinom tintom ne mogu se koristiti ako ih ponovno umetnete.
  - ❑ Epson preporučuje upotrebu izvornih Epsonovih spremnika s tintom. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost neoriginalne tinte. Upotreba neizvorne tinte može uzrokovati oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim garancijama i, pod određenim okolnostima, može uzrokovati nepravilan rad pisača. Možda nećete moći vidjeti informacije o razini neizvorne tinte, a upotreba neizvorne tinte bilježi se za potrebe servisne podrške.
  - ❑ Uvjerite se da imate novi spremnik s tintom prije zamjene. Kada započnete zamjenu, morate proći sve korake odjednom.
  - ❑ Ispražnjene spremnike ostavite u pisaču dok ne pribavite zamjenske. U protivno se tinta zaostala u brizgaljkama u glavi pisača može osušiti.
  - ❑ Ne otvarajte pakiranje spremnika s tintom dok niste spremni za ugradnju u pisač. Pakiranje je vakumirano da bi se zaštitio sadržaj.
  - ❑ Drugi proizvodi koje nije proizveo Epson mogu uzrokovati oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim garancijama i, pod određenim okolnostima, mogu uzrokovati nepravilan rad pisača.
  - ❑ Nemojte isključivati pisač tijekom zamjene spremnika tinte jer to bespotrebno troši tintu.

**!** Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило

- Не движете ја главата за печатење со рака.
- Се троши малку мастило од сите касети за време на следните постапки: чистење на главата за печатење и полнење со мастило кога се поставува касета со мастило.
- За максимална ефикасност на мастилото, вадете ја касетата со мастило само кога сте подготвени да ја замените. Касетите со мастило со мала количина мастило не може да се користат при повторно поставување.
- Epson препорачува користење на оригинални касети со мастило на Epson. Epson не гарантира за квалитетот или сигурноста на неоригинално мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика штета која не се покрива со гаранцијата на Epson, а во одредени услови, може да предизвика и чудно однесување на печатачот. Информациите за нивото на неоригинално мастило нема да се прикажат, а неговото користење се регистрира за евентуално користење при сервисирањето.
- Погрижете се да имате нова касета со мастило пред да почнете со замената. Кога ќе почнете со менувањето на касетата, мора да ги завршите сите чекори одеднаш.
- Оставете ја потрошената касета на своето место додека не набавите замена. Инаку, преостанатото мастило на прскалките на главата за печатење може да се исуши.
- Не отворајте го пакувањето со касетата со мастило додека не сте подготвени за инсталирање во печатачот. Касетата е спакувана под вакуум за да ја задржи постојаноста.
- Другите производи кои не се произведени од Epson може да предизвикаат штета која не е опфатена со гаранциите на Epson, и под извесни околности, може да предизвика чудно однесување на печатачот.
- Не исклучувајте го печатачот додека трае полнењето со мастило, така се троши мастило.

**!** Mere predostrožnosti pri rukovanju kertridžima

- Ne pomerajte rukom glavu za štampanje.
- Deo mastila iz svih kertridža se troši tokom sledećih operacija: čišćenje glave za štampanje i punjenje mastilom prilikom instaliranja kertridža.
- Za maksimalnu efikasnost mastila, kertridž s mastilom izvadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridži sa niskim nivoom mastila ne mogu se koristiti nakon što se ponovo ubace.
- Kompanija Epson preporučuje da koristite originalne Epson kertridže sa mastilom. Kompanija Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima neoriginalnih mastila možda neće biti prikazane, a korišćenje neoriginalnog mastila se beleži radi eventualne upotrebe prilikom servisiranja.
- Pre nego što počnete sa zamenom, uverite se da imate novi kertridž sa mastilom. Kada počnete sa zamenom kertridža, morate obaviti sve korake odjednom.
- Ostavite istrošeni kertridž u uređaju dok ne nabavite zamenu. U suprotnom, mastilo koje se nalazi u mlaznicama glavi za štampanje može se isušiti.
- Ne otvarajte pakovanje kertridža sa mastilom dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
- Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima mogu izazvati nepravilan rad štampača.
- Ne isključujte štampač tokom dopunjavanja mastila jer će se tada nepotrebno trošiti mastilo.



**1**

You need to replac  
Press OK.

OK

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite boju tinte čiji je spremnik potrebno zamijeniti.

Проверете која боја треба да се замени.

Proverite koju boju zamenjujete.

**2**

Non-printing featur  
1:Yes 2:No

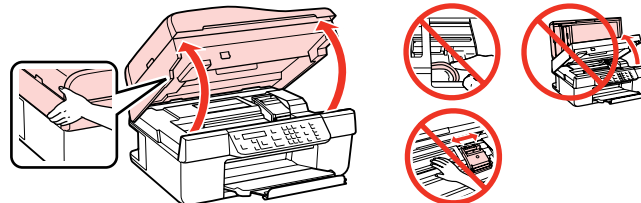
1 symb

Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

**3**

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

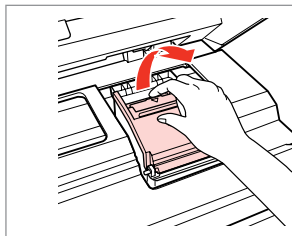


Pokrova kartuše nikoli ne odpirajte, ko se tiskalna glava premika.

Nikada nemojte otvarati poklopac spremnika dok se glava pisača miče.

Не отворајте го капакот на касетата додека се движи главата.

Nikad ne skidajte poklopac kertridža dok je glava za štampanje u pokretu.

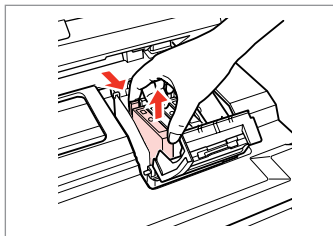
**4**

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

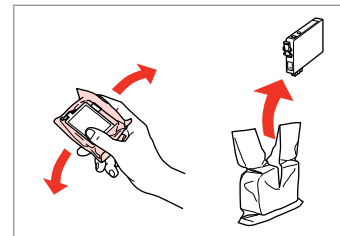
**5**

Odstranite.

Uklonite.

Извадете.

Izvadite.

**6**

Preteresite novo kartušo.

Protresite novi spremnik tinte.

Протресете ја новата касета.

Protresite novi kertridž.





Bodite previdni, da ne zlopite zavihkov na straneh kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne biste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавајте да не ги скршите кукице од страните на касетата со мастило.

Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

7



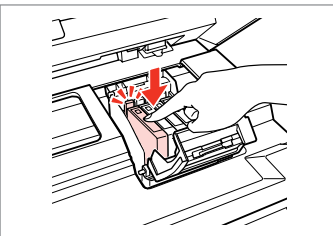
Odstranite rumeni trak.

Uklonite žutu traku.

Извадете ја жолтата лента.

Uklonite žutu traku.

8



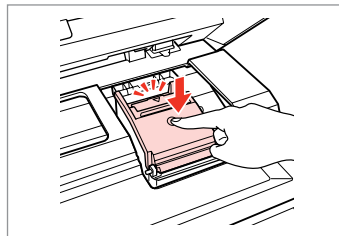
Vstavite in potisnite.

Umetnite i pritisnite.

Вметнете и турнете.

Ubacite i gurnite.

9



Zaprite.

Zatvorite.

Затворете.

Zatvorite.



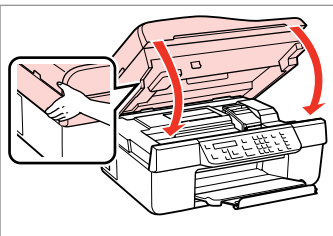
Če ugotovite, da se pokrov teško zapre, pritisnite na vsako kartušo, da se zaskoči.

Ako ne možete zatvoriti poklopac, pritisnite svaki od spremnika prema dolje, sve dok ne klikne.

Ако е тешко да се затвори капакот, притиснете ја секоја касета додека не кликне на своето место.

Ako se poklopac teško zatvara, pritisnite svaki od kertridža dok ne škljocne na svom mestu.

10



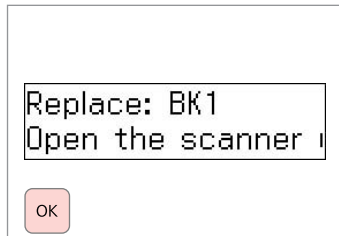
Zaprite.

Zatvorite.

Затворете.

Zatvorite.

11



Začinite s polnjenjem črnila.

Započnite punjenje tinte.

Започнете со полнење мастило.

Započnite sa punjenjem mastila.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in začnite s ponovnim nameščanjem izvornikov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, obustavite zadatak ispisa i počnite ispočetka od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte.

Ако сте морале да замените касета за време на копирање, откажете го копирањето и почнете го повторно по ставање на оригиналите за да обезбедите квалитетно копирање по завршување на полнење со мастилото.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža sa mastilom, da biste se uverili u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, откаžite zadatak kopiranja i započnite ga još jednom, počevši od postavljanja originala.



Zastoj papirja  
Zaglavljivanje papira  
Заглавена хартија  
Zaglavljivanje papira

Zastoj papirja –  
v notranjosti 1  
Zaglavljivanje papira –  
unutar pisača 1  
Заглавена хартија –  
заглавена внатре 1  
Zaglavljivanje papira –  
zaglavljen unutra 1

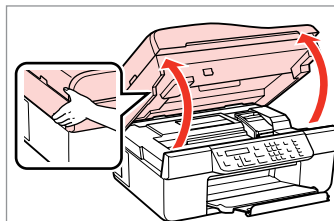
1

Paper jam  
Press OK. If the er

OK

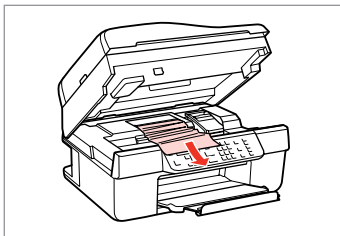
Nadaljujte.  
Nastavite.  
Продолжете.  
Nastavite.

2



Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

3



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

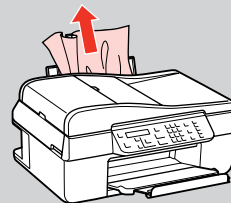


Papir, ki ostane v bližini  
podajalnika, previdno izvlecite.

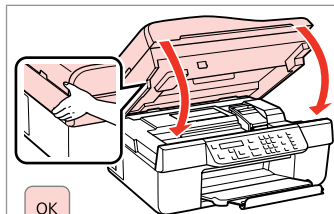
Ako se papir još uvijek nalazi u  
ulagaču, nježno ga izvucite.

Ako останала хартија кај  
механизмот за дотур на хартија,  
извлечете ја нежно.

Ako deo papira ostane u blizini  
ubacivača papira, pažljivo ga  
izvucite.



4



OK

Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.

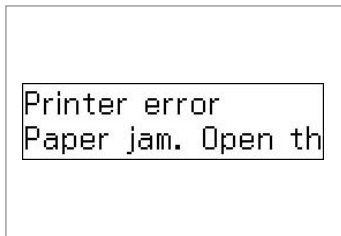
Zastoj papirja –  
v notranjosti 2

Zaglavljivanje papira –  
unutar pisača 2

Заглавена хартија –  
заглавена внатре 2

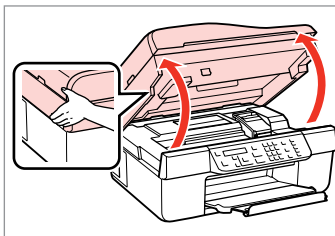
Zaglavljivanje papira –  
zaglavljen unutra 2

1



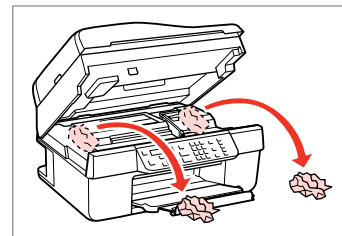
Preverite sporočilo.  
Provjerite poruku.  
Проверете ја пораката.  
Pogledajte poruku na ekranu.

2



Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

3



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

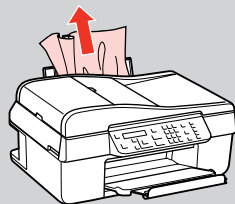


Papir, ki ostane v bližini  
podajalnika, previdno izvlecite.

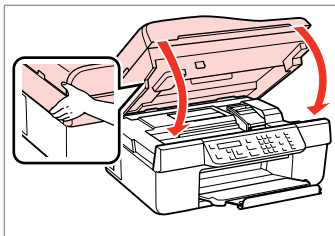
Ako se papir još uvijek nalazi u  
ulagaču, nježno ga izvucite.

Ako останала хартија кај  
механизмот за дотур на хартија,  
извучете ја нежно.

Ako deo papira ostane u blizini  
ubacivača papira, pažljivo ga  
izvucite.

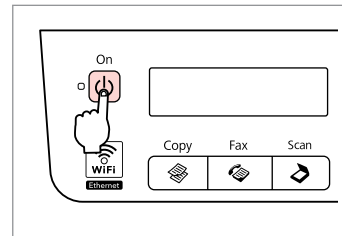


4



Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.

5



Izklopite.  
Isključite uređaj.  
Исключете.  
Isključite.

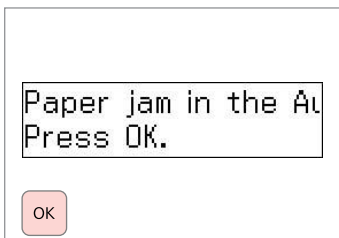
Zastoj papirja –  
samodejni podajalnik  
dokumentov

Zaglavljivanje papira –  
avtomatski ulagač  
dokumenata

Zaglavena hartija –  
avtomatski dodavač  
na hartija

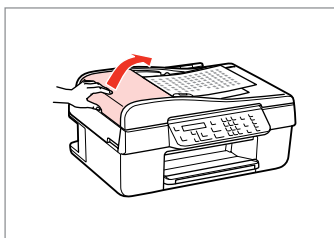
Zaglavljivanje papira –  
avtomatski ubacivač  
papira

1



Nadaljujte.  
Nastavite.  
Продолжете.  
Nastavite.

2



Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.



Če pokrova ADF ne odprete, se  
lahko tiskalnik poškoduje.

Ako ne otvorite poklopac ADF-a,  
možete oštetiti pišač.

Ako ne go otvorite kapakot  
na ADF, печатачот може да се  
оштети.

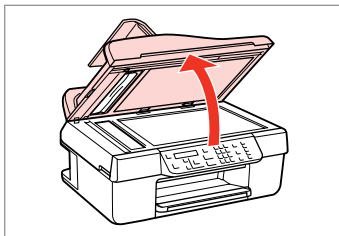
Ako ne otvorite poklopac ADF  
mehanizma, može doći do  
oštećenja štampača.

3



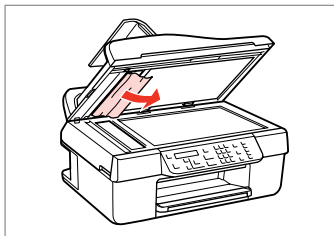
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

4



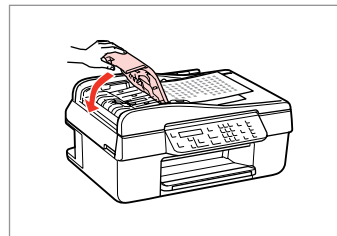
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

5



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

6



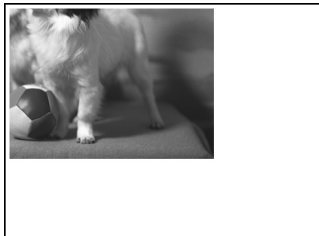
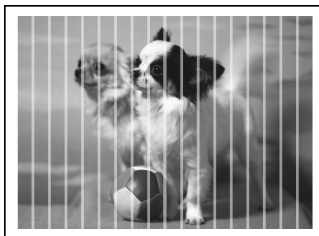
Zaprte.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.

Težave s kakovostjo tiskanja

Poteškoče s kakvočom ispisa/ oblikovanjem stranice








Проблеми со квалитетот/Изгледот на печатењето

Problemi sa kвалитетom štampanja/ rasporedom



**SL** Poskusite z naslednjimi rešitvami, začenši s prvo. Za več informacij glejte spletna navodila Navodila za uporabo.








| Težave   | Rešitev št.        |
|--|--------------------|
| Na iztisih ali kopijah so trakovi (svetle črte).   | <b>1 2 3 4 6 8</b> |
| Iztis je lisast ali zamazan.   | <b>1 2 3 4 5 7</b> |
| Iztis je bled ali vsebuje praznine.  | <b>1 2 3 6</b>     |
| Iztis je zrnast.   | <b>4</b>           |
| Vidite napačne ali manjkajoče barve.   | <b>3 6</b>         |
| Velikost ali položaj podobe nista pravilna.  | <b>9 10 11 12</b>  |
| Rešitve  |                    |
| <b>1</b> Prepričajte se, da je izbrana pravilna vrsta papirja.  ➔ 20   |                    |
| <b>2</b> Prepričajte se, da je pravilna stran (bolj bela ali bolj svetleča stran) papirja obrnjena v pravo smer.  ➔ 22   |                    |
| <b>3</b> Očistite tiskalno glavo.  ➔ 73  |                    |
| <b>4</b> Poravnajte tiskalno glavo.  ➔ 75<br>Če kakovost ni boljša, poskusite poravnati s programom gonilnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte spletna navodila <b>Navodila za uporabo</b> . |                    |
| <b>5</b> Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na steklo za dokumente/ADF namestili dokument. Za več informacij glejte spletna navodila <b>Navodila za uporabo</b> .           |                    |
| <b>6</b> Za najboljše rezultate kartušo porabite v šestih mesecih po odprtju embalaže.  ➔ 86   |                    |
| <b>7</b> Uporablajte originalne kartuše Epson in s strani družbe Epson priporočen papir.   |                    |
| <b>8</b> Če se na kopiji pojavi vzorec moiré, spremenite nastavev <b>Reduce/Enlarge</b> ali popravite položaj izvornika.   |                    |
| <b>9</b> Prepričajte se, da ste izbrali pravilno nastavev za <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> in <b>Reduce/Enlarge</b> za naloženi papir.  ➔ 34  |                    |
| <b>10</b> Prepričajte se, da sta papir in izvornik pravilno vstavljeni.  ➔ 22, 24  |                    |
| <b>11</b> Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, izvornik malce umaknite od roba.   |                    |
| <b>12</b> Očistite steklo za dokumente. Glejte spletni vodič <b>Navodila za uporabo</b> .  |                    |

| Problemi  | Br. rješenja       |
|---|--------------------|
| Na ispisima ili kopijama se pojavljuju vodoravne pruge (svijetli prekidi).  | <b>1 2 3 4 6 8</b> |
| Ispis je mutan ili zamrljan.  | <b>1 2 3 4 5 7</b> |
| Ispis je slab ili ima praznine.   | <b>1 2 3 6</b>     |
| Ispis je zrnat.   | <b>4</b>           |
| Boje su nepravilne ili nedostaju.   | <b>3 6</b>         |
| Veličina ili položaj slike nepravilni su.   | <b>9 10 11 12</b>  |
| Rješenje  |                    |
| <b>1</b> Provjerite jeste li odredili ispravnu veličinu papira.  ➔ 20  |                    |
| <b>2</b> Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnija strana) okrenuta u pravom smjeru.  ➔ 22  |                    |
| <b>3</b> Očistite glavu pisača.  ➔ 73  |                    |
| <b>4</b> Poravnajte glavu pisača.  ➔ 75<br>Ako se kvaliteta nije poboljšala, pokušajte poravnati glavu putem uslužnog programa upravljačkog programa pisača. Informacije o poravnanju glave pisača potražite u mrežnom dokumentu <b>Korisnički vodič</b> . |                    |
| <b>5</b> Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente/ADF. Više informacija potražite u mrežnom dokumentu <b>Korisnički vodič</b> .   |                    |
| <b>6</b> Za najbolje rezultate spremnik s tintom potrošite unutar šest mjeseci od otvaranja pakiranja.  ➔ 86   |                    |
| <b>7</b> Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.  |                    |
| <b>8</b> Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promijenite postavku <b>Reduce/Enlarge</b> ili promijenite položaj izvornika.   |                    |
| <b>9</b> Uvjerite se da ste izabrali ispravne postavke <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> i <b>Reduce/Enlarge</b> za umetnuti papir.  ➔ 35   |                    |
| <b>10</b> Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir i postavili original.  ➔ 22, 24  |                    |
| <b>11</b> Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.   |                    |
| <b>12</b> Očistite podlogu za dokumente. Pogledajte mrežni dokument <b>Korisnički vodič</b> .   |                    |

Обидете се со следниве решенија по дадениот редослед од почеток. За повеќе информации, видете на Интернет Упатство за корисникот.

| Проблеми   | Решение бр.   |
|--|---|
| Се гледаат траги (светли ленти) на отпечатоците или копиите. | 1 2 3 4 6 8   |
| Отпечатеното е матно или замачкано.                          | 1 2 3 4 5 7   |
| Отпечатеното е бледо или има празнини.                       | 1 2 3 6   |
| Отпечатеното е зрнесто.                                      | 4   |
| Боите се неправилни или недостигаат.                         | 3 6   |
| Неправилна големина или положба на сликата.                  | 9 10 11 12  |
| Решенија   |   |
| 1  | Проверете дали сте избрале правилен тип хартија. ☞ ➔ 20   |
| 2  | Проверете дали страната за печатење (белата или посјајна страна) е поставена во правилната насока. ☞ ➔ 22   |
| 3  | Исчистете ја главата на печатачот. ☞ ➔ 73   |
| 4  | Порамнете ја главата на печатачот. ☞ ➔ 75<br>Ако квалитетот не се подобрува, обидете се да ја порамните преку помошната програма за двигателот на печатачот. Видете на Интернет <b>Упатство за корисникот</b> за порамнување на главата на печатачот. |
| 5  | За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на плочата за документи/ADF (Автоматскиот подавач). За повеќе информации, видете на Интернет <b>Упатство за корисникот</b> .                                      |
| 6  | Користете ја касетата со мастило најмногу шест месеци по отворање на пакувањето за најдобри резултати. ☞ ➔ 86   |
| 7  | Користете само оригинални касети со мастило и хартија препорачани од Epson.   |
| 8  | Ако на копијата се јавува шара „моар“ (преплетени линии), сменете ја <b>Reduce/Enlarge</b> поставката или сменете ја позицијата на оригиналот.  |
| 9  | Проверете дали сте избрале правилни поставки за <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> и <b>Reduce/Enlarge</b> за ставената хартија. ☞ ➔ 36   |
| 10   | Погрижете се да ставите хартија и да го поставите оригиналот правилно. ☞ ➔ 22, 24   |
| 11   | Ако рабовите на копијата или на фотографијата се отсечени, поместете го оригиналот малку настрана од аголот.  |
| 12   | Исчистете ја плочата за документи. Видете на Интернет <b>Упатство за корисникот</b> .   |



| Problemi  | Rešenje br.  |
|---|--|
| Na otiscima ili kopijama javljaju se pruge (svetle linije). | <b>1 2 3 4 6 8</b>   |
| Otisak je mutan ili razmazan.                               | <b>1 2 3 4 5 7</b>   |
| Otisak je bled ili ima praznine.                            | <b>1 2 3 6</b>   |
| Otisak je zrnast.   | <b>4</b>   |
| Boje su neodgovarajuće ili nedostaju.                       | <b>3 6</b>   |
| Veličina ili položaj slike su pogrešni.                     | <b>9 10 11 12</b>  |
| Rešenja   |  |
| <b>1</b>  | Proverite da li ste izabrali odgovarajuću vrstu papira.  ➔ 20   |
| <b>2</b>  | Proverite da li je strana papira na kojoj se štampa (belja ili sjajnija strana) pravilno okrenuta.  ➔ 22  |
| <b>3</b>  | Očistite glavu za štampanje.  ➔ 73  |
| <b>4</b>  | Poravnajte glavu za štampanje.  ➔ 75<br>Ako se kvalitet ne poboljša, probajte da je poravnate iz upravljačkog programa štampača. Pogledajte <b>Korisnički vodič</b> na mreži za uputstvo o tome kako obaviti poravnavanje glave za štampanje. |
| <b>5</b>  | Da biste očistili unutrašnjost štampača, napravite kopiju ne stavljajući nikakav dokument na ploču za dokumente ili u ADF. Više informacije potražite u dokumentu <b>Korisnički vodič</b> na mreži.  |
| <b>6</b>  | Za najbolje rezultate, kertridž sa mastilom potrošite u roku od šest meseci od otvaranja pakovanja.  ➔ 86   |
| <b>7</b>  | Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučeni od strane kompanije Epson.  |
| <b>8</b>  | Ako se na kopiji vidi moare (unakrsne pruge), promenite postavku <b>Reduce/Enlarge</b> ili pomerite originalni dokument.   |
| <b>9</b>  | Proverite da li ste izabrali odgovarajuće postavke <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> i <b>Reduce/Enlarge</b> za papir na kojem štamate.  ➔ 37  |
| <b>10</b>   | Proverite da li ste pravilno ubacili papir i postavili original.  ➔ 22, 24  |
| <b>11</b>   | Ako iverice kopije ili fotografije bivaju odsečene, malo odmaknite original od ugla.   |
| <b>12</b>   | Očistite ploču za dokumente. Pogledajte <b>Korisnički vodič</b> na mreži.  |

## Težave pri faksiranju

### Problemi s faksiranjem

### Проблеми со испраќање факсови

### Problemi sa faksom

SL  ➔ 98

HR  ➔ 99

MK  ➔ 100

SR  ➔ 101

SL Poskusite z naslednjimi rešitvami, začenši s prvo.

| Težave   | Rešitev št. |
|--|-------------|
| Ne morem poslati faksa   | 1 2 3 4 8 9 |
| Ne morem prejeti faksa   | 1 2 5 8 9   |
| Težave s kakovostjo (pri pošiljanju)   | 6 7 9       |
| Težave s kakovostjo (pri prejemanju)   | 9           |
| Odzivnik ne sprejema govornih klicev   | 10          |
| Napačen čas  | 11          |
| Rešitve  |             |
| 1 Prepričajte se, da je telefonski kabel priključen pravilno in da telefonska linija deluje. Stanje linije lahko preverite z uporabo funkcije <b>Check Fax Connection</b> . ☐ ➔ 40   |             |
| 2 Če ste izdelek priključili na telefonsko linijo DSL, morate na linijo namestiti DSL-filter, v nasprotnem primeru ne boste mogli pošiljati faksov. Obrnite se na svojega dobavitelja DSL glede potrebnega filtra.   |             |
| 3 Če ste izdelek priključili peko telefonske linije na zasebno naročniško centralo PBX (Private Branch Exchange) ali terminalski prilagodilnik, izklopite <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 65  |             |
| 4 Prepričajte se, da je faks prejemnika vklopljen in da deluje.  |             |
| 5 Če izdelek ni priključen na telefon in želite prejemati fakse samodejno, ne pozabite vklopiti samodejnega odgovarjanja. ☐ ➔ 57   |             |
| 6 Očistite steklo za dokumente in samodejni podajalnik dokumentov (ADF). Glejte spletni vodič <b>Navodila za uporabo</b> .   |             |
| 7 Če faks, ki ste ga poslali, ni jasen ali je komaj viden, spremenite <b>Resolution</b> ali <b>Contrast</b> v meniju za nastavitvami za faks. ☐ ➔ 65   |             |
| 8 Izklopite <b>V.34</b> . ☐ ➔ 65   |             |
| 9 Prepričajte se, da je <b>ECM</b> vklopljen. ☐ ➔ 65   |             |
| 10 Ko je samodejno odgovarjanje vklopljeno in je odzivnik priključen na isto telefonsko linijo, na katero je priključen izdelek, nastavite število zvonjenj za odgovor pri sprejemanju faksov na višjo vrednost, kot je število zvonjenj za odzivnik. ☐ ➔ 57 |             |
| 11 Ura lahko prehitveva/zaostaja ali se ponastavi po izpadu elektrike oziroma če je bilo električno napajanje izklopljeno daljši čas. Nastavite točen čas. ☐ ➔ 77  |             |

| Problemi  | Br. rješenja   |
|---|--|
| Nije moguće poslati faks                              | 1 2 3 4 8 9  |
| Nije moguće primiti faks                              | 1 2 5 8 9  |
| Problemi s kvalitetom (prilikom slanja)               | 6 7 9  |
| Problemi s kvalitetom (prilikom primanja)             | 9  |
| Automatska sekretarica ne odgovara na glasovne pozive | 10   |
| Netočno vrijeme                                       | 11   |
| Rješenje  |  |
| 1   | Uvjerite se da je telefonski kabel ispravno priključen te da telefonska linija radi. Status linije možete provjeriti pomoću funkcije <b>Check Fax Connection</b> . ☐ ➔ 40  |
| 2   | Ako je uređaj priključen na DSL telefonsku liniju, prvo morate instalirati DSL filtar na liniju inače ne možete slati faksove. Obratite se davatelju DSL usluge za potreban filtar.  |
| 3   | Ako ste uređaj spojili na PBX (Privatna telefonska linija) telefonsku liniju ili terminalni prilagodnik, isključite <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 65  |
| 4   | Uvjerite se da je primatelj faks uključen i radi.  |
| 5   | Ako uređaj nije spojen s telefonom i želite automatski primiti faksove, svakako uključite automatski odgovor. ☐ ➔ 57   |
| 6   | Očistite podlogu za dokumente i ADF (automatski ulagač dokumenata). Pogledajte mrežni dokument <b>Korisnički vodič</b> .   |
| 7   | Ako je poslani faks blijed ili nejasan, promijenite postavku <b>Resolution</b> ili <b>Contrast</b> na izborniku postavki faksa. ☐ ➔ 65   |
| 8   | Isključite uređaj <b>V.34</b> . ☐ ➔ 65   |
| 9   | Uvjerite se da je <b>ECM</b> uključen. ☐ ➔ 65  |
| 10  | Kada je uključen automatski odgovor, a automatska sekretarica je priključena na istu telefonsku liniju kao i uređaj, postavite broj zvona za odgovor prilikom primanja faksa na veći broj od broja zvona potrebnih za odgovor automatske sekretarice. ☐ ➔ 57 |
| 11  | Sat može kasniti/ići naprijed ili se poništiti nakon nestanka struje ili ako pisac duže vrijeme ostavite isključen. Postavite točno vrijeme. ☐ ➔ 77  |

| Проблеми  | Решение бр.  |
|---|--|
| Не може да се испрати факс                                | 1 2 3 4 8 9  |
| Не може да се прими факс                                  | 1 2 5 3 9  |
| Проблеми со квалитетот (при испраќање)                    | 6 7 9  |
| Проблеми со квалитетот (при прием)                        | 9  |
| Автоматската секретарка не се вклучува на гласовни повици | 10   |
| Неточно време   | 11   |
| Решенија  |  |
| 1   | Проверете дали телефонскиот кабел е правилно поврзан и работи телефонската линија. Може да го проверите статусот на линијата преку функцијата <b>Check Fax Connection</b> . ☐ ➔ 40   |
| 2   | Ако сте го поврзале производот на DSL-телефонска линија, мора да ставите и DSL-филтер на линијата, во спротивно не ќе може да испраќате и примате факсови. Контакттирајте со давателот на DSL за неопходниот филтер.                         |
| 3   | Ако производот е поврзан на PBX (Приватна линија со локали) или на Терминален адаптер, исклучете <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 65   |
| 4   | Проверете дали факс-машината на примачот е вклучена и работи.  |
| 5   | Ако производот не е поврзан со телефон и сакате да примате факсови автоматски, проверете дали сте го вклучиле автоматскиот одговор. ☐ ➔ 57   |
| 6   | Исчистете ги таблата за документи и ADF (Автоматскиот додавач на документи). Видете на Интернет <b>Упатство за корисникот</b> .  |
| 7   | Ако испратениот факс е блед или не е јасен, сменете <b>Resolution</b> или <b>Contrast</b> во менито за поставки на факсот. ☐ ➔ 65  |
| 8   | Исклучете <b>V.34</b> . ☐ ➔ 65   |
| 9   | Проверете дали е вклучено <b>ECM</b> . ☐ ➔ 65  |
| 10  | Кога е вклучен автоматскиот одговор и е поврзана автоматската секретарка за истата телефонска линија за овој производ, поставете го бројот на звонења за прием на факсови на поголем број звонења од оној за автоматската секретарка. ☐ ➔ 57 |
| 11  | Часовникот може да биде напред/назад или може да се ресетира по снемивање струја, или ако напојувањето е исклучено подолго време. Поставете го точното време. ☐ ➔ 77   |

| Problemi   | Rešenje br.   |
|--|---|
| Nije moguće poslati faks                               | 1 2 3 4 8 9   |
| Nije moguće primiti faks                               | 1 2 5 8 9   |
| Problemi sa kvalitetom (prilikom slanja)               | 6 7 9   |
| Problemi sa kvalitetom (prilikom prijema)              | 9   |
| Telefonska sekretarica se ne javlja na glasovne pozive | 10  |
| Netačno vreme  | 11  |
| Rešenja  |   |
| 1  | Proverite da li je telefonski kabl pravilno priključen i da li telefonska linija radi. Status telefonske linije možete proveriti pomoću funkcije <b>Check Fax Connection</b> . ☞ ➔ 40   |
| 2  | Ako ste uređaj povezali na DSL telefonsku liniju, potrebno je da na liniji instalirate DSL filter, pošto u suprotnom nećete moći da šaljete/primate faksove. Zatražite odgovarajući filter od svog dobavljača DSL usluge.                       |
| 3  | Ako ste uređaj povezali na PBX (Private Branch Exchange) centralu ili Terminalni adapter, isključite opciju <b>Dial Tone Detection</b> . ☞ ➔ 65   |
| 4  | Proverite da li je faks mašina primaoca uključena i da li je ispravna.  |
| 5  | Ako uređaj nije povezan sa telefonom, pa želite da primete faksove automatski, uključite funkciju automatskog javljanja na poziv. ☞ ➔ 57  |
| 6  | Očistite ploču za dokumente i ADF (automatski ubacivač dokumenata). Pogledajte <b>Korisnički vodič</b> na mreži.  |
| 7  | Ako je faks koji ste poslali suviše svetao ili nejasan, promenite postavku <b>Resolution</b> ili <b>Contrast</b> u meniju za podešavanje faksa. ☞ ➔ 65  |
| 8  | Isključite opciju <b>V.34</b> . ☞ ➔ 65  |
| 9  | Proverite da li je opcija <b>ECM</b> uključena. ☞ ➔ 65  |
| 10   | Ako je automatsko javljanje na poziv uključeno, a telefonska sekretarica priključena na istu telefonsku liniju kao i ovaj uređaj, podesite broj zvona do primanja faksa na veći broj od broja zvona do javljanja telefonske sekretarice. ☞ ➔ 57 |
| 11   | Sat možda žuri/kasni ili je resetovan nakon nestanka struje, ili je uređaj predugo bio bez napajanja. Podesite tačno vreme. ☞ ➔ 77  |

Stik s tehnično  
podporo Epson

Kontaktiranje  
Epsonove podrške

Контакт  
со поддршката  
на Epson

Kontaktiranje  
podrške kompanije  
Epson

Če vam ne uspe odpraviti težave z rešitvami iz poglavja »Iskanje in reševanje težav«, pokličite na pomoč službo za podporo Epson. Podatke za stik z lokalno službo za podporo Epson najdete v spletnem priložniku Navodila za uporabo ali na garancijskem listu. Če teh podatkov ne najdete, pokličite prodajalca, ki vam je izdelek prodal.

Ako ne možete riješiti problem s podacima za rješavanje problema, obratite se Epsonovoj službi za podršku. Podatke za kontaktiranje Epsonove podrške u vašem području možete naći u mrežnom dokumentu Korisnički vodič ili na jamstvenoj kartici. Ako se ne nalaze ondje, obratite se prodavatelju uređaja.

Ako ne može da go решите проблемот користејќи ги информациите за решавање на проблемите, јавете се за помош на сервисот за поддршка на Epson. Информациите за контакт со поддршката на Epson за вашиот регион може да се добијат на Интернет во Упатство за корисникот или во гаранцијата. Ако не ги најдете таму, јавете се на продавачот од којшто сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem pomoću informacija za rešavanje problema, za pomoć se obratite podršci kompanije Epson. Podaci za kontaktiranje podrške kompanije Epson u vašoj oblasti nalaze se u dokumentu Korisnički vodič na mreži ili na garantnom listu. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte distributera od kojeg ste kupili uređaj.



## SL Kazalo

|          |  |  |  |
|----------|--|--|--|
| <b>A</b> | ADF.....24   | Postavitev.....34                            |  |
| <b>B</b> | Brez robov/z robom.....34                          | Poziv za prejemanje.....65                   |  |
| <b>Č</b> | Čiščenje glave.....80                              | Poznejše pošiljanje faksa.....65             |  |
| <b>D</b> | DRD.....65   | Pregledovalnik.....12.16.79                  |  |
|          | DSL.....42   | Preverjanje faks povezave.....65             |  |
|          | Datum/čas.....77.79                                | Preverjanje šobe.....79                      |  |
|          | Dnevnik faksov.....63.65                           | <b>R</b>                                     |  |
|          | Država/regija.....77.79                            | Ravni črnil.....70.79                        |  |
| <b>E</b> | ECM.....65   | Razširjanje.....34                           |  |
| <b>G</b> | Gostota kopiranja.....34                           | <b>S</b>                                     |  |
|          | Gumb za hitri klic.....15.52                       | Samodejni odgovor.....40                     |  |
|          | Gumbi, nadzorna plošča.....12.16                   | Samodejni podajalnik dokumentov (ADF).....24 |  |
| <b>H</b> | Hitrost pomiknja.....79                            | Samodejno zmanjševanje.....65                |  |
| <b>I</b> | ISDN.....42  | Seznam za hitro izbiranje.....44.63.65       |  |
| <b>J</b> | Jezik, spreminjanje.....79                         | Seznam za skupinsko izbiranje.....46.63.65   |  |
| <b>K</b> | Kakovost.....34                                    | Skeniranje (fotokopiranje).....30            |  |
|          | Komunikacija.....65                                | Skeniranje (kopiranje dokumentov).....30     |  |
|          | Kontrast.....65                                    | Skeniranje na PC.....34                      |  |
| <b>L</b> | LCD kontrast.....79                                | Skeniranje v PDF.....34                      |  |
|          | Ločljivost.....65                                  | Skeniranje v e-pošto.....34                  |  |
| <b>M</b> | Menjava kartuše s črnilom.....79                   | Sledenje protokola.....63.65                 |  |
| <b>N</b> | Nastavitev skeniranja in tiskanja.....65           | <b>Š</b>                                     |  |
|          | Nastavitev za hitro izbiranje.....65               | Število zvonjenj.....57.59.65                |  |
|          | Nastavitev za skupinsko izbiranje.....65           | <b>T</b>                                     |  |
|          | Nastavitve omrežja.....34.65                       | Tip papirja.....34                           |  |
|          | Nastavitve opozarjanja na zvonjenje za faks.....65 | Tiskanje poročila.....65                     |  |
|          | Nastavitve za faks.....65                          | <b>U</b>                                     |  |
|          | Način za faks.....65                               | Ura.....77.79                                |  |
|          | Način za odpravljanje napak.....65                 | Urnik pošiljanja faksov.....54               |  |
| <b>O</b> | Obnovi privzete nastavitve.....34.65               | <b>V</b>                                     |  |
| <b>P</b> | Poletni/zimski čas.....79                          | V.34.....65                                  |  |
|          | Ponovno tiskanje faksov.....63.65                  | Velikost papirja.....34                      |  |
|          | Ponudnik informacijskih faks storitev.....61       | Vzdrževanje.....34.79                        |  |
|          | Poravnava glave.....79                             | <b>Z</b>                                     |  |
|          | Poročilo za zadnje pošiljanje.....65               | Zadnje pošiljanje.....63.65                  |  |
|          |  | Zaglavje.....65                              |  |
|          |  | Zaglavje faksa.....48.65                     |  |
|          |  | Zaslon.....12.16.79                          |  |
|          |  | Zaznavanje tona izbiranja.....65             |  |
|          |  | Zmanjšaj/povečaj.....34                      |  |
|          |  | Zvok.....79                                  |  |
|          |  | Zvonjenj za odgovor.....57.59.65             |  |
|          |  | Zvočni signal.....79                         |  |



## HR Indeks

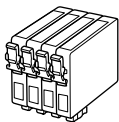
|          |   |  |                                 |
|----------|---|--|---------------------------------|
| <b>A</b> | ADF.....24                                | Poravnanje glave pisača .....79        |                                 |
|          | Automatski odgovor.....40                 | Posljedne slanje.....63.66             |                                 |
|          | Automatski ulagač dokumenata (ADF).....24 | Postav brzog biranja.....66            |                                 |
|          | Automatsko smanjivanje.....66             | Postav grupnog biranja.....66          |                                 |
| <b>B</b> | Bez obruba/S obrubima.....35              | Postav skeniranja i ispisivanja.....66 |                                 |
|          | Bip.....79                                | Postavke faksiranja.....66             |                                 |
|          | Broj zvona.....57.59.66                   | Postavke zvona faksa.....66            |                                 |
|          | Brzina pregledavanja.....79               | Povećavanje/smanjivanje.....37         |                                 |
| <b>Č</b> | Čišćenje glave pisača.....79              | Poziv za primanje.....66               |                                 |
| <b>D</b> | DRD.....66                                | Praćenje protokola.....63.66           |                                 |
|          | DSL.....42                                | Preglednik.....12.16.79                |                                 |
|          | Datum/Sat.....77.79                       | Provjera faks veze.....66              |                                 |
|          | Detekcija tona za biranje.....68          | Provjera mlaznica.....79               |                                 |
|          | Država/Regija.....77.79                   | Proširenje.....35                      |                                 |
| <b>E</b> | ECM.....66                                | <b>R</b>                               | Raspored.....35                 |
| <b>G</b> | Gumb za biranje na dodir.....15.52        |  | Razine tinte.....70.79          |
|          | Gumbi, Upravljačka ploča.....12.16        | <b>S</b>                               | Rezolucija.....66               |
|          | Gustoća kopiranja.....35                  | Sat.....77.79                          |                                 |
| <b>I</b> | ISDN.....42                               | Skeniranje (kopija dokumenta).....30   |                                 |
|          | Informativna služba za faksove.....61     | Skeniranje (kopija fotografije).....30 |                                 |
|          | Ispis izvješća.....66                     | Skeniranje na računalo.....35          |                                 |
|          | Izvješće o posljednjem slanju.....66      | Skeniranje u PDF.....35                |                                 |
| <b>J</b> | Jezik, promijeniti.....79                 | Skeniranje u e-poštu.....35.37         |                                 |
| <b>K</b> | Kakvoća.....35                            | <b>V</b>                               | V.34.....66                     |
|          | Komunikacija.....66                       |  | Veličina papira.....35          |
|          | Kontrast.....66                           |  | Vrati zadane postavke.....35.66 |
| <b>L</b> | LCD kontrast.....79                       | <b>Z</b>                               | Vrsta papira.....35             |
|          | Ljetno/zimsko računanje vremena.....79    | Zaglavlje.....65                       |                                 |
| <b>M</b> | Mrežne postavke.....35.66                 | Zaglavlje faksa.....48.65              |                                 |
| <b>N</b> | Naknadno slanje faksa.....66              | Zakazano slanje faksa.....54           |                                 |
|          | Način Error correction.....66             | Zamjena spremnika s tintom.....79      |                                 |
|          | Način Fax.....66                          | Zapis faksa.....63.66                  |                                 |
| <b>O</b> | Održavanje.....35.79                      | Zaslon.....12.16.79                    |                                 |
| <b>P</b> | Ponovni ispis faksova.....63.66           | Zvona do odgovora.....57.59.66         |                                 |
|          | Popis za brzo biranje.....44.63.66        | Zvuk.....79                            |                                 |
|          | Popis za grupno biranje.....46.63.66      |  |                                 |

## МК Индекс

|  |          |          |   |          |
|--|----------|----------|---|----------|
| ADF.....                                   | 24       | <b>М</b> | Мрежни поставки.....                      | 36.67    |
| DRD.....                                   | 67       | <b>Н</b> | Намалување/Зголемување.....               | 36       |
| DSL.....                                   | 42       |          | Нивоа на мастило.....                     | 70.80    |
| ECM.....                                   | 67       | <b>О</b> | Одржување.....                            | 36.79    |
| ISDN.....                                  | 42       | <b>П</b> | Печатење извештај.....                    | 67       |
| V.34.....                                  | 67       |          | Повторно печатење на факсови.....         | 63.67    |
| <b>А</b>                                   |          |          | Порамнување на главата.....               | 80       |
| Автоматски додавач на документи (ADF)..... | 24       |          | Последна трансмисија.....                 | 63.67    |
| Автоматски одговор.....                    | 40       |          | Поставки за брзо бирање.....              | 67       |
| Автоматско намалување.....                 | 67       |          | Поставки за групно бирање.....            | 67       |
| <b>Б</b>                                   |          |          | Поставки за скенирање и печатење.....     | 67       |
| Без рамки/Со рамки.....                    | 36       |          | Поставки за свонења за факс.....          | 67       |
| Брзина на лизгање.....                     | 80       |          | Поставки на факсот.....                   | 67       |
| Број на свонења.....                       | 57.59.67 |          | Прегледник.....                           | 12.16.80 |
| <b>В</b>                                   |          |          | Приказ.....                               | 12.16.80 |
| Враќање на задаените поставки.....         | 67       |          | Проверка на прскалките.....               | 80       |
| Враќање на основните поставки.....         | 36       |          | Проверка на факс-врската.....             | 67       |
| <b>Г</b>                                   |          |          | Протокол на трасата.....                  | 63.67    |
| Големина на хартија.....                   | 36       | <b>Р</b> | Проширување.....                          | 36       |
| Густина на копирање.....                   | 36       |          | Режим за исправка на грешки.....          | 67       |
| <b>Д</b>                                   |          |          | Режим за факс.....                        | 67       |
| Датум/Време.....                           | 77.80    |          | Резолуција.....                           | 67       |
| Детекција на тонот за бирање.....          | 67       | <b>С</b> | Скенирање (копирање документ).....        | 30       |
| Дневник за факсови.....                    | 63.67    |          | Скенирање (копирање фотографија).....     | 30       |
| <b>З</b>                                   |          |          | Скенирање во PDF.....                     | 36       |
| Заглавие.....                              | 67       |          | Скенирање во компјутер.....               | 36       |
| Заглавие на факсот.....                    | 48.67    |          | Скенирање на е-пошта.....                 | 36       |
| Закажано испраќање факс.....               | 54       |          | Служба за информации околу факсовите..... | 61       |
| Замена на касета со мастило.....           | 80       |          | Список за групно бирање.....              | 46.63.67 |
| Звук.....                                  | 80       |          | Список со брзо бирање.....                | 44.63.67 |
| Звучен сигнал.....                         | 80       | <b>Т</b> | Тип на хартија.....                       | 36       |
| Земја/Регион.....                          | 77.80    | <b>Ч</b> | Часовник.....                             | 77.80    |
| <b>С</b>                                   |          |          | Чистење на главата.....                   | 80       |
| Свонења за одговор.....                    | 57.59.67 |          |   |          |
| <b>И</b>                                   |          |          |   |          |
| Избор за прием.....                        | 67       |          |   |          |
| Извештај за последна трансмисија.....      | 67       |          |   |          |
| Изглед.....                                | 36       |          |   |          |
| Испраќање факс подоцна.....                | 67       |          |   |          |
| <b>Ј</b>                                   |          |          |   |          |
| Јазик, промена.....                        | 80       |          |   |          |
| <b>К</b>                                   |          |          |   |          |
| Квалитет.....                              | 36       |          |   |          |
| Комуникација.....                          | 67       |          |   |          |
| Контраст.....                              | 67       |          |   |          |
| Контраст на ЛЦД-екранот.....               | 80       |          |   |          |
| Копче за бирање со еден допир.....         | 15.52    |          |   |          |
| Копчиња, контролен панел.....              | 12.16    |          |   |          |
| <b>Л</b>                                   |          |          |   |          |
| Летно сметање на времето.....              | 80       |          |   |          |

## SR Indeks

|          |   |                                     |  |
|----------|---|-------------------------------------|--|
| <b>A</b> | ADF.....24                                  | Ponovno štampanje faksova.....63.68 |  |
|          | Automatski ubacivač dokumenata (ADF).....24 | Poravnava glave.....79              |  |
|          | Automatsko javljanje na poziv.....40        | Poslednji poslati faks.....63.68    |  |
|          | Automatsko smanjivanje.....68               | Postavke faksa.....68               |  |
| <b>B</b> |   | Postavke zvona faksa.....68         |  |
|          | Bez okvira/sa okvirom.....37                | Povećavanje/smanjivanje.....37      |  |
|          | Broj zvona do javljanja.....57.59.68        | Praćenje protokola.....63.68        |  |
|          | Brzina kretanja stavki.....80               | Prikazivač.....12.16.80             |  |
| <b>Č</b> |   | Proj zvona.....57.59.68             |  |
|          | Čišćenje glave.....80                       | Provera mlaznica.....80             |  |
| <b>D</b> |   | Proveravanje veze faksa.....68      |  |
|          | DRD.....68                                  | Proširivanje.....37                 |  |
|          | DSL.....42                                  | <b>R</b>                            | Raspored.....37                            |
|          | Datum/vreme.....77.80                       |                                     | Rezolucija.....68                          |
|          | Detekcija tona za biranje.....68            |                                     | Režim faksa.....68                         |
|          | Dugmad, Kontrolna tabla.....12.16           |                                     | Režim ispravljanja grešaka.....68          |
|          | Dugme za biranje jednim dodirrom.....15.52  | <b>S</b>                            |  |
| <b>E</b> |   |                                     | Sat.....77.80                              |
|          | ECM.....68                                  |                                     | Servis za informisanje pomoću faksa.....61 |
|          | Ekran.....12.16.80                          |                                     | Skeniranje (kopiranje dokumenata).....30   |
|          | Evidencija faksova.....63.68                |                                     | Skeniranje (kopiranje fotografija).....30  |
| <b>G</b> |   |                                     | Skeniranje na računar.....37               |
|          | Gustina kopiranja.....37                    |                                     | Skeniranje u PDF datoteku.....37           |
| <b>I</b> |   |                                     | Skeniranje u e-poštu.....37                |
|          | ISDN.....42                                 | <b>Š</b>                            |  |
|          | Izveštaj o poslednjem poslatom faksu.....68 |                                     | Štampanje izveštaja.....68                 |
| <b>J</b> |   | <b>V</b>                            |  |
|          | Jezik, menjanje.....80                      |                                     | V.34.....68                                |
| <b>K</b> |   |                                     | Veličina papira.....37                     |
|          | Komunikacija.....68                         |                                     | Vraćanje podrazumevanih postavki.....37.68 |
|          | Kontrast.....68                             |                                     | Vrsta papira.....37                        |
|          | Kontrast LCD ekrana.....80                  | <b>Z</b>                            |  |
|          | Kvalitet.....37                             |                                     | Zaglavje.....65                            |
| <b>L</b> |   |                                     | Zaglavje faksa.....48.68                   |
|          | Letnje računanje vremena.....80             |                                     | Zahtevanje prijema.....68                  |
|          | Lista za brzo biranje.....44.63.68          |                                     | Zamena kertridža sa mastilom.....80        |
|          | Lista za grupno biranje.....46.63.68        |                                     | Zemlja/oblast.....77.80                    |
| <b>M</b> |   |                                     | Zvuk.....80                                |
|          | Mrežne postavke.....37.68                   |                                     | Zvučni signal.....80                       |
| <b>N</b> |   |                                     |  |
|          | Nivoi mastila.....70.80                     |                                     |  |
| <b>O</b> |   |                                     |  |
|          | Odloženo slanje faksa.....68                |                                     |  |
|          | Održavanje.....37.79                        |                                     |  |
| <b>P</b> |   |                                     |  |
|          | Planirano slanje faksa.....54               |                                     |  |
|          | Podešavanje grupnog biranja.....68          |                                     |  |
|          | Podešavanje liste za brzo biranje.....68    |                                     |  |
|          | Podešavanje skeniranja i štampanja.....68   |                                     |  |













Velikosti kartuš se razlikujejo glede na področje.

Dostupne veličine spremnika s tintom razlikuju se prema lokacijama.

Доступноста на големините на касетите со мастило зависи од земјата.

Dostupnost veličina kertridža sa mastilom zavisi od tržišta.

| Stylus Office BX320FW                  |   | BK1  | BK2  | C  | M  | Y  |
|--|---|--|--|--|--|--|
| Jelen<br>Jelen<br>ЕЛЕН<br>Jelen        |  | /  |  | T1302<br> | T1303<br> | T1304<br> |
| Jabolko<br>Jabuka<br>ЈАБОЛКО<br>Jabuka |  | T1291<br> | T1291<br> | T1292<br> | T1293<br> | T1294<br> |
| <b>SL</b>                              |   | Črna   |  | Ciano modra  | Vijolična  | Rumena   |
| <b>HR</b>                              |   | Crna   |  | Azurna   | Purpurna   | Žuta   |
| <b>MK</b>                              |   | Црна   |  | Тиркизна   | Розова   | Жолта  |
| <b>SR</b>                              |   | Crna   |  | Tirkizna   | Ružičasta  | Žuta   |

|               |            |            |                 |               |            |
|---------------|------------|------------|-----------------|---------------|------------|
| WorkForce 525 | BK1 (Črna) | BK2 (Črna) | C (Ciano modra) | M (Vijolična) | Y (Rumena) |
|               | BK1 (Crna) | BK2 (Crna) | C (Azurna)      | M (Purpurna)  | Y (Žuta)   |
|               | BK1 (Црна) | BK2 (Црна) | C (Тиркизна)    | M (Розова)    | Y (Жолта)  |
|               | BK1 (Crna) | BK2 (Crna) | C (Tirkizna)    | M (Ružičasta) | Y (Žuta)   |
|               | 138<br>133 | 138<br>133 | 140<br>138      | 140<br>138    | 140<br>138 |

Pridobivanje dodatnih informacij.

Dodatne informacije.

Добивање повеќе информации.

Za više informacija.

